工商日報
中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
The Kung Sheung Daily News
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍三
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一五六三一號

西歐外滙市場重開 市況大致頗爲平靜

瑞士奧地利仍待商議對策後復市

【本報綜合廿三日外電報導】西歐外滙市場除瑞士及奧國外，已於星期一日復開，美元滙率閃縮不定，市面大致平靜。總括來說，美元兌西歐貨幣滙率比官價貶值百分之二至七間。但與未停市前比較，則漲跌互見，巴黎、倫敦、布魯塞爾、羅馬方面，美元略爲下跌，法蘭克福、阿姆斯特丹方面，美元略爲上揚。

【倫敦廿三日合衆國際社電】自尼克遜總統在八月十五日之演說使到金融界大感震驚以來，所有歐洲外滙市場（除瑞士及奧地利）今日重開。

大多數歐洲國家未能同意一般國家對美國措施所作出之反應。他們決定個別採取「管制貨幣浮動」政策，俾在一個限制範圍內，讓貨幣之供求方面自行決定其與美元之滙率。自一九三九年九月三日大戰以來，此間英鎊市值首次獲准自由浮動。除英鎊外，比利時之法郎，義大利之里拉，丹麥與挪威貨幣亦自行決定其市值。德國馬克及荷蘭幣已于尼克遜演說前自行浮動。法國已決定採取另一種政策，實行「雙重滙率」，其一採用舊值進行貿易，另一項則以浮動兌率，進行私人交易，（包括遊客之買賣在內）但視乎供求情況而定。瑞士及奧地利外滙市場今日仍然關閉，兩國政府官員對正開會商討決定應付尼氏裁斷黃金及美元正常聯繫措施之途徑。

【羅馬廿三日法新社電】當義大利外滙市場於今日首次重新開市時，美元略爲下跌。羅馬和米蘭的平均掛牌爲每美元對六一五點七五里拉。在尼克遜公佈經濟措施前，美元於八月十三日掛牌爲六一七點八里拉。

【馬德里廿三日合衆國際社電】西班牙國家銀行今日所定的美元滙率，與上週和金融危機前並無變動。官方滙率的美元賣價爲六九點四西班牙元，買價爲六九點六一。

【哥本哈根廿三日法新社電】丹麥財長安懇遜今日說，美元對若干西歐外滙市場的滙率下跌百分之一至二。丹麥元在此間外滙市場比官方的七點五對一美元滙率，上升約百分之一點五。

日元猛升 倫敦停牌

【倫敦二十三日合衆國際社電】日元今日在倫敦外滙市場，實際上並無牌價，而日本銀行發言人對若干外滙市場人士所稱「日元可能定於一美元對二百八十八至三百五十七日元的滙率的報導，稱爲「令人難以置信」的事。這將表示日元上升約百分之二十。

美元換兌西歐貨幣 普遍略較官價爲低

在西德與荷蘭市場尚呈堅挺

【法蘭克福廿三日合衆國際社電】美元於今日在法蘭克福外滙市場開市時異爲上揚，同時在較早時的買賣中都上升。

當外滙市場自八月十三日以來首次重開時，美元掛牌爲三點四一七五馬克。

在與官價的三點六六馬克比對下，美元實際上貶值了百分之六點八。

但開市後一小時，美元升至三點四四五馬克。

經理說，他們預料外滙市場在停頓一星期後，法蘭克福比其他世界外滙中心較爲平靜，因爲西德採用浮動滙率已有三個多月。

【巴黎廿三日法新社電】在法國實施雙重滙率外滙市場來阻止美元進一步流入時，美元今日在銀行之間的買賣中貶值約百分之二。

自由市場於今晨在五點四二法郎買價與五點四四賣價的滙率交易。官方滙率爲每美元五點五五法郎。

外滙市場經紀樂團說，唯一官方列出的滙率是商業買賣的，而法國將仍以官方滙率作商業性買賣。

【倫敦廿三日法新社電】在此間和其他各大歐洲外滙中心的外滙市場停市一星期開市後，英鎊對美元的滙率，實際上升值了百分之二點一。

在英國政府決定准許英鎊浮動超過國際貨幣基金所定的二點四二美元最高官價後，大部分經紀暫採取觀望態度。外滙市場被描述爲「相當平靜」。金市亦一樣。開市時，金價比星期五日收市上升美元一角，達每安士四三點四美元。

【阿姆斯特丹二十三日合衆國際社電】荷蘭金融市場今日重開時，美元市價已稍見回升。

阿姆斯特丹金融市場在停業一週後，今日已恢然重開，美元牌價是一美元兌三點四九二五至三點四八七五荷盾。

美元於八月十三日在荷蘭的兌換官價是一美元兌三點四四又八分之三荷盾。

自今年五月荷蘭把荷盾對美元的固定平價一美元兌三點五九又四分之一至三點六三又四分之三荷盾採取「自由浮動」制度以衡量出其對美元的水平以來，今日的官價顯示出美元貶值了百分之三。

【布魯塞爾廿三日路透社電】此間經紀報導，當外滙市場今日在此間恢復時，美元掛牌比官方最低價四九點六二五比利時法郎爲低。

他們說，掛牌由四八點五至四九點零法郎。

同時，連結比利時，荷蘭和盧森堡的貨幣集團今日生效，比利時和荷蘭兩國銀行介入市場，保持彼此貨幣的固定滙率，上落不超過百分之一點五。

【羅馬二十三日合衆國際社電】美元在今日的短暫交易中，跌至二次世界大戰以後的最低點，大多數銀行對顧客的兌換率每一美元不會超過六百零五里拉。

在一九四七年所定下的官價是六百二十五里拉兌一美元，這意味今日的牌價等於美元的貶價百分之四。

若干銀行，例如那不勒斯銀行，拒絕進行任何外幣交易，直至官價釐訂爲止，大多數銀行家說：他們預料官價可能在今日稍後或星期二日較早時釐訂。

促佐藤採即時行動 解決目前貨幣危機

日商業領袖結束與美會議返國

【東京廿三日美聯社電】四名日本商業領袖，於星期一日在出席檀香山一項美日經濟會議後，飛返東京，並呼籲佐藤首相採取一項「即時行動」，包括日元升值在內來解決目前貨幣危機。

日本工商會主席永野和其他三人在一項機場記者招待會席上說，美國代表團所尋求的變值幅度比日本計劃的爲大。

他們說星期六日出席日本美日經濟理事會聯合行政委員會和美日經濟關係諮商理事會的第二次會議。

但他們四人並無透露美國所提議的變值率。

他們說，美國是否同意取消百分之十入口附加稅，將視乎日元升值的幅度而定。

【東京二十三日路透社電】繼日元即將作大幅度升值的報導後，東京證券交換所的股價今日作直線的下跌。

在該主要證券交換所列出的七百六十八種股票中，祗有約十種股票升數元。

日本外滙市場，現正密切等候西歐市場在停業一週後，於今日較後時間市的美元價值的趨勢。

【東京二十三日法新社電】日本政府人士於昨晚深夜時分透露：日本大藏省顧問柏木在華盛頓與美國財政部長康納利會談時，提議：如果把黃金價格提高百分之五，達到每安士三十六點七五美元的話，日本則將使日元升值百分之五。

圖片說明：軍隊截停一部巴士檢查，該巴士是在漢城以西廿哩的仁川被廿一名南韓士兵監犯暴動時搶來的，他們把該巴士駕往首都企圖搶掠。若干匪徒在漢城郊外被軍隊截停後自殺而死。（合衆國際社無綫電傳眞）

南韓數十四犯越獄襲漢城 十五人中途吞彈自盡

其餘大部分被警擊斃 國防部長丁來赫引咎請辭

【漢城廿三日合衆國際社電】南韓國防部長丁來赫今日說：今午企圖襲擊漢城的廿三名武裝匪徒，是南韓軍方犯人，並非北韓滲透分子。

丁氏稱：這些匪徒是此間以西廿哩仁川府開樹美島一個空軍監獄之監犯，他們今早在暴動中逃獄。他們擊斃十二名獄吏，另傷一人。又稱：一項較早時間之官方聲明指他們是北韓滲透者之報導是失實者，這是由於初時局面混亂所致。

他又謂：他們是在星期日上午六時越獄，乘船登陸仁川附近之海岸，下午一時十分，他們擒來一部巴士，開來漢城，與軍警及民兵截停盤查時，其中十五名犯人在車內自殺而死。

又說：其中一人，在仁川對開被擊斃，而在他們取道前赴漢城時，其中一人亦被殺，三人受傷及被捕。他們曾擊斃兩名警察。當局對正調查是否有平民傷亡。丁氏就該事件向全國道歉，他在下午六時卅五分在一個記者招待會上更正先前的錯誤報導。

【漢城二十三日美聯社電】南韓國防部長丁來赫星期一日透露，一二十八人被擊斃，七人失蹤。丁來赫謂：他已提呈辭職書，表示對是次事件負全部責任。

南韓反間諜指揮部在較早時候指稱這些叛徒是北韓共黨滲透分子。

根據南韓警方消息透露，是次事件中，除官方宣佈的傷亡數字外，另有四名被殺及有一批人受傷。

南韓武裝部隊已展開戒備，南韓的金浦國際機場亦因是次事件不准任何飛機起飛達三個鐘頭。

南韓首都及整個城市曾有幾小時陷於緊張狀態，至國防部長在事發後約四小時宣佈，有十五名叛囚在他們劫來的巴士中，用手榴彈轟毀巴士自殺，該輛巴士當時是停泊在朴正熙總統官邸以南約五英哩。

中俄共力爭拉攏羅共 均發表與羅友好聲明

中共軍事代表團昨抵羅訪問

【巴黎二十三日法新社電】「新華社」於今日報導：羅馬尼亞主席壽西斯古宣稱：「共產運動不能够再由任何中心所領導。」他續稱：「在世界任何一處，共產運動都不需要一個領導的中心。每一共黨必須獨立自主。」

【莫斯科廿三日美聯社電】蘇俄三大巨頭於星期日簽署加強與其發生歧見的盟友羅馬尼亞的友誼和合作。

這項聲言包括在發給羅馬尼亞領袖，慶祝羅馬尼亞「解放」廿四週年紀念的一封電報中。電報說：蘇俄共黨中央委員會和政府將展開「我們黨、國家和人民」之間的友誼和合作。

莫斯科電台說：電報是由俄共領袖布里茲涅夫，蘇俄主席波德哥尼和總理柯錫金署名的。

這項電報是於兩國之間的關係在惡化中發出的，羅馬尼亞希望進行其獨立的外交政策。

羅馬尼亞領袖壽西斯古與蘇俄的兩大對頭——中共和美國發展友好關係。

自從尼克遜宣佈訪問中共後，蘇俄已暗示他將不會容忍它東歐衛星國的獨立觀念。

【香港廿三日路透社電】中共選擇羅馬尼亞國慶日發表它與羅馬尼亞之間的革命友誼及在蘇俄集團中的獨立精神。

「新華社」今日發表的一篇文章說：「雖然中（共）國與羅馬尼亞相隔千山萬水但我們心連心。」

該社補充說：「兩國人民的革命友誼比山還高比海還深。」

此間觀察家說，這顯示出北平正在加緊努力爭取羅馬尼亞。

蘇俄懷疑北平最近在巴爾幹半島國家的活動，目的在加强它對東歐的影響。

一個中共軍事友好代表團於訪問阿爾巴尼亞後，昨天到達布加勒斯特。

亞青會提出動議 反對中共入聯國

美報促尼克遜正視毛共殘害人民

【台北廿三日中央社電】來自亞洲十二個國家及地區的百餘位青年代表，在昨日舉行的「如何促進亞洲青年服務工作，與如何促進亞洲青年對世界和平及人類福祉應負起重大責任」的討論會中，提出臨時動議，一致通過堅決反對中共混入聯合國，以確保世界和平與安全。

這項臨時動議是由中華民國代表金鍾慶提出的，獲得各國代表一致的熱烈支持。動議中指出：牽引中共進入聯合國，不啻開門揖盜，引狼入室，而且也嚴重危害了聯合國憲章的尊嚴及世界和平與自由。

【紐約二十二日中央社電】紐約星期日新聞報要求尼克遜總統牢記在心，到現在爲止，中共至少殺害了三千四百萬人的這一事實。

這家保守派的小型報紙說：期待這些職業兇手能够或者將會重大改變他們的性質，對於尼克遜總統與美國人民都是可能極爲危險的事。

新聞報提到剛發表的美國參院內部安全小組委員會的「共產主義在中國大陸上的人命代價」報告。

新聞報說：三千四百萬犧牲者反對共產主義，或者是被毛澤東，周恩來及其劊子手認爲是危險的人物。受共黨控制的國家裏，共產黨徒對於反對者是不容忍的，他們會或快或慢地殺死反對者。

該報說：尼克遜總統知道這些悲慘的事實。「讓我們希望，他不久到北平去訪問周恩來時，心裏牢記這些事實。」「自狀地認爲這些職業兇手能够或者將會重大地改變他們的性質，對於總統和美國人民極爲危險。」

南北韓紅會代表星期四日再接觸

【香港二十三日路透社電】北韓「中央社」今日稱，北韓紅十字會已同意，在星期四日派出二名代表，前往板門店，接受由南韓紅十字會交來的一份函件。

該函件建議北韓紅十字會當局，於九月二十八日在板門店初步商討有關被分散的韓國家庭的問題。

該函件乃由南韓紅十字會主席崔斗善，答覆於最近由北韓紅字會主席孫成泌（譯音）所發出的一份來函。

該份函件是於八月二十日，在板門店舉行的一次會議時，交與南韓紅十字會當局的。該次會議乃自韓戰以來，雙方第一次的直接接觸。

我將擴大世界貿易

【台北廿三日中央社電】經濟部長孫運璿今天說：我國今後將積極擴大與非洲、東南亞、中南美、歐洲各地的技術與投資合作，並加強彼此間的貿易交流。

他表示：我國今後將儘量設法參加非聯合國範圍內的國際性與區域性的貿易組織。

他指出：維持國際上多邊與雙邊的關係，是我們努力的目標。

孫運璿表示，對于沒有邦交的國家，我們也將促進民間的貿易協定。他又說：今年七月一日起，歐洲共同市場未將我國包括在開發中國家，因此，不能享受優惠關稅待遇，目前我國正在努力爭取，希望今年底或明年初仍可享受其優惠待遇。

孫部長並表示，我國將繼續運用國外投資與貸款，來擴建各種基本工業關連工業與公共設施。

印尼貨幣值貶百分之十

【耶加達廿三日路透社電】印尼今日宣佈，印尼盾貶值幾乎達百分之十。官方稱，這項行動爲保護出口。

總統蘇哈圖在與高級財政顧問會晤後，在一項記者招待會席上宣佈，印尼盾對美元的滙率由三七八盾升至四一五。

國家計劃局主席尼第沙斯特羅教授在會議記者方聲明時，列出對美元的四項新外滙率，由四一四至四一六，其中間滙率爲四一五。

此間銀行家說，這相當於貶值九點七八八。

倫敦金價下跌五分

【倫敦二十三日合衆國際社電】倫敦黃金市場今日的金價，下跌了美元五分，每安士爲四十三點二五美元。

澳儲備銀行宣佈 恢復英菲紐滙外實買賣

【雪梨二十三日路透社電】澳洲各商業銀行今日可自行買賣英國鎊，菲濟及紐西蘭貨幣。澳洲儲備銀行今晨通知各銀行，作出上述行動。

該儲備銀行以往是管各商業銀行管制該三種貨幣，並承担買賣的。

此次是儲備銀行自戰時一九三九年以來，第一次准許商業銀行自由找換該三種貨幣。

一位銀行發言人稱：儲備銀行祇准許自由找換該三種貨幣。現在，該三種貨幣將可與其他貨幣同樣交易。

中共商團抵大馬 將簽署貿易協定

【吉隆坡二十三日合衆國際社電】中共貿易代表團星期日抵達馬來西亞。馬來西亞宣稱：現時正找尋直接與中共建立貿易的途徑，作爲與北平建立外交關係的第一步。

今年五月率領馬來西亞的第一個貿易代表團前往中共區的韓瑪沙，他在招待該團的十三名團員進餐時說：由於馬來西亞相信與世界建立友誼的利益，因而正在準備與中共貿易。

環球旅行社
23年歷史 信譽超卓
總公司中區德輔道中有餘大厦401至403室 電話H455042 H454769 H439754 H439726
台灣雙十節觀光團（只收港幣一五五〇元） 全程十五天
準期十月二日出發 名額無多 報名從速
台灣觀光團 七天HK$1300 九天HK$1450 持有入境証者逢星期六出發
星馬泰觀光團 十天HK$2850 逢星期一至五均有個別或團體出發
星馬泰觀光團 八天HK$2350
日本觀光團 8天HK$3300 逢星期一至六均有個別或團體出發
專人負責辦理美加、歐洲、各國移民、勞工、留學、旅遊、手續，專誠代客寄運行李及代定機位船位。專門代理歐洲、美加。廉價機票

面對城東戲院灣仔
金鐘大廈
全座純商業樓宇
大小寫字樓出租
由六百至二千呎
利興置業有限公司
香港恒生銀行大厦十樓一〇〇五室
電話：H237885 H230573

堅道花園洋樓
新發樓
梁輝台四號
期 999
五百餘呎 七八萬元 背山面海 環境幽雅 樓高六層 免管理費
合購處：利興置業有限公司
地址：中環恒生銀行大厦一〇〇五室
電話：H二三七八八五 H二三〇五七三

刊廣告電話七三零七零八

ION ELECTROSTATIC THERAPY
日本 天使靜電健康機
榮獲 日本國厚生省醫療器具承認番號三四號 日本國厚生省承認番號第四B一四二號
不必打針食藥
恢復青春15年！
消滅病源之寶 慢性病的尅星
長期打針食藥無效者，不可不試，保證百分之一百見效。
姚蘇蓉小姐使用本機時情形
（專治）風濕症、高血壓、長期失眠、神經衰弱、精力減退、腸胃病、慢性頭痛、便秘、更年期障礙
總代理 香港泰山電子公司 九龍彌敦道66—70號金冠大厦六樓G座 電話：K六六五五四四 六八六七八一七
（說明書函索即寄）
分銷處
大興電業公司 九龍荔枝角道169號 電話：K934934
實業公司 彌敦道198號 電話：K672874
永寧大藥房 彌敦道756號 電話：K808003
萬成無綫電器行 太子道379H 電話：K654897
澳門總經銷：業興行 沙嘉都喇街大號A 電話：三五二六三

謹訂於一九七一年公曆八月廿四日農曆七月初四日（星期二）下午一時爲本酒樓舉行開幕典禮敦請
鄧乾新先生揭幕
紅伶紅星 薛家燕 李香琴 小姐剪綵
屆時敬備酒會 恭候
光臨
好相逢酒樓董事會
羅少游 甘劍華 區團楨 李錦輝 徐強 吳耀椿 譚區鳳眉 饒芳玉 梁詠雪 袁思嘉 張昌平 敬約
（恕柬不週）
酒會時間：下午一時至四時
地點：元朗大馬路壹四弍號

治癒千萬人
用三種特效成份爲主劑製成，藥力強，見效快
銷量每年增加
珮夫人 止咳露 小兒咳露
止咳最快，除痰最好，醫傷風最靈。
定哮喘最速，止喉痕，消食滯，最快最好。

香港工科學校
教育司註册 郵電司立案
日夜校招收男女新生
班級
（一）工科預備班——入學資格：小學畢業或相當程度。修業期限：一年結業升入文憑班。主修英數理化，機械繪圖，工藝技術，工業基礎課程。
（二）工科文憑班——入學資格：F3以上。期限：兩年。中五數科，專修科系。主修英數理，機械繪圖，電子工程，並選修左列第（三）各專修科系。畢業後即可就業，更可銜接留學及外國院校高級課程。
（三）日夜校專修科——無綫電工程，晶體管工程，電視工程，航海電報，電機工程，冷氣工程，機械工程，機械繪圖，公模設計，工廠管理，建築繪圖，計則估價，裝飾室內設計，現代廣告畫，時裝設計，裁剪縫紉，數學專修科，會考數學班（夜校學生分科選修）。
報名日期：即日開始，額滿即止。考試日期：報名時通知。
報名地址：正校：九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號廖創興銀行大厦四樓 K三〇五〇七五
分校：香港北角英皇道三七至三九號二樓（夜校部）H七〇八一一五

印報機及附屬機器出售
本報因已改用最新柯式機印刷，原有大型德國製輪轉印報機一部及附屬機器（壓版機一部，烘版機兩部，鏟版機兩部，車版機四部，刮版機兩部），均按廉價急售。有意承購者請函本報經理部洽商。
工商日報有限公司啟

柏林問題接近尾聲 七項協議最後斟酌

廿五年來緊張問題將解除

【西柏林二十三日路透社電】「四强」大使預料今日對柏林協議將作最後斟酌，以結束二十五年來該城市的緊張狀況。同時，以來十八個月對西柏林未來命運的艱苦爭論，亦將結束。

根據波昂確實消息透露，「四强」起草的協議，共要點有：㈠蘇俄承認西柏林與西德是有密切關係，此即否定以前所聲言西柏林是東德的一個單獨的政治地區。㈡蘇俄已明確地同意，恢復與西方盟國共同負責保証自由進出於該城市。出入該城市的旅客將須證明他們的身份，但不受東德邊境官員的管制。㈢貨物運輸仍須受東德的檢查，因此，貨物在運輸前，將會加鉛標封，不受檢查。㈣西柏林人民可得到西德居民同樣條件，來往東柏林及東德。㈤發給西柏林人民的護照，將由西德發給，並由西方盟國蓋章。在國外，西德可代表西柏林。㈥莫斯科將可在西柏林設立領事館，由西方盟國司令官立案。㈦西德政府機構可仍然留在柏林，西德總統、總理部長們，可訪問西柏林，但在西柏林不能賦以主權法案。聯邦會議及西德國會會議禁止在西柏林舉行。

【柏林二十三日美聯社電】美、英、法、俄四國大使於星期一日舉行第三十三次會議，試圖爲柏林協議草案作最後的斟酌。

美國駐西德大使拉殊爲會議主席。拉殊與英國、法國及蘇俄大使，顯然在過去兩星期來，已在六次會議中完成這項協議的草案，因他們曾分別向華盛頓、倫敦、巴黎及莫斯科提出會議結果的報告，表示結束該次會議的訊號燈已亮了。

【西柏林廿三日路透社電】四强的代表，已在今天對第二次世界大戰後首次解決柏林問題辦法的草案達成協議。

圖片說明：英國駐西德大使賈克林，柏林市長舒茲，美國駐西德大使拉殊及法國駐西德大使蘇華拉古（由左至右），在拉殊住宅的家園內歡笑。三名西方大使在第三十三次柏林協議草案會議前，向舒茲報告討論最新的發展。（合衆國際社無線電傳眞）

阮高祺退出角逐總統 建議取消一人候選 改由參院籌劃大選

【西貢廿三日合衆國際社電】阮高祺副總統今日退出十月三日的南越總統選舉。並建議他與阮文紹總統立即辭職，以便籌劃一次新選舉。

阮高祺說，他之所以退出，是由於阮文紹玩弄手段，阮文紹即時尚未有反應，但很顯然，阮文紹總統甚關切他的主要政敵所提辭職的要求。

阮高祺之退出，再度使得成爲只有一名候選人阮文紹一人競選的局面，這是美國大使彭克極力促使避免之事。

第三名可能候選人一九六三年的政變領袖楊文明將軍（大楊明）於上星期五退出，指責阮文紹操縱選舉。

阮高祺說，他在作此項宣佈之前已通知彭克大使，他說他於星期日與彭克會商數小時。

阮高祺提議阮文紹總統立即辭職。「讓參議院議長阮文香接替與籌備下屆選舉。」

阮高祺說：「法律被用作私人目的之工具，我建議阮文紹總統和我今日辭職，由參議院議長臨時負起對國家的責任。并依照憲法第五十六條規定於三個月內籌備下次選舉。」

阮高祺並抨擊南越高等法院，在未給他聆聽機會便將他剔除，後來又批准他競選。

他說，阮文紹總統利用選舉作爲加强其地位的方法，而不顧憲法與法律，甚至不顧民主的最基本原則。

【西貢二十三日合衆國際社電】南越總理陳善謙今日要求阮文紹總統批准他在南越總統選期內休假。陳善謙是阮文紹總統這次競選的搭檔。

陳善謙的一位發言人說，這項例行的請求，已呈交南越總統府自由宮：「因爲在選舉法例下，候選人必須請假離開他的目前工作崗位的。」

預料阮文紹總統將會接受該項請求。他已選定前總理陳文香和陳善謙爲他在十月三日大選時的競選搭檔。

【西貢廿三日美聯社電】西貢美國大使館發表一項簡短的聲明說：「我們對阮高祺副總統不參加南越總統競選的決定，感到遺憾。我們正在研究當前形勢的含意，在這時我們無可奉告。」

相信美國會贊成阮高祺提出一項新選舉的提議，如果該項提議証明可以取消單獨一人競選。一項可供選擇的方法，已由美國官員在最近清楚表示，美國可能考慮減少對南越的援助。可能由於最後關頭的努力，美國駐南越大使彭克向南越總統阮文紹施壓力，而南越最高法院恢復阮高祺競選總統資格。據透露：彭克曾於星期日晚稍後時，與阮高祺會談達四十分鐘，可能取消該次總統選舉的計劃。但阮高祺說，他不把他的決定告訴彭克，直至星期一日早上爲止。

我經濟穩定發展 並在高速成長中

【台北廿三日中央社電】經濟部長孫運璿今天指出：今年上半年我國的經濟仍在穩定中保持高速成長。

他在立法院經濟委員會指出：今年一至六月，我國的農林漁牧成長總指數，比去年同期增加百分之七點二。

工業方面（包括製造業、礦業、房屋建築業、公用事業），今年一至六月比去年同期增加百分之二十一點七。

一至六月的國際貿易總金額爲十九億三千二百萬美元，比去年同期增加百分之三十六點二。

爲加强經貿關係 中宏達成七協議

【宏都拉斯聖彼德羅蘇拉二十一日中央社電】宏都拉斯政府官員和工商界領袖，對中華民國的經濟進步一致表示欽佩，並渴望獲得中華民國的援助與合作。

這個願望曾在他們的各項聲明，以及與蔣彥士特使和中華民國經濟訪問團的討論中，明白顯示出來，他們認爲中華民國經濟飛躍進步，宏都拉斯有待向中華民國學習者極多。

顯然因爲這一理由，中華民國經濟訪問團此次訪問所到之處，備受人注目與熱烈歡迎。

蔣特使在各種場合中，曾一再表明中華民國願意與宏都拉斯維持更密切的貿易與經濟關係。在過去三天於特古西加巴和此間舉行的廣泛討論磋商後，中華民國經濟訪問團與宏都拉斯各有關方面達成下列結論：

一、訪問團代表中華民國同意派遣專家來協助宏都拉斯發展養蠶業，給予有關漁業及工業其他方面的技術性建議，細節俟將來再行商議。

二、訪問團原則上同意由中華民國協助宏都拉斯建立中小企業，但在展開任何類似計劃以前，宏都拉斯應先行提出詳細計劃與資料，供中華民國研究。

三、由於中宏兩國間最近已簽訂農技合作協定，中華民國不久將派遣農技人員，到宏都拉斯實地工作。

四、宏都拉斯進口商對購買中華民國類似紡織品、鋁窗、鋼製品、玻璃及肥料等產品，顯示有高度興趣，中宏兩國各有關方面將再行進一步磋商。

五、訪問團表示中華民國擬向宏都拉斯購買棉花、玉米和大豆，不過宏都拉斯因爲存貨不足，目前無法供應。

六、訪問團發現宏都拉斯經濟迅速成長，兩國間貿易有較以前大增的可能性。

七、宏都拉斯政府計劃在最近的將來，派遣經濟及貿易團到中華民國訪問。

玻國成立第一百五十個政府 班塞上校接任總統 被黜總統獲秘魯使館庇護

【拉巴斯廿二日美聯社電】陸軍上校班塞被該星期六日推翻納瑞總統的武裝軍司令推舉爲玻利維亞總統。

班塞在總統府露台發表一項演說時呼籲全國的三百萬人民作犧牲來重建一個較好的政府。

班塞是三人軍事執政團的委員，該執政團在約瑟領導的左翼政府被推翻後，於星期六晚接管政府。

被推翻陰謀反叛的班塞於星期六日在約瑟逃離總統府前數小時，由監獄被釋放。

另一名執政團委員安迪斯被任名爲內長要職。即時未有獲悉另一名執政委員佛倫天奴是否佔有政府要職。

【秘魯，利瑪二十二日路透社電】秘魯外交部長麥卡杜今日在此間宣佈：玻利維亞被罷黜的總統約瑟及他的二十五名支持者經已在駐拉巴斯的秘魯大使館獲得政治庇護。

該名外長並未有發表進一步的詳情，較早來自拉巴斯引述天主教發言人的消息說：約瑟將軍曾在該館要求獲得政治庇護。

自一九六四年在此間被放逐的前玻利維亞總統巴斯今晚宣佈說：一架專機正從拉巴斯飛抵此間，俾送他的家人返拉巴斯。

【拉巴斯廿一日路透社電】右翼政變領袖班塞今日宣佈出任國家總統。他自總統府露台上向支持他的人發表演說，謂此次政變乃該國歷史中難忘的一頁，該國獨立以來一百四十六年中，共有一百五十個政府，新總統並宣佈把日爲「愛國及自由日」來紀念這次保守派所發動的政變。

【拉巴斯廿二日法新社電】於今晚宣誓就職玻利維亞總統的班塞，是約瑟政權的一顆眼中釘，他曾於本年一月十日領導政變失敗。

班塞原是該國一間著名軍校校長，在政變前六日他因爲發表反政府言論而被革職，並於數日前在聖先路斯被捕，帶往拉巴斯。

圖片說明：錫蘭土人最近在可倫坡街邊發現一條被衝上岸的鯨魚，它長卅八呎，似乎是被輪船的推進機擊傷。（合衆國際社無線電傳眞）

援越人員先後失踪 西德中止救濟計劃

【西貢二十三日法新社電】西德駐南越大使館今日宣稱：繼十日前一名西德社會福利工作人員在此間失踪的驚人事件後，西德政府已取消一項在南越的重要救濟計劃。

一位發言人闡釋說：西德政府恐怕該名失踪的三十一歲社會工作人員洛特馬斯，已爲越共所綁走。他說：「我們很擔心他的安全。」

在南越的三年救濟工作中，已有九十名西德社會工作人員遭越共所殺害。另外兩名被越共俘去的西德社會工作人員，則相信仍活在一個叢林監犯營內。

該發言人說：「在南越喪生的西德社會工作人員爲數極衆。西德政府已下令立即取消洛特馬斯的救濟計劃，並在馬氏的失踪後，召回他的工作隊。」

我農產上半年外銷 增加五千餘萬美元

【台北廿三日中央社電】今年一至六月台灣輸出農產品及農產加工品，價值已達美金二億一千八百九十萬元，估這個時期輸出總值的百分之二十二，比去年同期的輸出金額增加了美金五千六百二十萬元。

根據：台灣農產品外銷市場研究中心分析，在農產品中以一般農產品居第一位，外銷達美金五千三百多萬元，在農產加工品方面以蔬菜水產罐頭及保藏品居第一位，外銷值達美金七千八百多萬元。

阿格紐無意戀棧 對被排斥傳說 絲毫不感煩惱

【華盛頓廿二日路透社電】美國副總統阿格紐今日說，在明年大選中，財政部長康納利可能代替他爲尼克遜總統的競選搭檔一事的談論，他不因此而煩惱。他亦無意與康納利競爭副總統之提名。

按：康納利於本年二月奉委爲財政部長，他是尼克遜總統的內閣唯一民主黨人，而政治評論家曾暗示他有可能繼承阿格紐。

在電視問答節目上，他答覆關於他是否爲此事而煩惱的詢問時，他說：「沒有一些煩惱。首先，我以爲康納利已是本政府內的重大資產，而亦是我生平僅見的內閣能員。」

占士美臣再婚 將在瑞士定居

【雪梨二十三日合衆國際社電】澳洲女明星克拉麗莎姬的母親今日說，英國演員占士美臣已與其女兒，在瑞士科斯阿士結婚。

占士美臣與克拉麗莎姬，自他們一起爲澳洲的「及笄之年」一片工作時，至今已熱戀了三年。克拉麗莎姬的母親說，該對夫婦準備在瑞士定居。

德州州長史密斯 抨擊尼克遜越權

【華盛頓廿二日美聯社電】德薩斯州州長史密斯於星期日稱：他將遵照法庭對他是否能拒守尼克遜總統工資凍結令的決定，但他重申他並不認爲尼克遜總統有權「干預德薩斯州法律」。

社論 愼防北韓的笑臉攻勢

北韓最近乘美、毛勾搭的時機，向南韓施展了「笑臉攻勢」。上週末時，南、北韓的紅十字會代表，曾在板門店開會，商討因戰亂而離散的家屬的聯絡與團聚問題。此一會議雖僅歷時九分鐘即散席，但由於南、北韓廿餘年來處於分裂對抗狀態，平壤南侵的陰謀迄未放棄，雙方紅會代表突聚晤一室，敏感的人們就猜想此事發生的背景與對整個朝鮮半島情勢的影響。

召開上述會議的主動者，是南韓的紅十字會。該會負責人崔斗善，曾向北韓紅十字會提出要求，派出代表在板門店開會，初步商討南、北韓離散家屬的尋找事宜，北韓紅會對此立即接受。經過上週末的會議後，南韓紅會旋又提出建議，主張在下月尾時，雙方在板門店召開預備會議，商討具體步驟與舉行正式會議的地點等事。北韓對此事的反應，一直表示非常「合作」，而其代表在會中的友好扮相，狀似「善類」；而平壤電台在會議前夕，對此大事宣傳，謂是「和平統一祖國的重要機會」。南韓方面的反應則比較持重，總理金鐘泌一方面認爲南、北韓紅會的接觸，「頗有意義」，應該繼續下去而不使其中斷；一方面則對北韓的誠意，表示懷疑。

對於這一事件的經過，已如上述。南韓此次發動紅會會議，動機可能非常單純，此即廿餘年來南韓人民的家族，因兵燹與人爲的分裂，失去聯絡的殊衆，基於人道立場，應該設法使他們重建聯繫，互報平安，甚至可能使他們再度享受天倫之樂。這在南韓紅會致北韓紅會的信中，已經交代得很清楚。但是，北韓卻掌握了此一機會，將其當作發動「笑臉攻勢」的契機。僅就此點而言，吾人不能不認爲此是南韓的一次重大失策，須知紅十字會是國際性的善團組織，共黨集團對此一向視其爲資本主義世界的產物，共黨國家雖有類似的組織存在，但不稱「紅會」，而以藍色十字爲標幟，以示有別於國際紅十字會。共黨國家內這類機構，俱受黨的控制，爲共黨服務，此其一。另外是共黨字典之中，根本沒有「人道」兩字，此因共黨對人民的生命視爲草芥，奴役殺戮是鎭壓的主要手段，何來人道可言！若想與他們談人道，無異緣木求魚。因此，南韓紅會雖出於純潔人道心理，爲人民的離散家屬而謀尋重合，但北韓則將此視爲一種政治性的接觸，全力加以利用，作爲統戰方式的一種。

板門店的會談甫散，北韓立即乘機「出擊」，由共報「勞動新聞」開腔，向南韓提出了所謂「朝鮮半島和平統一」的三點建議，侈言「以民主爲基礎，不受外力干預，由南、北韓人民舉行普選」。如果南韓對此不肯採納，則暫時不必進行普選，先行成立一個南、北韓聯邦，各自維持其政治制度，作爲過渡性的權力機構，然後磋商統一。南韓對此仍不欲接受的話，則先讓南、北韓實行經濟文化交流，雙方人民的互相訪問與通訊。

北韓此一建議提出後，漢城迄無反應，根據朴正熙總統過去揭櫫的立場，南韓對此自難接納。但北韓方面心懷叵測，它的目的不在於南韓是否接納其建議，而是企圖掌握目前國際姑息思想的瀰漫，藉此分化南韓內部的團結，煽動人民對南韓政府的敵對情緒。漢城當局對此不能不提高警惕，勿墮陷阱。北韓深知南韓對於共黨口中所說的「普選」、「聯邦」，無一不是騙人的詭計。北越對南越就一直如此要求，可見共黨這種伎倆是一種定型的騙人公式，凡是對其不利的選舉結果，共黨就誣指是受「外力干預」，抵賴推翻，前例甚多。至於雙方人民的互相訪問通訊，此一主張有兩種企圖：一是藉此引誘南韓人民，進入北韓地獄，犧牲安全與自由，爲共黨作苦工；二是使北韓特務僞裝普通人民，混入南韓，從事顚覆活動。北韓在過去幾年中，曾不斷循陸海兩路派遣特務，滲入南韓，但經常被南韓治安當局破獲，毒計難售，現在企圖改用公開的僞裝方式，進行新的滲透。

吾人深信南韓當局是不會中北韓毒計的，此因南韓是今天亞洲反共陣容的中流砥柱之一，朴正熙總統在過去幾年中，已把南韓建成一個强大國家，經濟、政治與軍事各方面，成就有目共覩。但自從尼克遜總統宣佈訪平後，南韓當局似乎受到了一定程度的影響，例如外長金溶植就曾發表談話，認爲美、毛接觸是有益之舉。本月十六日金氏在議會發言時，曾提出南、北韓大選與統一的意見。他甚至說到即使中共加入聯合國，也會支持南、北韓大選與統一。若無金氏這項意見的公開發表，北韓此次就不會加以「呼應」了。目前亞洲局勢危急，但正義力量永遠不會被征服，改變亞洲危勢的主力，在於中、韓等反共國家，祇要大家同心同德，目標一致，一定可以克服困難。希望南韓當局，站定立場，奮鬥到底。

旅港朱氏宗親會通告

茲訂於公曆八月二十五日（星期三）下午五時在九龍瓊華酒家四樓舉行慶祝成立十八周年紀念暨第十二屆理監事就職典禮及敬老聯歡大會是晚八時舉行聯歡宴會并設幸運抽獎遊藝歌唱節目助興歡迎宗親會員携眷及親友踴躍參加特此通告

列位宗親會員

會長朱耀宗 理事長朱朝欽 監事長朱北生

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校） 電話：K八八七一二六

試期：八月三十日 開學：九月三日

校址：旺角花園街七十五號 監督兼校長鄭文煒

亞洲文化書院招生

招F1至F5男女生

本校自置園林校舍環境幽雅設有羽毛球場乒乓球室理化實驗室圖書館並與政府運動場毗連師資優良管教嚴謹由F.1起加授日文並可介紹畢業生往日本留學九龍塘律倫街一號3C. 7.7A. 19巴士直達街口電話K363804假日照常辦公

（擴充班級聘請中學部各科教員）

MARK HOLDING CO., LTD.

啟事

茲由一九七一年七月一日起

本公司榮獲爲

瑞士浪琴表

香港，台灣，澳門總代理

MARK HOLDING CO., LTD.

九龍漢口道六號麒麟大廈七樓，電話：K-682806, 682808

諾貝爾書院日夜大學預科招男女生

日夜校F.6大學預科文理班保送升大（中大、倫大、台大及歐美澳加升大） 本校四屆升大成績優良。預科班以適應學生升大爲旨，依照學生志願編班。

日夜校英文部F.5及中文部中五全部保送會考。F.6（保送升中試）F.1至F.4各級有少數位申請從速。F.4以上班級，分文理選科上課。 下午F.1學費卅五元夜F.1廿元。

校址：正校——九龍界限街一零七號（火車橋東便） 電話：K370815 K371904 校長：梁德參

辦公時間：上午九時正至夜間九時 例假照常辦公。

大吉祥筵席

本筵席酒家，地方雅潔，冷氣充足，連開卅餘桌，增設海鮮晚飯，經濟雀局小菜，通宵營業

地址：油蔴地廟街222號

電話：K八五四五八九 K三〇二八六一

九龍恩澤書院招生

級別：（一）英文部：F.1至F.5 （二）中文部：中一至中三 （三）夜學部：F.1至F.5

考期：校內公佈 即日開始報名

校址：九龍界限街一七五號 K三六八八八四

本校校風淳樸，師資優良，教學認眞，學費從廉

交通處佈告

營盤街及福華街之交通措施

茲通知駕車人士由一九七一年八月廿五日上午十時正起將採取下列各項交通措施：

（甲）福華街將改爲由九江街至營盤街之單程路。

（乙）營盤街將改爲由福華街至福榮街之單程路。

上述交通措施之目的爲改善深水埗區之交通情況。屆時將放置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

亞太理事常務會議 星期四日在韓舉行
進一步研究尼克遜訪北平影響

【漢城二十三日美聯社電】外交部今日宣佈，亞洲及太平洋理事會，將在星期四日在漢城舉行常務委員會會議，討論有關亞洲政治局勢的轉變，包括美國與中共趨於和解的問題。是次會議，除九個會員國參加外，印尼及寮國將以觀察員身份與會。

韓國外交部長金溶植，將主持是次會議，並討論有關明年六月將在漢城舉行的部長級會議。金氏表示，常務委員會亦將討論有關菲律賓總統馬可斯最近提議召開的亞洲高峯會議，並對尼克遜將訪問中共一事，作進一步的研究。

亞洲及太平洋理事會成員國，包括日本、中華民國、菲律賓、馬來西亞、南越、紐西蘭、澳洲及南韓。除南韓外，其他各會員國均派駐漢城的大使，參加是次會議。

為合理分配國家資源 政院設立計劃審核會

【台北廿三日航訊】行政院為合理分配國家全盤財力資源，確立預算政策，並案查協調各類計劃起見，已設立年度計劃及預算審核會議，由副院長蔣經國主持召集，參加的人員包括不兼部會的全體政務委員及財經首長等主要官員。

政府各機關六十二年度的預算編審辦法，已經行政院訂定，行政院並已通知中央政府各機關暨省市政府，應將下年度的概算，於下月十日以前送達行政院核議。

行政院說：政府各機關應依照六十二年度國家建設重點及施政方針，擬訂施政計劃，根據施政計劃要項編列所需經費概算，並依下列原則辦理：

㈠各機關施政計劃要項之編列除經常業務外，其新興計劃，應以當前政府施政上必要之重點事項為限，併應縝密考量，列明優先次序以利處理。

㈡各機關一般經常支出應力撙節，除通案調整及核定有案者外，應以不予增加為原則。

㈢各機關凡基於法律義務及其他每年必需支用之經費，應核實列入經費概數表，不得藉以留辦追加預算。

行政院對於各機關編列預算時的若干不正常現象，極為了解，在審議下一年度的預算時將力予匡正。

圖劫客機赴埃失敗 開羅一學生被捕

【開羅廿二日合眾國際社電】「金字塔報」星期一日說：武裝部隊今日登上一架埃及客機阻止一名索馬利學生騎劫該架前往安曼的飛機飛往以色列。

該報說：這架蘇製作留中日型飛機載有九十名乘客。

該報：這名被認明為法里的可疑騎劫者被兩名警衛制服，並在該機於安曼機場着陸時被押往約當局。

政治人士說：這是一架阿剌伯客機被企圖騎劫往以色列的首次。

美嬉皮士劫槍械店 與警槍戰多人被捕

【加州雷桑市二十二日合眾國際社電】「嬉皮士」領袖文遜的一羣男女「信徒」，今日行劫一間售賣槍械的商店，並與警方展開歷時廿五分鐘之槍戰，其後多名男女「嬉皮士」被捕。

警方稱：三名疑犯在週六晚的槍戰中受傷，包括兩名女子。此外，另有兩人被捕。他們顯然是企圖設立一軍火庫，但中途失敗。

警方認出其中四名被捕的疑犯，乃所謂「文遜家庭」之成員。

指外國支持馬列分子在菲活動 馬可斯賦警方特權 務求撲滅左翼組織

【馬尼剌廿三日美聯社電】馬可斯總統星期一日說：由一個外國支持的一支武裝叛軍，刻在菲律賓活動。

他說：彼已無限期中止，「該等因叛亂及叛變而于最近被扣留或可能被捕的人」的人身保護。

馬氏又謂：叛軍以馬列及毛澤東理想為主，他們對此間星期六晚一個政治聚會用手榴彈襲擊了應負責任。是次事件有九人喪生，逾九千人受傷。

他說：叛軍曾獲得一個外國（彼未有指出何國）之精神及物質的支持。

該項給予政府權力，無須拘捕令作出拘捕行動之人身保護狀，將會在叛軍被捕後恢復執行。他是在電台及電視作出特別廣播時作出以上談話者。

稍後他對記者稱：彼目前無計劃宣佈軍事或嚴令，倘情況必需時，則會有這個作出。

他謂：有九叛軍領袖被捕，但他拒絕透露拘捕詳情及他們是否被控。

他說：其緊急法例是在一九七一年八月廿一日發表，但該項法例會保留卅六小時，以免影響警方。

警方星期一日宣佈：他們刻正扣留廿餘名不被控訴的人，他們包括馬尼剌一間大學的校長在內。被捕者有很多是因涉嫌與反政府急進左翼組織有關而被捕者。

【馬尼剌廿三日美聯社電】這是對菲律賓政治高級官員進行的最大膽襲擊。市警察局長塔馬岳說：調查情形保持極端秘密。我們沒有確實知道以前，不能公開宣佈。到今天正午，我們希望宣佈所有關於進展的情形。幾名被捕的疑犯是與左派的急進組織有關。

調查人員並找尋有關前晚一宗爆炸案的頭緒。這些爆炸案是在反對黨自由黨的集會被炸擊後廿四小時發生。馬尼剌市政廳前面被炸成一個地洞。

一條將自來水輸入馬尼剌的大水管被炸毀，國家選舉委員會辦事處亦遭破壞但無人受傷。

別開生面選美會 英孕婦爭妍鬥麗 角逐未來母親銜

【倫敦二十二日路透社電】在「懷孕是美麗的」口號之下，十一名年青的太太，今日在倫敦參加了一個最別開生面的選美會。

這十一名少婦都是角逐本年度「未來母親」榮銜，但其中一名參加者史貝基堡太太，將於四天後便告分娩，所以未能於今日出席盛會。

她在舉行選美的酒店中突感不適，於是要召的士返家。

其餘的十位懷孕少婦，都在不同的身孕階段，她們在選美過程中將被問：「你在懷孕時是否仍跳芭蕾舞」？與「你對束肚帶有何感想」？

結果，第一名是來自英倫西部巴斯的芳齡廿一的華倫太太。

獎品包括一套母親衣服和嬰兒衣服，六個月嬰兒食品及一架嬰兒車。

準媽媽冠軍：大腹便便廿一歲的華倫太太於八月廿二日在倫敦被選為「一九七一年的未來媽媽」冠軍。（合眾國際社無綫電傳真）

美俄海軍勢均力敵 不分日夜追踪戒備
美潛艇質勝量 俄海域目標佔優

船身漆黑的美、蘇、核子動潛艇，每年日以繼夜地在世界各海洋上作出非同小可的「捉迷藏」遊戲。

雙方之電子眼及收聽系統，不斷地追踪兩個主要目標——雙方亦有派出的飛彈發射潛艇，及任何類型之普通艦隻。

美國海軍官員稱：在潛艇戰爭若干方面，兩個均有凌駕對方之優越點。美國能避過蘇俄追踪其四十一式「北極星」及「海神」飛彈潛艇，而能不斷追踪蘇俄「H級」及「Y級」飛彈潛艇，在這方面美國是佔盡優勢。

一艘蘇俄「Y級」潛艇，浮出太平洋海面，而被一架美偵察機拍攝。一名官員稱：美機出現該處，並非意外。又說：相反地，我們未有跡象顯示我們任何的「北極星」及「新海神」潛艇在過去十年來巡邏時，曾被追踪過。我們認為，在質量方面而言，我們的飛彈潛艇優越得多。

他們拒絕透露有關美國追踪蘇俄飛彈潛艇之成績如何，但在本年初，而在海面目標海域內而言，美海軍官員則承認蘇俄佔盡優勢，而蘇所擁有的「C級」潛艇與美國所擁有的同級潛艇亦有差別，美國這級潛艇無論在水底或浮于水面，均能發射遠程巡邏飛彈。（合眾國際社電）

法露德聖地顯奇蹟 聖泉沐浴兩次 女童癌症痊愈

【蘇格蘭拉斯高廿二日路透社電】一名六歲女童到過法國的羅馬天主教聖地露德後，癌症治癒，醫生們形容這是個奇蹟。

三年前柏恩斯太太被醫告知其女兒法蘭西絲已無希望，她就決定帶她前往露德，在那兒的聖泉中，法蘭西絲洗浴二次。返回英國後，她的病情顯著復原，醫生說，以目前的醫學知識來說，這是種無法解釋的現象。

露德醫療局長說：「該教堂十年內只能有一宗奇蹟，這就是此類奇蹟之一，我們引以為慰。」

印俄條約幕後春秋

【中央社譯稿】上星期，在蘇俄外長葛羅米柯飛抵新德里的時候，當地的各國外交團對此幾乎不曾多加留意。有些外交使節早就得到印度官員的保証，表示葛羅米柯此行，不會有甚麼大事：許多外交官員還已收拾公當準備前往北部的避暑山區，暫避印度盛夏的酷熱和豪雨。可是，就在葛羅米柯抵達新德里的一天以後，蘇俄的這位頭號縱橫捭闔之士，卻明白表示說，他是為了緊急重大的事，才趕來印度的。坐在新德里外交部內，一張飾滿旗幟的桌子旁邊，葛羅米柯勝利的將他的名字簽在那份史無前例，為期二十年的俄印和平、友好暨合作條約上面。

就表面上看，正如西方的一位分析家之言，這份條約的用辭既是如此含混，「簡直就可以用來表示任何意思」。

不過，這份文件的影響力，與其說是在它的內容，還不如說是因為它的含義。由於跟另一個強國訂下正式協議，印度從此遠離了它一向堅持的不結盟政策。藉着給予印度平衡的支持，蘇俄等于警告了巴基斯坦，不得有任何輕率的行動，（也因此，像是暫時的減少了印巴兩個世界，爆發大戰的威脅。）不過，如此一來，莫斯科等于是公開宣佈與中共作對，（因為中共目前正是巴基斯坦最主要的後盾）同時又急劇的改變了南亞的均勢。同樣的，這項條約也反映出，當此許多印度人，正將尼克遜和基辛格視為深仇大敵之際，美國在這個地區的聲望和影響力，已經急轉直下，同樣的道理，印俄條約也可以看作是，美國對中共展開目前的勾搭行動以來，所產生之最重要的一項外交影響。

這項條約，其實並不是一朝一夕所達成的，因為莫斯科和新德里之間，為此意念至少曾交涉了兩年以上。不過直到不久之前，雙方政府都還覺得並沒有什麼迫切的需要，來更進一步的推動這件事情。接着是今年春天，巴基斯坦突然發生內戰，大大的改變了情況。就在好幾百萬的孟加拉難民相率離開東巴基斯坦，紛紛逃到印度，同時，邊界事件層出不窮之際，兩國間的關係由此達到了燃點。各項報導爭相競道，甘地夫人的政府，在印度國會右翼分子的壓力下，正準備與東巴基斯坦境內的「孟加拉國」反叛分子建立外交關係；然則，巴基斯坦總統亞雅罕卻早就警告，這種行動不啻是宣戰行為。處在這種緊急情況之下，簽訂一項印俄協議的興趣，突又死灰復燃。于是彼此在莫斯科進行了將近兩個星期的秘密談判之後，葛羅米柯就此上路，前往新德里來實成此事。

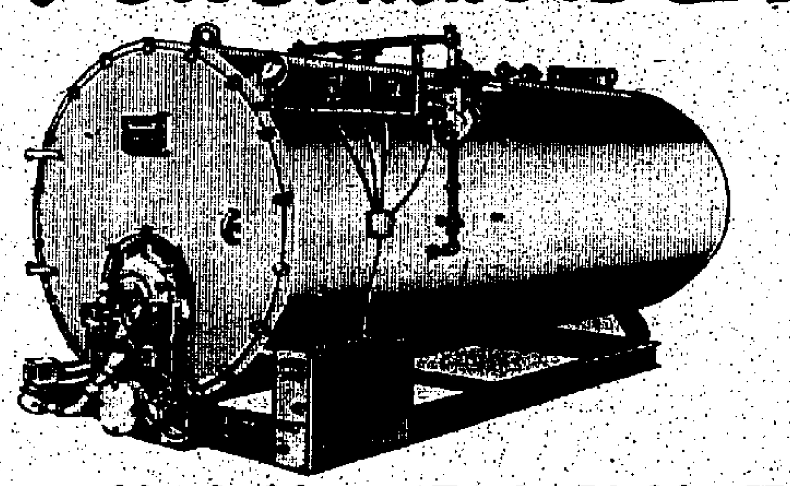
這項具有十二條條文的條約，多半着重于技術合作，以及文化交流，這種種看似無害的承諾。不過，它的主要段落，也就是條約的第九款，卻宣稱一旦有第三國對該簽約國發動敵對行動時，兩國即將「互相磋商」，（表面上，兩個簽約國都堅持說，他們心目中並不時指某一個第三國，不過，幾乎沒人不會想到，這種條款是直接針對巴基斯坦，同時多少也是針對中共而言的。）條文的措辭儘管含混不清，這項條約還是強烈的暗示了其中所承諾的「磋商」，勢將導致武器援助。一位觀察家指出：印度「希望獲得保証，如果戰爭來臨，它可得到槍砲和軍火的供應」。

在這種再三保証的情況下，印度因此自我陶醉，充斥着一片安樂之聲。一位印度官員甚至突發奇想說：「這將是我們的一個新時代，日本所以成為一個大國，乃是因為有美國的保護，因此無需浪費其資源以武裝自己。我們在蘇俄庇護之下，情況當然也會是一樣的。」然則，果真如此的話，印度的代價會就是犧牲其不結盟政策嗎？儘管甘地夫人一再公開保証，印度的中立態度不會因為簽定新約而受影響，事實是印度終于首次和一個主要的世界強國，簽定了一項具有明顯軍事意義的條約。新德里的一位西方外交官指出，「重要的是，印度一向以其不結盟的立場而自豪。現在，蘇俄終于突破這個現狀，他們大可從此在這裡結交更多的新友人」。

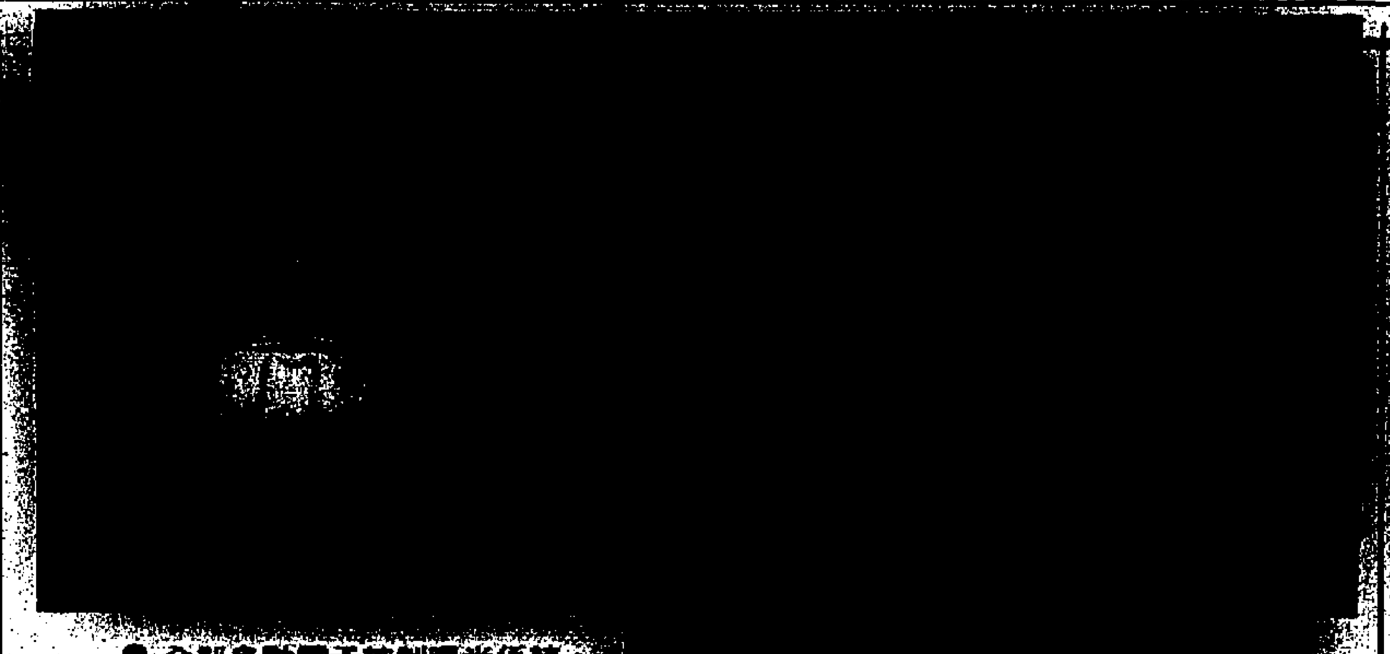
可是，莫斯科的興趣，顯然不祇在印度的善意，就如同葛羅米柯上個星期在最高蘇維埃主席團所發表的演說一樣，蘇俄和印度所以簽約，主要一個原因還在中共這方面。照莫斯科的西方外交人士的看法，蘇俄對于美國與中共之間的「乒乓外交」，着實吃了一驚，到了尼克遜宣佈其訪問北平的計劃時，蘇俄更是大為震驚，也就是說蘇俄在亞洲的所有賭注，如此一來全都沒有了着落，因此不免想到美國和中共之間，可能會有某種協議，從而凍結了蘇俄一直在此孜孜不倦所培養出來的勢力。所以正當印度急需支援之際，蘇俄卻站到印度這一邊，欲圖藉此成為印度半島上的主宰國，尤其是這一類的行動，還可能助使蘇俄將其海軍滲透活動擴展到印度洋來。

上週裡，在蘇俄成了大贏家的時候，美國看來越像是個輸家。印度之所以奔向蘇俄的陣容，部份是因為近來美國為了改善與中共的關係而採取的行動。新德里的一位官員提起上月間基辛格在前往北平進行秘密訪問之前，曾在印度稍作停留的事，他抱怨的說：「我們還以為他到這裡是為了查看印度半島在它獨立以來所面臨的最大一次危機，他仔細的聽着我們說的話，心中卻是一直想到中共，他這一趟簡直就是一場詭計。」

除此之外，美國之繼續援助巴基斯坦，輸送武器之事，也在印度引起滔天大怨，莫斯科的一位印度外交官說：「假如你想知道如何簽下這項條約的話，我可以告訴你：全都是美國人，以運送武器的手段將我們逼出來的。」說真的，在目前美國的戰略考慮當中，印度的份量，顯然沒有巴基斯坦重要，問題是，尼克遜政府雖然已經和亞雅罕訂了點頭之交，這位巴基斯坦總統對美國卻並不怎麼巴結。（譯自八月廿三日「新聞週刊」）



美國機械工程師學會認可
美國 Powermaster 鍋爐
三迴旋火管 全自動管理
零件充足 保養簡易
現貨 15HP 30HP 60HP 100HP
歡迎參觀選購
總代理：裕通泰有限公司
電話：H-236061
P-1



● 全部自動電子控制曝光係統。
● 特闊35米厘 f/1.8彩色 YASHINON Dx鏡頭。
● CdS感光板不用濾光鏡調節。
● 輕巧玲瓏，易於携帶（適宜放在衣袋或小皮包中）

佳攝影
總代理：永安祥百貨有限公司
YASHICA ELECTRO 35
全港九相機公司均有出售

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往 比利士本、雪梨、墨爾砵。 八月廿七日收貨 三十日開行
東雄 往 比利士本、雪梨、墨爾砵 九月廿七日收貨 三十日開行
總經理怡和有限公司啓
電話：香港228011 九龍340281

台灣各大飯店寄售本報
本報香港版及外埠版，每日空運台灣銷售，深受讀者歡迎，茲為利便遊客閱覽，特再委托下列各大飯店寄售，敬希留意。

中泰賓館	台北市 敦化北路一六六號
統一大飯店	台北市 德惠街九號
國賓大飯店	台北市 林森北路六〇〇號
泛亞大飯店	台北市 中山北路二段六三號
奧林匹克大飯店	台北市 南京東路一段一六號
	台北市 中山北路二段一四五號
國王大飯店	台北市 南京東路一段一一八號
周士都大飯店	台北市 林森北路九八號
中國大飯店	台北市 館前路一四號
華王飯店	高雄市 五福四路

教育司 郵政司 立案 飛電無綫電學校 招生
班別：（一）船舶電報員日夜班（利比利亞執照課程）（二）遠洋船舶三副專科夜班
注：本校備有標準英旗船全部通訊設備。課程依照利比利亞船舶考試綱目教授。利比利亞船舶考試局經檢定本校為合格船舶電報員訓練學校。本校畢業生不需航海經驗亦可投考利比利亞二等電報員執照。過去數屆考生合格百分率達八十以上。
又本校為適應香港航運界的急切需要，特設三副專科夜班。由經驗豐富、歷任英旗船船主之吳佑璋（CAPTAIN STARBOARD WOO）主理并教授。乃有志航海者或優秀能工或水手欲昇任三副之最佳學習機會。
校址：香港灣仔軒尼詩道38至46號4樓（星加坡酒店對面）

哥林比亞無線電學校
科目：無綫電及電視工程全科（即招秋季學期日夜新生）
無綫電工程實物函授科 函授科由學校發給收音電視機器材
電視工程實物函授科 攜同家實習選時返校上課學費15元
學生遍佈全球
校址：九龍深水埗保安道20至26號（即仙樂戲院斜對面）
索章請電：K862483 K789115 K864969 即免費寄上歡迎到校參觀

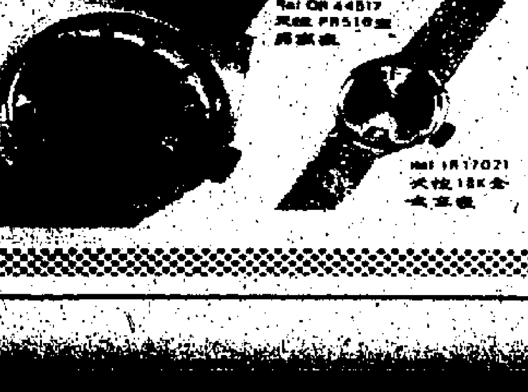
刊登廣告請電 七三零七零八

維新英文中學
歷年參加英中會考，成績優異，本年獲准參加中中會考。
招F.5及中五新生（重讀生優先考慮），F.4（中四）以下各級，尚有餘額，仍接受申請。
試期：校內公佈（元朗分校，聘中英文教師及聘請校務員）。
校長：周覺識
—中英文夜中學夜英專同時招生—
正校：九龍彌敦道四八三－四八五號A K八八二六九二
分校：九龍大埔道二四〇－二四二號 K八七三一九〇
元朗分校：元朗牡丹街七－十一號 NT七六〇九六九

工商日晚報主辦 寶得相機 天梭表 贊助
青少年暑期活動 學生攝影比賽

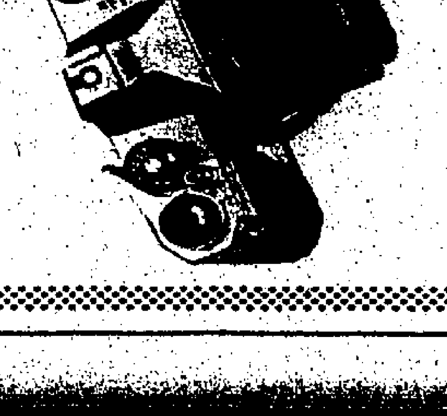
㈠宗旨：社會福利署及港九各福利團體主辦之青少年暑期活動，各項節目現已展開，工商日晚報為提倡學生界對攝影興趣，特舉辦有關暑期活動學生攝影比賽，並由寶得相機、天梭表贊助，送出名貴獎品。
㈡題材：以青少年暑期各項活動為對象，如屬人像亦應以該項活動場合為背景。
㈢辦法：祇限黑白照片，參加者以大專及中學生為限，所參加之照片，尺寸最大為十六乘二十吋，最小為八乘十吋。
凡參加者均須貼有附刊之「印花」，並須於照片背後貼紙寫明姓名、年齡、地址及所屬學校年級。領獎時並須出示學生證。照片要寫明標題，並註明攝影日期、活動項目，送交灣仔分域街十八號工商日晚報或中環利源東街八號本報中區辦事處，信封寫明「青少年暑期活動學生攝影比賽」。未入選之照片可於揭曉後一星期憑收條到本報領回。
㈣評選：聘請攝影名家擔任評判，評判人之評選即為最後決定，參加者毋得異議。如發覺有冒名頂替情事，即取消得獎資格。
㈤獎品：第一名寶得SP11型相機一具，天梭PR516型男庄表（自動、日曆、防水、十八K金表殼），或天梭名貴女庄表（十八K金表充連帶），工商日晚報助學金五百元。
第二名：天梭新潁男庄表（十四K金表充）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃、配皮表帶），工商日晚報助學金四百元。
第三名：天梭PR516CL型男庄表（自動、日曆、防水、包金表充連帶）或天梭寶石型女庄表（永不磨損型水晶玻璃，包金表充連帶），工商日晚報助學金三百元。
第四名：工商日晚報獎學金二百元。
第五名：工商日晚報助學金一百元。
第六至第十名：黑白菲林各一打。
㈥截止日期：九月十五日下午五時，郵寄者以郵戳為憑。
㈦揭曉及領獎日期：容後公佈。
㈧附則：凡參加比賽，即作為同意比賽簡章規則，並同意其優勝得獎之照片供工商日晚報發表，寶得相機版、天梭表展覽及宣傳之用，不另付酬。

工商日晚報 學生攝影比賽 印花



天梭表

* 聯合贊助 *



寶得相機

永不生銹
玻璃纖維冷氣機
最新宮廷式冷氣機，通風系統及底盆均用玻璃纖維製造，絕對防潮防銹，令冷氣機的壽命倍增。
原價：$1,650.—
介紹期間特價優待
$1,395.—

創新耐用

51 SC 099型 一匹(8,700冷氣單位)
開利有限公司 歷山大厦東座 ☎ H-231007

世界少棒賽揭幕 中華民國巨人隊今首戰波多黎各

【中央社記者冷若冰威廉波特二十二日電】昨晚抵達此間市郊世界少棒營區的中華民國巨人少棒隊，今天與美國男孩子打乒乓球和看電視，度過一個輕鬆的早晨。

巨人隊係昨天下午，在中華民國少棒委員會主任委員謝國城領隊下，自舊金山飛抵賓城，換車抵達此間。

中華民國駐華盛頓大使館，派來在巨人少棒隊留此期間，為他們準備三餐的中國廚子，立即供應少棒隊第一頓中國晚餐。

由於在一天內旅行大約十小時，孩子們在膳後即回房，而且很快入睡。只有該隊經理和教練，獲准與少棒隊一起住在營區內。少棒隊其他人員，均住在附近一家汽車旅館內。

孩子們今晨很早即起床，精神極好，十時，他們曾接受體格檢查，以決定他們的身體情況是否能參加即將舉行的比賽。

十四位球員，均已通過檢查。

已有四隊住進少棒營區，除巨人隊外，其他三隊是波多黎各隊（拉丁美洲區），西班牙隊（歐洲區）和賓因州奧古斯塔隊（美國東區）。其餘四隊：美國西區夏威夷隊，美國北區印第安納州淼端隊，美國南區肯塔基州勒星敦隊，以及加拿大安塔里奧州布羅克港隊，可望於今天下午五時以前抵達此間。

巨人隊第一戰對波多黎各，於廿四日舉行。

伊朗國家足球隊 擬下月中訪港 每場索價一千五百美元

【本報訊】伊朗國家足球隊，擬于下月中旬來港訪問，條件是一千五百美元包賬一場，足總是否接納，有待執委會開會討論。

過去，伊朗國家足球隊曾計劃來港訪問，條件亦已商妥，但結果因中途發生變化而臨時沒有來，且看此次能否訪港成功了。

伊朗足球水準甚高，為第四屆亞洲盃足球賽盟主，在第四屆亞洲盃決賽中（一九六八年五月在德黑蘭舉行），他們分別以四比零勝中華民國，二比一挫以色列，三比一贏緬甸，二比零破香港，四戰四捷奪得錦標。在本年四月間舉行的一屆亞洲青年盃足球賽，伊朗青年軍的戰績也不錯，為D組第一名隊伍。出綫後與韓國碰頭，打成一比一平手，但主踢十二碼球分勝負時，不幸以二比三敗陣，而喪失爭霸機會。不過，雖然如此，伊朗青年軍仍獲得好評，因此伊朗國家隊如來港訪問能夠接洽成功，叫座力一定不弱。

照計，伊朗國家足球隊，是次訪港所提出的條件並不高，足總接納的可能性甚大，成問題的祇是賽期是否適合吧了。

．巨人隊在營地．已抵達美國威廉波特的中華民國巨人少棒隊的三名隊員，正替他們的領隊謝國城，及教練方俊雯拍照時的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

參加漢城網球賽 許乃棟訓練選手

澳洲著名網球教練許乃棟，目前正在本港訓練少年網球隊，準備參加即將在漢城舉行的第四屆亞洲少年網球賽。

許乃棟是前澳洲硬地網球冠軍，亦是身經百戰之溫布爾頓選手。他受香港草地網球總會禮聘來港，簽訂一年合約，替本港訓練新血及提高網球水準。

他上月抵港，撥出半個月時間（由八月十六至三十一日），於中華遊樂會，訓練包括兩位女子，及四位男子成員之網球青年軍。他們將於九月中旬啓程前赴南韓參加大賽。

香港草地網球總會，已向各體育會及學校發出通知，邀請它們派員參加以後開始之訓練計劃。有興趣參加之團體或個人，可撥電話：H二三二一○三，與該會訓練委員會主席阮達祖商洽。

世界保齡賽 美國領先

【密爾瓦基廿三日法新社電】世界保齡錦標賽第二日比賽中，美國創下了一萬二千六百九十一分的新紀錄，舊紀錄為美國於一九六三年創下的一萬二千六百一十七分。

在女子項目中，澳洲亦創下了四千五百三十分的紀錄，打破了芬蘭于一九六七年在瑞典冠軍賽時創下的紀錄。

男子隊際兩日比賽成績如下：

㈠美國：一二六九一分。
㈡墨西哥：一二五零二分。
㈢英國：一二四六五分。
㈣澳洲：一二四四一分。
㈤瑞典：一二四二五分。

．網球選手赴星．星加坡網球邀請賽，由星加坡政府及泰國航空公司贊助發起，參加者有亞洲十九國網球選手數十人。圖為本港網球選手出發赴星之影，由左至右為：杜希、徐錦翔、徐婉圓、林方。

菲僑青男籃隊 台綠蓉女籃隊 訪港賽程已編定

【本報訊】菲律賓僑青男子籃球隊，及台北綠蓉女子籃球隊，相繼在港比賽，籃聯比賽小組，業已編定兩隊在港的賽程。僑青在港比賽兩場，綠蓉則有五場比賽。綠蓉為星加坡邀請賽女子組冠軍，實力甚強，相信屆時有精采演出。茲將賽程錄後：

廿六日，下午七時十五分，均安女對七喜青年女，八時三十分，僑青對均安（伊館）。

廿九日，下午七時十五分，青籃園女對星島女，八時三十分，綠蓉女對青年會女（修頓）。

三十日，下午七時十五分，警察乙對學協聯隊，八時三十分，僑青對警察（伊館）。

三十一日，下午七時十五分，志誠乙對青年乙，八時三十分，綠蓉女對悠悠（伊館）。

九月一日，下午七時十五分，怡和乙對粵青乙，八時三十分，綠蓉女對七喜女（伊館）。

二日，下午七時十五分，青協乙對學協聯隊，八時三十分，綠蓉女對全港聯隊（伊館）。

三日，下午七時十五分，海豚乙對修青乙，八時三十分，綠蓉女對全港聯隊（修頓）。

葡隊訪港不成 轉往東京澳門

【本報訊】葡國足球勁旅蘆蒲多蘭足球隊，於本月初與本港足總作賽一場，後來消防又接接辦，可是終於胎死腹中，不能成行。

該隊原定先到澳城訪問，再取道訪港，可是現在香港的賽程取銷後，他們將飛東京作賽一場，然後經港往澳門作賽一場。赴澳門的條件為「八二」分賬，客軍佔收入八成。

中量重量級柔道 今在南華場比賽

南華體育會主辦，美商北極公司，開利公司贊助第六屆全港柔道大賽，前晚七時，在加山籃球場舉行，絕早爆滿。會長郭琳弼致開幕詞後，男子輕量級共一百廿一名選手，分在兩邊場比賽，由初賽打入複賽，共有一百餘場次，經過汰弱淘強，結果最後八名好手進入決賽：南華俞福林，柴灣余卓勝，遠東黃璦春，華仁會興，南華葉潤堂，玫瑰閣謝榮泰，遠東譚炳輝，史焦士中心鴻明秋、所有入圍者，於本月卅晚參加決賽。以目前在輕量級情形而言，以南華奪標呼聲最高，遠東實力亦不可輕視。

今午五時過磅，七時繼續在該會籃球場，舉行中量及重量級比賽，今次中量級有八十六名參加，重量級有廿九名，除南華區家華外，均為新秀，由於兩級磅數較重，相信屆時當有睇頭。

．南華柔道大賽．南華會主辦的柔道大賽，廿二晚開始輕量級初賽，圖為在比賽中的緊張鏡頭。（翁就國攝）

和和盃足球賽 港華勝三比一

【大馬．哥打峇魯廿三日路透社電】港華今日在「和和盃」賽中，以三比一擊敗馬華，上半場港華以二比零領前。

有六千人參觀這場比賽。

潛水比賽 下月舉行

香港海龍潛水會，主辦第五屆全港公開潛水比賽大會，將於九月四日下午三時，在九龍仔公園泳池舉行，歡迎全港潛水界人仕參加，報名可向海龍會秘書處詢問：香港灣仔軒尼詩道三○六號A地下賓氏潛水儀器有限公司，及九龍紅磡蕪咸道二二○號地下港海潛水工程事務，報名日期由本月廿三日，至九月三日止。茲將比賽項目分列如下：

㈠一百公尺水面浮潛賽（會長杯）㈡一百公尺水肺潛行賽（副會長杯）蘇衡滔贈，㈢一百公尺徒手潛水障礙賽（好順杯）好順啤贈，㈣一百公尺水交換接力賽（賓士杯）賓氏潛水儀器公司，㈤二百公尺四人浮潛接力賽（名譽會長杯）霍英東贈，㈥四人壓氣比賽（主席杯）廖文賓、馬健南、廖文彪贈，㈦一百公尺單水肺雙人潛行賽，㈧水底尋寶賽。

木盾賽決賽 定於下月五日舉行

【本報訊】一九七一至七二年的木盾足球最後決賽，已排定于下月五日，在政府大球場舉行。

木盾初賽及複賽，已決定于本月廿七、廿八、廿九及下月一日舉行，最後決賽賽期，初時擬定為下月四日，但是日大球場已被其他社團借用，不能借給足總，因此，足總唯有將木盾最後決賽延遲一天，于下月五日舉行。

．紐約華埠隊．美國紐約華埠青年足球隊，昨日舉行記者招待會，由左至右為：客軍秘書羅中郎，教練侯澄滔，領隊伍堂，與足聯總幹事宋孝慈合照。

紐約華埠隊招待記者 教練阿滔手采依然 大談華埠隊奮鬥史

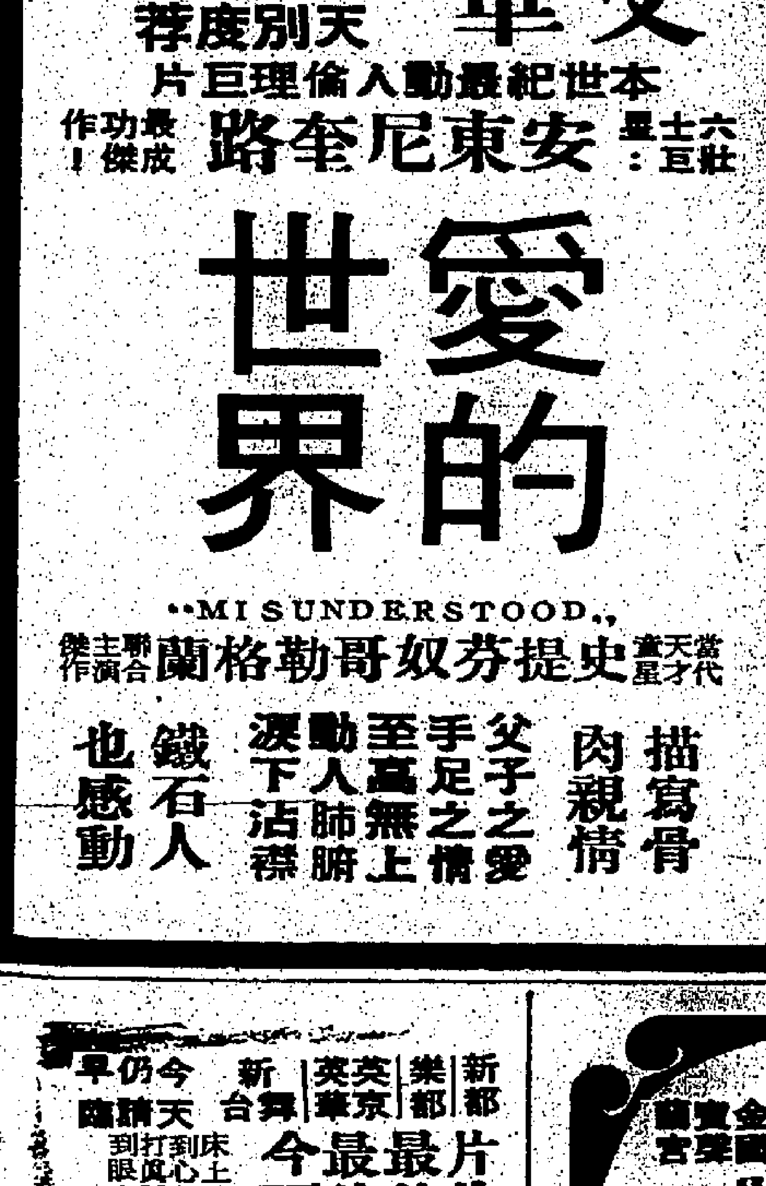
【本報訊】紐約華埠足球隊，于昨午五時，在富都酒店招待記者，客軍昨日出席者，有領隊伍堂，秘書羅中郎，教練侯澄滔，記者李威來，隊長劉孟樂，及球員梁炳輝，華足聯主席任培，總幹事宋孝慈亦有出席。

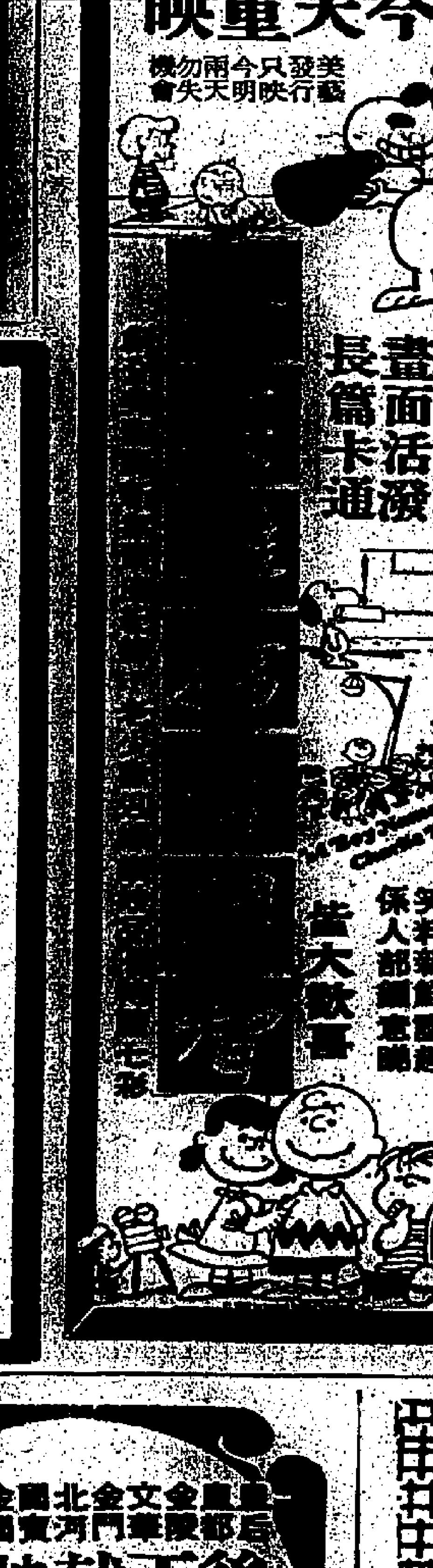
客軍中的侯澄滔，是我國的「老國腳」，所以此行返港，與大部份人仕，均甚熟落，首先由他介紹客軍的職球員，與各記者認識，隨即由客軍領隊伍堂致詞，謂此行純是聯絡感情，及切磋球藝，及後並介紹華埠足球隊的歷史，

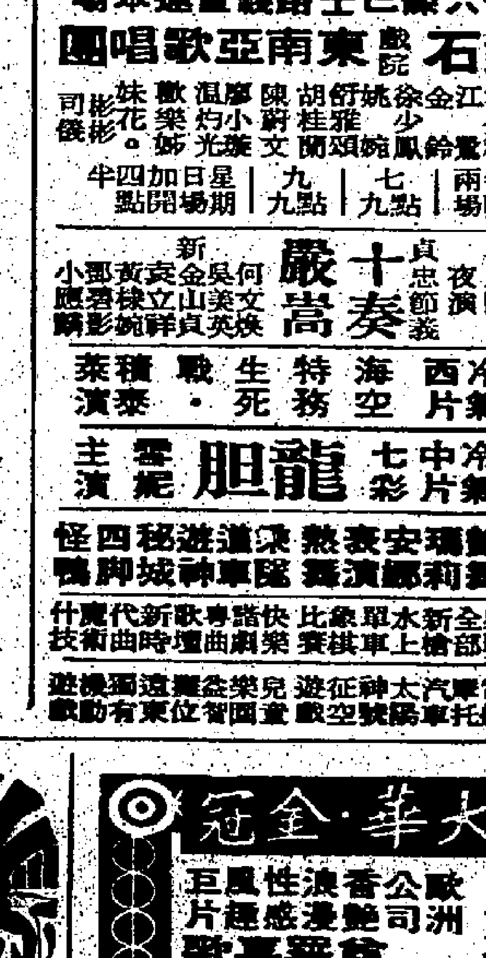
該隊創立於一九六九年，創辦人為紐約僑領陳碧光及伍堂，成立以後，經過數載之努力，曾奪得「全美冠軍」，而於日前返國訪問時，更獲得寶貴的作戰經驗，並表示國內的足運，日益昌隆，前途無限，讚該隊教練侯澄滔，

此次外遊，已於半年前開始準備，雖然在紐約找球場練習，十分困難，可是各球員亦不怕艱辛，每晨六時半，開始到離市區大約數里路外的球場集訓，特別注重體力的訓練，所以今次到港的客軍，較上次金門隊的實力，更勝一籌。

最後侯澄滔發表第一仗對星島的陣容：譚兆同，陸灼明，劉孟樂，馮汝楊，李文舜，郁文興，梁炳輝，陳永年，華小德，潘國定，阮家富。







九州龍虎鬥

忠義武俠小說　高景生文　余丹青圖

第四回：義膽忠肝吟龍嘯虎　山城留血跡劍氣動虹霄

余玠最喜歡說是「保蜀」兩字。保蜀即所以保宋，要保宋則必須保蜀。這是他心血所萃的唯一大事，冉氏兄弟一開口就說破了，開門見山，當然令他驚喜交併。

為甚麼要保宋必須保蜀呢？當時南宋還有半壁河山，所守不祗川蜀一地，他祗看重「保蜀」，是甚麼道理呢？這就和「地緣」有關了。

當時南宋守在長江下游，以杭州、揚州為中心，長江之險在上游西蜀，有「山地」可守，唯「山地」才可以限制蒙古的鐵騎。因此，蒙古兵馬如大舉進犯，下游不可恃，中游荊襄亦不可恃，祗有守在西蜀，才可以掌握長江既城的命運。

余玠是「知兵」的人，先後和蒙古鐵騎作戰多次，對於鐵騎的厲害處，以及蒙古將領用兵的靈活處，研究得十分清楚，知道他們所以戰無不勝，除了擅長突擊，慣用迂迴戰略，還有一種特長，就是懂得「因地之利」。因此預料，蒙古人必定先取川蜀，後取荊襄，據上游以臨中游，末了才向揚州、杭州動手，席捲而下，出以摧枯拉朽之勢。

他矢誓必須保住大宋河山，幸而有機會在四川當權掌政，大展長才，當然要把全副心神放在「保蜀」兩字上面了。

這個道理很簡單。民國對日抗戰為甚麼要以四川為大後方，重慶為司令台呢？道理是：日本有強大海軍，易於控制沿海各省，又有機械化大兵團，易於馳騁平原，輔以空軍，更可助其狼奔豕突之勢，那就祗有四川「山國」才可以剋制敵方的優點，成為大後方重鎮了。南宋要對付蒙古鐵騎的衝擊，同樣要憑「山國」作最後堡壘，「保蜀」便是整個戰略的中心了。

可是，徒然有山未必可守，四川「地利」雖優，仍要加上「人工」去經營才成。余玠自從入川以來，「加工」功夫已做了不少，仍覺不甚可靠。冉氏兄弟卻說出「為今日保蜀之計，其在徙合州城乎」那一句話，內裡當然大有文章，余玠一喜之下，立即答道：「好得很！願聽高見！合州城該徙向那裡才是？」

這一問，有分數，整個河山形勢由此改觀，世界命運也伏下了旋轉的契機。冉氏兄弟的深心與卓見的確值得佩服，不愧是文武合一的第一等人才。

冉氏兄弟當時是這樣答道：「蜀口形勝之地，莫若釣魚山，請徙諸此！積粟，得其人守之，勝於十萬師遠矣！」

這便是「山城」計劃的開端，釣魚城便是由此建立起來的。有了釣魚山，才有釣魚城。

他們說出這番話時，就用炭條粉團在案上塗畫形圖，使余玠看得更加大喜。（一〇七）

山門

黃思騁

郭頌霖本想痛痛快快揍他一頓，現在女兒既然把過錯都承擔了，他也祗好忍手。何況他第一下出手很重，打開了他的頭，那地方正在不停地流血。

「滾，你現在就給我滾！明天早上也不要讓我看到你！」

陸寅生起身走出去時，郭秀瓊說：「爸爸，他在你那裡存有一百多塊錢，你還了他吧。」

「不，他得賠償我的。」

「他沒有欠你甚麼呀，爸爸。」

「他欠我的可多了，我不能給他。」

「你不給他，教他怎麼生活呢？」

「我不管，他來的時候是空手，去的時候也要空手。」

外面風聲、雨聲、雷聲交作的黑夜，但陸寅生並不畏懼，打開大門走了出去。郭秀瓊良心受責，追出去叫道：「阿生，阿生……」

沒有回應，他走了。

她伏在門邊哭泣時，郭頌霖說道：「你到客廳裡來，我還有話問你。」

郭秀瓊頗不值父親所為，很勇敢地站到父親面前，說道：「你要問甚麼就問吧！」

「我想知道他來過幾次了？」

「兩次，昨晚和今晚。」

「你們——」做父親的想一想，「你們睡在一起？」

「當然睡在一起。」

「那末明天不能讓他走，他得等到你母親回來。」

「爸爸，你不讓我們結婚嗎？」

「你連提都不要提，我怎能把我的女兒嫁給一個小伙計，當年的小叫化！」

「我並不嫌他窮。」

「你不嫌，我嫌！這次你母親回鄉，會帶你的表哥一齊來，我想看到你同他結婚。」

「我不同近親結婚。」

「這件事不由你作主，我和你母親早就商量過了，你們就在今年冬天結婚。」

郭秀瓊哭著回房去了。（二〇）

市聲

萬劫紅顏

上官文武

是否愛她

江月瞟了她一眼，沒有做聲，不過因她的一問，心潮又洶湧起來。秀儀這小妮子接着又俏皮的問：「韓叔叔，是不是任她削髮為尼？」江月聽了，再也不能沉默了，驚訝的問：

「秀儀，你知道王小姐真的去削髮為尼嗎？」

「她去找清傳，目的就是出家呀。」

「出家與削髮為尼不同。」

「出家就是削髮為尼，削髮為尼就是出家呀，有甚麼不同的地方？」

「有些人是帶髮修行的，這些人可以住在家裡或靜室，不一定到尼姑庵的。……」

「不過，王小姐看破紅塵，將不會結婚的呀。」秀儀說到這裡，側過頭來注視着江月，見他昂着頭，凝望着懸空的明月，樣子顯得非常迷惘、憂鬱。這小妮子懷疑王小姐就是韓叔叔的愛人，于是向他試探的說：

「韓叔叔，讓我勸勸王小姐不要出家好嗎？」

「你可以勸她？」江月像在絕望中，得到一綫生機似的，欣然的問：「秀儀，你跟王小姐談得來嗎？」

「她對我相當好。」秀儀蠻有把握的說：「假如她不聽我的話，我可以請求清傳不要收她為徒，這樣，她想出家也出不成了……」秀儀頓了頓又說：「不過，你要老實的告訴我，我才肯幫忙。韓叔叔，王小姐到底是你的甚麼人？」

「我不是告訴你，她是我的朋友的女兒嗎？」

「是，是……」秀儀俏皮的問：「韓叔叔，你喜不喜歡世姪女？」

「甚麼？」江月怔了怔，吃驚的問。

「韓叔叔，韓叔叔，我這話嚇驚了你嗎？」

江月咽了一口涎沫，沒有做聲。秀儀接着又說：「韓叔叔，王小姐是你的朋友的女兒，亦即是你的世姪女呀，你們兩人年紀也差不多，正是珠聯璧合，是一對理想的情人呀。」接着又問：「韓叔叔，你喜不喜歡王小姐？」（十一）

百一姐

東方明珠　傑克

一四三：王通判在書房等了一個時辰，不見夫人回話。

夫人惱得祗會發抖，心中雖偏袒女兒，見丈夫動了真火，不敢太過頂撞，轉念女兒也有不是，那首詩，就不像閨女口吻，莫非當真失身於人？儘管對丈夫百般替女兒辯護，內心卻不能不起疑。

「妳立刻把百一叫來，嚴厲查問，」王通判鐵板着臉兒說，「我在書房裡聽候回話，要是過了一個時辰，問不出結果來，我親自審訊，定要查明眞相，即使家醜外揚，我也不顧，拆着把這頂通判爛紗帽甩了！」

夫人一面吩咐婢女往請小姐，一面眼睜睜的看著丈夫含怒而去。

王通判在房等了一個時辰，不見回報，曾見上房一個小丫頭經過門外，卻不入內，他喚住了問：

「夫人叫妳出來請我進去嗎？」

「沒有。」

「那末，妳來這裡做甚麼？」

「往廚房傳話。」

「傳甚麼話？」她沒有說，王通判也無心細問，他問的是：

「小姐是不是還在上房，跟夫人說話？」

「是的。」

「她們談些甚麼？」

「我怎麼知道？」

這丫頭，買進官邸不久，鄉氣未脫，不懂禮貌，傻傻的，應對不明體統，對上對下，你呀我呀的一律平等。王通判一時叫不出她的名字，見她傻態可掬，說話老實，便點頭道：

「難怪妳不知，她們說話，不會容許妳站在一旁的。妳馬上進去，替我向夫人傳句話。」

「不行呀！我先得往廚下一轉，把話傳了，再來跟你傳達。」

王通判又惱又笑，他說一句話，無論對部屬，對家人，人人奉命唯諾，偏這傻丫頭說「不行」，把他頂回頭，眞够新鮮刺戟。但看她傻雖傻，說話是一是一，做事一件還一件，沒有官場圓滑習氣，倒也傻得可喜，當下便點頭同意。

傻丫頭蹦蹦跳跳的往廚下，又蹦蹦跳跳的回來，問：

「你要我傳甚麼話？」

王通判隨手寫了一張便條，密封叫她送給夫人。

山人物

溫庭筠詞之雜談

溫詞靈處自足千古，不賴託庇於風騷而始尊，不必強相附會，支離其詞也。

顧嘯

溫庭筠一名庭雲，「舊唐書」之「本傳」載：「溫庭筠者，太原人，本名岐，字飛卿，大中初進士，苦心硯席，尤長詩賦。」庭筠少敏，工爲辭章，多側辭艷曲，且喜與公卿家之無賴子弟遊，痛飲狎昵，薄於行，無檢幅，因之累舉不中第。姚勗嘉其詞賦，嘗厚贈之，然卒因是氣死。「玉泉子」云：「溫庭筠有詞賦盛名，初從鄉里舉，客遊江淮間，揚子留後姚勗厚遺之。庭筠少年，其所得錢帛，多爲狎邪所費，勗大怒，笞且逐之，以故庭筠不中第。其姊趙顥之妻也，每以庭筠下第，輒切齒於勗。一日，廳有客，溫氏偶問誰氏？左右以勗對，溫氏遂出廳事，執勗袖大哭，勗殊驚異，且持其袖不可脫，不知所爲。移時溫氏方曰：「吾弟年少，宴遊人之常情，奈何笞之？迄今遂無成名，安得不由汝致之？」復大哭，久之，方得解脫。勗歸憤訝，因以得疾而卒。」庭筠雖非欲害死姚勗，然姚勗因爲其而死。諺所謂「好心不得好報」是也。

庭筠具敏悟天才，不獨走筆成萬言，且善鼓琴、吹笛，常自曰：「有弦即彈，有孔必吹。」人呼庭筠爲「溫八叉」，唐才子傳云：「每試押官韻，燒燭下，未嘗起草，但籠袖憑几，每一韻一吟而已，場中人曰：「溫八叉」。又謂八叉手成八韻，名「溫八叉」。」溫八叉固精鼓吹，今歌壇女伶雕器，稱樂手曰「八叉」，若因「溫八叉」而稱之，則有典且雅，恐未必由此而稱耳。

令狐綯對庭筠才，頗重之，出入令狐相國邸，待遇甚厚，時宣宗喜歡歌「菩薩蠻」，綯假庭筠所撰進之，戒勿洩，而竟遽言於人，且時譏綯之無學，綯遂疏之。今「花間集」所載庭筠之菩薩蠻十四首，中多綺艷之句，信爲名作。「栩莊漫記」謂當日令狐綯假其撰以進宣宗，爲二十首，今以缺數首，此十四闋是否即爲當日進呈之詞，抑爲平日雜作？均不可考。「蓮子居詞話」：「飛卿菩薩蠻二十首，以全唐詩校之，逸其四之一。」其所謂二十首者，即指進宣宗也。

飛卿所爲詞，大半託詞房帷，極其婉雅。而規摸自覺宏遠。「白雨齋詞評」：「飛卿「菩薩蠻」十四首，全是變化楚騷，古今之極軌也。」「詞選」云：「此感士之不遇也，篇法彷彿「長門賦」，而節節逆敘。」是則徒賞其綺麗，誤矣。

飛卿「菩薩蠻」，其一云：「小山重疊金明滅，鬢雲欲度香腮雪，懶起畫蛾眉，弄妝梳洗遲。照花前後鏡，花面交相映，新貼繡羅襦，雙雙金鷓鴣。」「詞選」評曰：「此章從夢曉後領起。「懶起」二字，含後文情事。「照花」四句，離騷初服之意。」故所謂沈鬱者，意在筆先，神餘言外，寫怨夫思婦之懷，寓孽子孤臣之感。凡交情之冷淡，身世之飄零，皆可於一草一木發之。而發之又必若隱若現，欲露不露，反復纏綿，終不許一語道破，匪獨體格之高，亦見性情之厚。飛卿詞如「懶起畫蛾眉，弄妝梳洗遲。」無限傷心，溢於言表。「白雨齋詞話」更評之如是云云。

然「栩莊漫記」則盲綜觀其詩詞，亦不過一失意文人而已。寧有悲天憫人之懷抱，昔朱子謂離騷不都是怨君，嘗歎爲知言。以無行之飛卿，何足仰企屈子。其詞之艷麗處，正是晚唐詩風，故但覺其鏤金錯彩，炫人眼目，而乏深情遠韻。」又謂論人論世，全不相符，溫詞鬆處自足千古，不賴託庇於風騷而始尊也。不必強相附會，支離其詞也。

新苗

雨萍

「重讀一年，明年再考過。」

「我不願意！」

「妳一定要照我的話去做！」

「我自己的前途，我有權利選擇。」

「妳是我的女兒，妳得聽我的話！」

「我可以轉校，到另一間學校讀預科。」

她在鼻孔裡嘿嘿兩聲：「妳這樣的成績，有那一間學校肯收妳？」

我呆了一下。媽媽說的是實情，會考不及格的學生，到那裡去唸預科？去讀那些讀了等於沒讀的學校？

「沒話說了吧？大概不到這個地步，妳也不知道會考的重要！」

我擺擺嘴。

我不相信會考能決定我的一生，我偏不重讀，偏不再接受這種畸形的教育。

「我平日跟妳說的話，妳全當耳邊風，好啦，現在妳嚐到苦頭了！」

我站起身，一直往門外走，我不想獃在那裡，聽她的沒完沒了的嘮叨。

「妳又要到那裏去？」媽媽趕上來，追著我問。

「妳管不着！」

我關上門，還聽見媽媽在裏面扯開嗓子叫。

沒有人了解我，沒有人了解一個落第者的心情。我不需要憐憫，也不需要同情，抱怨和責備更如火上加油。我不是自暴自棄，我祇不喜歡這樣的生存法則，這個世界一定有點可愛的東西，不祇限於為考試而讀書，為賺錢而讀書。

天是這樣藍，花是這樣可愛，鳥兒飛得那麼自由，雲飄得那麼瀟灑，為甚麼我不是鳥，為甚麼我不是雲？（六八）

義女的秘密

史丹利嘉納著　以而譯作

三七：辯方要開招待會

白仁信律師的反詰盤問完畢，接着毛柏年法醫官登台作証。

「在驗屍過程中，死者是被一顆零點三八口徑的子彈打進胸膛，貫穿心房致死。」

「死者是誰？」

「根據指紋檔案查出，死者的名字是韋定能。」

「進行驗屍是在甚麼時間？」

「十一日晚上九時三十分左右。」

「死者可死去多久呢？」

「依照估計，應在二十四小時內。」

「可以指出一個比較更接近的時間嗎？」

「在醫學上判斷，那人可能是在先一日晚上八時至十一時之間死去。」毛醫官說：「從另一因素，可以確定死者係在進食晚餐後一時半至二時之間死去。」

希士庭主控官說：「辯方可有甚麼詢問嗎？」

白仁信說：「我不打算反詰了。」

希士庭覺得有點詫訝，他說：「白律師，你不反詰麼？」

「不作反詰了。」

希士庭望了望法庭的時鐘，他說：「法官大人，現在即近正午，我看還是押後再訊吧？」

舒浩海法官還未答話，白仁信律師說：

「法官大人，我現在有一項請求，打算在今午休息的時候，為被告安排一次記者招待會。因為自從本案發生後，被告方面從未透露過事件的經過，我希望公開向記者報告，以正視聽。」

「我是反對的，」希士庭主控官說：「這樣，將影響到法律的偵查，同時也影響到陪審員的意見。」

「這些，我相信白律師自會負上責任，」舒浩海法官說：「我以為祇要得到雙方同意，我並不反對白律師的記者招待會。」

希士庭主控官，改變他的初衷說：「白律師，如果你召開記者招待會，我是要參予的，而且將提出我的意見。」

「歡迎你出席，更歡迎你提出意見。」

半靜寂地帶

丹尼

一百二十五呎高的大廈，在猛烈風速吹襲時，左右搖擺六吋，工程師解釋係屬正常現象，並無危險。

如果住一千二百呎高樓，風暴一到，未知有如盪秋韆否耳。

× × ×

「保衛釣魚台聯合聲討大會」，以一幅繪有太陽徽誌的布作為「本會地毯」，最後，把它撕毀。

撕毀地毯，總比檢電飯煲慳皮一些。

× × ×

台灣一位被除去眼球的男童，仍能在距離二十吋內，辨別出物件及認識文字。

可知「有眼無珠」，並不等於全盲。

過眼雲煙

第三十四回　密室定謀引狼同門虎　明黨鋪招拒歡覓全鼎

陳紹禹於民國二十六年十月下旬到達延安，坐了一架蘇聯重型運輸機，同行的有陳雲、康生、曾山。康生本是中共中央派去莫斯科任陳紹禹的助手，陳雲是中共中央派去迪化安置被馬家軍擊潰的紅四方面軍殘餘，留在迪化未走，此次飛機經過迪化，附機回來。至於曾山在共軍主力逃出江西時，留在江西擔任江西軍區政委兼中共江西省委書記，後來所部被國軍徹底擊潰，隻身逃去上海，作黃包車夫及碼頭苦力謀生，不久與中共地下組織發生聯繫，被送去莫斯科受訓，這次也隨陳紹禹一道回來。

飛機在延安上空盤旋幾個圈子，終於在設備簡陋的機場降落。中共大頭目傾巢而出，凡是留在延安的，皆到了機場。陳紹禹走下飛機，毛澤東搶先一步過去抱着他。陳紹禹雖然未見過毛澤東，但照片見過很多，不必介紹也認識，等到毛澤東放開手，迎忙伸手與他握手，接着張聞天、秦邦憲、張國燾、賀龍、葉劍英、蕭勁光都來握手。毛澤東又過去與陳雲、康生、曾山握手，在一羣大頭目簇擁下，上了一架運貨卡車，開去特為陳紹禹準備的客洞，車子經過延安街道上，兩邊貼滿了歡迎王明同志的標語。毛澤東送進客洞，親自動手替陳紹禹擺好行李，才告辭回去。

當天晚上，中共中央在新建成的楊家嶺大禮堂開歡迎會，在向馬列遺像行禮後，首先總書記張聞天致詞道：「今天本黨同志在此歡迎陳紹禹王明同志，都懷有崇高的敬意。王明同志自偉大的社會主義祖國蘇聯返回中國之後，他對黨作了重大的貢獻，曾經在四中全會前後反立三路綫，反羅章龍右派，執行國際路綫，挽救黨的危機。尤其是在第三國際工作時期，更提高中共在國際上的地位，這些成就都是永遠不可磨滅的。」

毛澤東也坐在主席台上，聽到這句話趕快帶頭鼓掌，下面的人一齊鼓掌。

張聞天接着又說道：「還有陳雲同志，這次負責去新疆收容紅四方面軍突圍幹部，也順利完成任務。至於康生同志是黨中央的保衛者，在上海時曾經負責保衛黨中央多年，特別有功。我們一致人未被國民黨捉去，都是康生同志的功勞。」

毛澤東又帶頭鼓掌，下面也跟着拍巴掌。

張聞天又指曾生說道：「這位曾生同志原留在江西蘇區工作，後來被國民黨佔領了蘇區，他隻身逃到上海作苦力，黃包車夫，吃了很大苦頭，最後被黨的地下工作人員發現，送去莫斯科學習。這次隨同王明同志一道返國。」

下面又響起一陣掌聲，毛澤東也跟著鼓了一次掌。

張聞天講過之後，輪到毛澤東致詞，他站到台前笑嘻嘻地說道：「我對於中國舊日信讀得不少，但是對於有些典故還是不太明白，例如有成語喜從天降，這句話我雖然懂得怎麼講，但是這句話是怎麼來的，我卻一直莫名其妙，喜怎可以從天上降下來呢？這個悶葫蘆悶了我幾十年，今天算是明白了，古人眞不可及，沒有任何一件事比王明同志回來再可喜了，但這次的喜，卻是眞眞從天上降下的。」（一〇〇七）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 海員空缺報告
一五 轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞
一五 空中問答
九：〇〇 蔬菜價格報導
三〇 兒童歌曲
一〇：〇〇 點唱節目
四五 廣播劇
十一：一五 粵語新聞
舊語新談
三〇 米高為的故事
十二：〇〇 新聞，時代曲
三〇 小說
一：〇〇 粵語新聞
三〇 時事實錄
二：〇〇 無綫亦情牽
三〇 電影插曲
三：〇〇 祝君康健
三〇 民間故事
四：〇〇 專曲
五：〇〇 交通情況
兒童節目
六：〇〇 粵語新聞
一〇 專曲選唱
七：〇〇 香江夜話
三〇 時事實錄
八：〇〇 本港新聞
一〇 引古說今
三五 夜夜此時聽
九：〇〇 世界勾奇
十：〇〇 時代曲
三〇 時事特寫
十一：〇〇 風虎雲龍集
三〇 時代曲
五五 天氣報告
粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報
五〇 座右銘
七：〇〇 新聞簡報
三〇 天氣預測
八：〇〇 新聞報告
三〇 歐西曲
九：〇〇 時代曲點唱
一〇：〇〇 祝壽祝婚及嫁
女雜誌
十一：〇〇 專曲
三〇 倫理小說
十二：〇〇 港九時事
三〇 奇情小說
一：〇〇 新聞，專曲
五〇 通俗成語
二：〇〇 倫理小說
三：〇〇 新聞簡報
三〇 歷代名雌
四：〇〇 一曲寄心聲
六：〇〇 港九時事
三〇 七十年代
七：〇〇 新聞，小劇場
三〇 十八樓C座
八：一五 天羅地網
九：〇〇 港九時事
三〇 神秘之夜
一〇：〇〇 新聞，時代曲
三〇 文藝小說
十一：〇〇 秋燈夜語

商業第二台

六：〇〇 新聞簡報
三〇 中國文選
七：〇〇 晨曦妙韻
八：〇〇 新聞報告
一〇 天氣預測
晨曦妙韻
九：〇〇 時代曲
股市行情報導
十：〇〇 為你歌唱
股市行情報導
十一：〇〇 社團活動報導
音樂的約會
十二：〇〇 港九時事
股市行情報導
一：〇〇 時代曲學國語
專曲點唱
二：〇〇 股市行情報導
三：〇〇 年青人時間
四：〇〇 新聞簡報
六：〇〇 年青人時間
七：〇〇 股市行情報導
八：〇〇 專曲
九：〇〇 夜夜笙歌
十：〇〇 寫正字讀正音
三〇 輕音樂欣賞
十一：一五 新聞，夜曲

麗的銀台

七：〇〇 新聞報導
一五 國語講座
三〇 祝君早安
八：〇五 街市行情
空中問答
九：〇〇 專曲
小常識
衛生常識
聽衆點播小說
十一：〇〇 通俗故事
股市行情報導
十二：〇〇 新聞，小說
股市行情報導
時代曲點唱
一：〇〇 時事實錄
粵劇，專曲
二：〇〇 股市行情報導
三：〇〇 人間世，專曲
股市行情報導
四：〇〇 武俠故事
兒童小說
五：〇〇 金價報告
專曲
六：〇〇 歐西流行歌曲
偵探小說
七：〇〇 歌唱戲劇小說
時事實錄
八：〇〇 新聞報導
戲劇生涯
茶餘飯後
九：〇〇 故事，專曲
一〇：〇〇 世界名著
三〇 歌聲處處聞
十一：〇〇 新聞報導
一〇 夜半奇談

麗的金台

七：一〇 新聞報導
三〇 潮語益智漫談
八：〇〇 潮州曲
九：〇〇 新聞報導
三〇 社會服務
十：〇〇 全套京劇
十一：三〇 潮曲精選
十二：三〇 潮語通俗故事
一：〇〇 電影歌曲
三〇 潮語短篇趣劇
潮州曲
二：〇〇 潮語廣播劇
三：〇〇 現代潮曲
三〇 彈詞
五：〇〇 新聞報導
六：〇〇 日日談
戲劇化小說
七：〇〇 潮語戲劇小說
八：〇〇 新聞報導
潮語說唱故事
戲曲介紹
九：〇〇 潮曲，小說
十：〇〇 新聞報導
十一：〇〇 潮語青燈夜話

麗的中文電視

十二：一五 新聞及天氣
三〇 英語長片
二：〇〇 今日菜譜
一五 粵語長片
四：〇〇 新聞摘要
三〇 長篇話劇
五：〇〇 小小樂園
三〇 粵語片
六：三〇 警察與民衆
七：〇〇 世界新聞
三〇 銀色新聞
八：〇〇 山水之歌
三〇 妙手仁心
九：〇〇 年青人
十：〇〇 今日新聞摘要
一五 粵語長片
十二：四五 最後新聞

無綫電視翡翠台

十一：四五 卡通片
十二：〇〇 英語講座
三〇 攝影漫談
一：〇〇 明日世界片集
三〇 卡通片
四五 歡樂家庭
二：一五 深海獵奇片集
四五 粵語長片
四：一五 兒童劇
四五 宇宙奇觀片集
五：二五 快樂天地片集
六：〇〇 粵語長片
三〇 新聞報導
七：〇〇 冷暖親情
八：三〇 雌虎雙雄片集
九：〇〇 港聞摘要
一五 歡樂今宵
十二：三〇 新聞報導
一代雄才片集

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關情形可逕向該郵局詢問。至於掛號郵件的最後止郵時間，將比該局信件的截郵時間早一小時。

今日（廿四日）（星期二）

空郵

沙巴、納閩　信件上午十一時　包裹上午十一時
以色列　信件正午　包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、沙撈越　信件上午十一時　包裹上午十一時
中華民國　信件下午十一時　包裹正午
夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午
亞丁、澳洲、埃及　信件下午一時　包裹正午
秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
加拿大　信件正午　包裹上午十一時
南越　信件上午十一時　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹上午十時
印尼　信件上午十時　包裹上午四時
巴基斯坦（西部）、沙特阿剌伯、義大利、德國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、法國、瑞士、尼日利亞、英國、敘利亞、波斯灣　包裹上午九時　信件下午六時
基隆　信件下午五時　包裹下午五時
新畿內亞、澳洲、紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
巴西　信件下午四時　包裹下午四時
南越　信件下午五時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
泰國、印度　信件下午六時　包裹下午五時
日本　信件正午
牙買加、圭亞那、巴哈馬、荷屬安地斯島　包裹上午十一時
奧地利、葡屬帝汶　包裹正午　信件下午五時

平郵

西德、荷蘭、比利時　信件下午五時　包裹下午四時

明日（廿五日）（星期三）

空郵

關島、日本　信件正午　包裹上午十一時
菲律賓　信件下午五時　包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十時　包裹上午九時
沖繩島　信件正午
中華民國　信件下午一時　包裹正午
南韓　信件下午一時　包裹正午
科威特　信件下午三時　包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和國　包裹下午一時
東埔寨　信件下午一時　包裹下午六時
星加坡、沙撈越、泰國　信件上午十一時　包裹下午六時
德國　信件下午三時　包裹下午二時
非洲　信件下午六時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午五時　包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞　信件下午六時　包裹下午五時
羅得西亞、奧地利　信件下午五時　包裹下午五時
加納　信件下午五時　包裹下午五時
印度、伊朗、英國　信件下午六時　包裹下午五時
澳洲　信件下午三時　包裹下午二時
泰國　信件下午六時　包裹下午五時
美國、北、南、中美　信件下午六時　包裹下午五時
沙巴、納閩　信件下午六時　包裹下午五時

平郵

哥斯達黎加、牙買加　信件正午

基斯多堡　包裹上午十一時
新畿內亞、英屬所羅門島　信件正午　包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

澳門　信件上午十時　下午二時　下午六時　包裹正午
中國大陸　信件上午七時　包裹下午五時

如刊登廣告請電話七三零七零八接洽

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
英航	倫敦曼谷	下午二時卅五分
英航	倫敦加爾各答	下午五時廿分
英航	舊金山東京	下午七時卅分
國泰	馬尼剌	上午十一時十五分
國泰	大阪台北	下午一時四十五分
國泰	東京	下午一時五十分
國泰	東京台北	下午二時廿五分
國泰	星加坡曼谷	下午三時二十五分
國泰	馬尼剌	下午四時十分
國泰	西貢	下午八時十分
國泰	柏斯耶加達吉隆坡	下午八時三十分
國泰	東京大阪台北	下午十時廿分
國泰	漢城台北	下午十一時十分
日航	東京	中午十二時
日航	東京大阪台北	下午十二時四十分
日航	舊金山檀香山東京	下午一時卅分
日航	星加坡曼谷	下午三時五十五分
日航	東京	下午五時五十分
日航	東京大阪台北	下午十時廿五分
泛美	舊金山東京	下午一時十五分
泛美	紐約曼谷	下午四時
泛美	洛杉磯東京	下午十時
馬航	星加坡亞庇	下午二時二十分
馬航	東京台北	下午二時五十分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
馬航	星加坡吉隆坡曼谷	下午八時四十分
澳洲	雪梨馬尼剌	上午八時十五分
澳洲	雪梨馬尼剌	下午七時四十五分
澳洲	東京	下午八時四十分
泰航	曼谷	下午一時十分
泰航	曼谷	下午二時十分
泰航	東京台北	下午二時四十五分
泰航	曼谷	下午九時卅分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	台北	上午十時廿五分
華航	星加坡吉隆坡	下午三時零五分
華航	東京大阪台北	下午三時卅五分
華航	曼谷西貢	下午八時廿分
華航	大阪琉球台北	下午九時五十五分
法航	東京大阪	下午三時
瑞航	東京	下午八時卅分
環球	曼谷	上午十一時十五分
環球	舊金山台北	下午十二時卅分
環球	北約曼谷	下午二時十五分
環球	洛杉磯關島	下午十時十五分
西北	西雅圖東京	下午九時四十分
義航	羅馬曼谷	下午四時四十五分
印航	東京	下午四時四十五分
菲航	舊金山馬尼剌	上午十時四十分
越航	西貢	上午十時一十分
德航	佛蘭克福曼谷	下午三時
印尼	雪梨曼谷	下午四時五十分
韓航	曼谷	下午十二時四十分
韓航	漢城台北	下午三時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
英航	東京舊金山	下午四時
英航	達爾文雪梨	下午七時
英航	馬尼剌雪梨	下午八時
英航	羅馬倫敦	下午八時卅分
國泰	台北大阪東京	上午九時
國泰	馬尼剌	中午十二時
國泰	台北漢城	下午二時
國泰	曼谷星加坡耶加達	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時
國泰	東京	下午四時十五分
國泰	台北東京	下午四時四十五分
國泰	馬尼剌	下午九時卅分
日航	台北大阪東京	上午八時
日航	台北東京	上午十一時
日航	曼谷星加坡耶加達	下午十二時五十分
日航	台北東京	下午一時四十分
日航	東京舊金山	下午三時
日航	東京	下午四時四十分
日航	馬尼剌雪梨	下午六時四十分
泛美	東京舊金山	上午九時
泛美	東京洛杉磯	下午五時
泛美	曼谷紐約	下午十一時十五分
馬航	曼谷檳城星加坡	上午十時卅分
馬航	亞庇星加坡	下午三時卅五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	亞庇星加坡	下午三時四十五分
澳航	東京	上午九時
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
澳航	墨爾砵	下午九時四十五分
泰航	曼谷	上午八時
泰航	台北漢城	下午一時五十五分
泰航	台北東京	下午二時五十五分
泰航	曼谷	下午三時卅分
華航	台北琉球大阪	上午八時
華航	西貢曼谷	上午十一時十分
華航	台北東京舊金山	上午十一時廿五分
華航	台北大阪東京	下午四時十五分
華航	台北大阪東京	下午四時廿五分
華航	吉隆坡星加坡	下午四時二十五分
華航	台北—	下午九時零五分
法航	曼谷巴黎	下午四時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午八時十五分
環球	關島舊金山	下午十二時十六分
環球	台北舊金山	下午三時四十五分
環球	曼谷	下午十一時廿分
西北	東京西雅圖	下午二時十分
義航	馬尼剌墨爾砵	下午五時四十分
印航	曼谷新德里孟買	下午五時卅分
菲航	馬尼剌舊金山	下午二時
越航	西貢	上午九時
越航	台北東京	上午十一時五十五分
德航	東京	下午三時四十五分
印尼	台北東京	下午四時卅分
韓航	台北漢城	下午十二時廿分
加航	東京溫哥華	下午一時四十分

冲繩有幾萬人失業
明年移交日本後

冲繩島將於明年移交日本。這件事可不是全部該島人民之利，有許多人將在那時失業。據估計，這些不幸者的數字約有四萬，佔冲繩島全部勞動力的一成左右。他們包括從事美國軍事基地有關的工作者，煙草公司的僱員，經營與美國軍事人員有關的物產事業者，以及酒吧女郎。

據日本內政部勞工署的估計，對這些未來的失業者施以改業訓練以及找尋新職業，將要花好幾個月的時間。他們也認為，在這段時間中，暫時的混亂勢所難免。

為了要使這項工作須利進行，日本勞工署已在計劃施行一個臨時法令，對這些失業者予以救濟。使他們將可以獲得類似「職業訓練津貼」，「改業津貼」，「回鄉津貼」，以及「就業津貼」等救濟金。

預計要遭致停業的人約分為四類。第一類中包括海關工作人員，移民局，工作人員和港口檢疫局人員。在日本接收冲繩島之後，這些機構不是取消，就是縮小範圍。第二類是檢查車輛的人。在過去檢查車輛是一種私人企業，但在冲繩島接收之後，將認為政府經營的事業。第三類是煙草工業者與製鹽廠因在日本本土，這兩行業是由政府專利局經營。

據日本勞工署的估計，上述由於主權的移交而失業的人，約有一千之數。

第四類是由於美軍基地的關閉而造成的失業，這個數目是很大的，總數約為三萬五千人。他們也將與日本本土過去一樣，分十年由七萬七千人減至三萬六千人。目前，美國在冲繩島的軍事基地共一百四十三所，其中有四十三所將在移交開始前後交予日本。

從事與美軍基地有關行業的人士，以及他們的顧員聽到了削減軍事基地事頗為震驚。因為他們之中，約有一萬六千人要失業。

日本防衛軍的規模甚小，無法全部接收目前美國軍隊所經營的各種活動，因此在冲繩島轉交之後的五年中，將有兩萬人要失業。

目前與美軍洗衣的機構有二十三所，但在轉交之後將減為三所。因為日本的防衛軍是有自備的洗衣機構的。

冲繩島的交還日本也意味着過去受到保護的工業的崩潰。這些工業包括啤酒，豆漿，食油，粗餅，木器傢俬，三和土，紙章，軍帽，紙袋，塑膠管等等。在過去，這些東西是不准進口，或是限制進口的，有些東西是免去物價稅的。

估計從事洗衣工業及保護工業的一萬三千人中，將有二千人要在五年中失業。

同時，目前冲繩島的上述工業，規模都很小，生產的成本高，在移交之後，即將受日本本土大工業出品的打擊，而使之無法生存。

還有就是在移交之後，大量工業的合併，也將造成失業。

不過，最使日本勞工署頭痛的，是該島上的七千三百個娼妓根本無法安置。因為在移交給之後，該處即施行禁娼法令。（長爾）

香港區今仍付缺如的
歐美流行健康渡假所
人們除了在內裡渡假外，還接受了適當的物理治療，例如礦泉浴等等。

美國最近流行一種名為「健康度假所」的玩意，男人和女人，都踴躍地嘗試這種新式的度假方法。

這種「健康度假所」遍佈佛羅里達州，加里福尼亞州，亞利桑納州，德薩斯州，以及科羅拉多州。

前往度假的人士，都獲得保証可以消除肥胖，緊張情緒及疲勞。它們所吸引的，已不再是年老，有病或富有的人，而是年壯或中年的人士，這些人多是健康的，他們有着中等的入息。

但雖然美國現時有數以十計的「健康度假所」，其中有不少卻祇不過是些較大規模的健身院。

一間眞正配得稱為「健康度假所」的，就必須備有礦泉水，治療水池或熱身浴。

在這些機構中，甚至有幾間是州政府經營的，它們和其他大約一百所私營的，都獲得「美國醫藥水文學會」的認可。

× × ×

當顧客們抵達一間「健康度假所」的時候，每人都要接受一次徹底的身體檢查。

檢查完畢，當值醫生就會開列一份個人的食譜和體操節目，其中包括一些會議，都是由印度的瑜伽師，芬蘭浴專家，瑞典的按摩師，或者法國的化粧師主持的。

顧客的類型很廣泛，由年輕的已婚男女，到老公公老婆婆都有，有美國人，有加拿大人，有退休的陸軍將軍，也有高等法院的大法官，電影明星，著名運動員等，都有不少是一來再來的。

× × ×

「健康度假所」裡的食譜是人人不同的，視乎他想減肥或是增肥。食物的種類主要是天然食品，包括熱帶生菜，以及一些十分奪目而含極少脂肪及脫鹽的風物。

進膳時，餐桌上並沒有鹽的，祇有黃糖。也沒有牛油供應，所有的麵包，糕餅都是祇含極低的熱量成分。

其中一間度假所曾宣稱，每年前往該所度假的人，平均總共減少了二萬磅肥胖肌肉及五千吋腰圍。

但事實上，卻有部份顧客忍受不了那些食物，而偷偷的跑出來食雪糕，或者是乘人不覺，帶一盒朱古力入所內吃。

× × ×

在晚上，度假的人多是打橋牌，看電視節目，或是散步，他們會覺得十分疲倦，且都睡得很好。

早上起床後，他們便進食早餐，然後練習瑜伽術。

做完早操，就進行熱身浴，顧客可以選擇戶外的泳池，或是室內的治療性噴泉水池，這是一個專為醫療用的水池，池水的溫度是華氏九十八度，人的身體浸在水裡，就是在接受熱水的按摩，因為水是由一個以每方吋七十五磅壓力的噴泉射到身上的。所噴出的是礦泉水。

很多患有風濕，關節炎，神經炎，腰背疼痛等症，筋扭傷的人士，在這些泉水的噴射下，都會感到十分舒暢的。

有一個女子甚至因為太過舒服，竟然睡着了。

× × ×

除了美國之外，歐洲也有超過五百間「健康度假所」，前往度假的人，有平民也有貴族。英國，法國，德國，義大利，甚至蘇俄也有這種設施。

在蘇俄，這些度假所是國營的，好讓工人們能夠每年前往該處休息兩星期。

歐洲的度假所有一共通點，它們對於腸臟，肝臟，骨骼，骨骹，腎臟及排尿系統的治療，均有獨到之處。

美國和歐洲的風格之不同，就是美國的度假所，都是浴池和酒店同在一屋的，但歐洲的則是分開的。

現今很多美國醫生都鼓勵病人往這些度假所去接受礦泉水治療。

現代最佳的「健康度假所」不單祇供應礦泉水，而且還提供完善的健康計劃，和進食的指導，包括醫療，所以度假實際上就差不多是接受治療。（友）

三藩市最成功的小渡船
值得香港人借鏡的

三藩市的薩沙里圖住宅區照片的明信片，誇耀一種小交通工具，「那艘價值七十萬元的藍白色的渡船「金門」號，在過去十一個月內，航行於三藩市灣，來往薩沙里圖與第一號碼頭之間，使數以百計的，一向喜乘汽車的人轉變為渡船迷。

收費並不昂貴——每程只收美金五角。它也是快速的，從碼頭至碼頭祇需三十分鐘。乘客步出碼頭，即到達三藩市的商業心臟區。在船上，乘客也有許多方便。那些趕不及在家裡吃早餐的乘客，可在渡船的上層甲板的小食店購買咖啡和點心。下層甲板有電單車架，方便電單車乘客放置電單車。乘客可在船尾甲板上眺望世界上的美麗風景——大金門橋，薩沙里圖的濃佈綠色小山上的小屋，野花盛開的阿爾加特拉斯山，以及滿佈白色房屋的三藩市的山巒。晚上，乘客可以一嘗飲酒，一邊欣賞夜景。

經營這渡船的「金門橋公路及交通區」，目的在於減少繁忙時間金門橋的交通擠塞情況。為了吸引每天乘船的五百七十五名乘客，這當局按排這渡船的航行時間，使商人們能夠依時到達他們的辦公室，並僱工程師每晚檢查渡船，以保證航行時不致出毛病，船上有兩個船長，一個駕船，另一個於大霧時管理雷達。

暢樂是「金門」號船上的規律。幾個半固定性的雞尾酒集團已組織成立，每一個集團在甲板上有保留的地方，船員會經介紹寂寞的女秘書與畏羞的經紀，而船長朱克甚至鄭購一張牧師証書，於本年二月在船上份一對男女乘客主持婚禮。

一艘成功的渡船，很難消除每天使用金門橋的十萬輛汽車所造成的交通壅塞，只在繁忙的鐘點已有三萬一千輛。迄一九八零年，繁忙鐘點的數字應該是四萬七千。因此，幻想力強的區官員們正計劃興建四艘更大的（可載七百五十名乘客）和更豪華的（有兩個酒吧）的渡船，以疏散那些使用金門橋的人。本年夏末，他們將開始試用一艘可載六十名乘客的龐大的氣墊船，只須十五分鐘即可駛過三藩市灣。但區總經理魯林格懷疑它能否受馬林郡的人歡迎。他說：「許多人不想來往得太快。他們說半小時剛好夠時間飲兩杯酒。」

怎樣能防止寓所被竊匪光顧

人們所犯的錯誤是，美國竊案逐年增加的因素。典型的屋主留下無數的線索，使竊賊獲得必需的情報。大多數的竊賊，祇於屋內無人時行竊，有人在屋內與否的情報對於竊賊是必需的。竊賊依賴屋主的大意。例如在六、七、八月，大多數屋主離家度假去了。他們關閉了空氣調節機。職業竊賊知道屋主如果快將回來，不會關閉空氣調節機或電風扇的。這等於掛起「歡迎」牌。

你不要使屋表現完全關閉的狀態。竊賊會潛入一間窗幔和百葉窗都關閉了的房屋，拉開一幅幔或扯高一個百葉窗，不要使幔和窗呈一致的狀態。你離家外出時，告訴當地警察局的巡視你的屋。你並可託鄰人照顧你的住宅。

注意細微的事，因為這些小事，時常啟竊賊能夠決定應否入屋行竊。不少美國人把門匙放在信箱內，花盤底，門楣上及地氈下。竊賊知道這些收藏地上的。有些屋主留下字條，如「我去看米克叔叔，約四時返商。」這不特告訴竊賊你去了什麼地方，而且告訴他有幾多時間可以行竊。有些人忘記鎖窗門。他們或許關鎖上了二樓的窗門，但沒會關鎖以上各層樓的窗。竊賊於是容易入屋行竊。

有些人離家度假，花園的草長得蓬亂，這給竊賊一個綠燈訊號。人們時常忘記吩咐報販不要繼續派報，堆積的報紙也是全家人不在的訊號。離家時開了一個房間的燈，也騙不到竊賊。如果只開一盞燈，最好使睡房的燈放亮，這或許能夠嚇走竊賊，他不知你是否在睡房而仍未入睡。由於竊賊最怕聲音，最好開了收音機，使聲音能夠在前門和後門聽得到。竊賊聽到收音機及看見睡房的燈光，多數不入屋的。前門，後門和車房的燈，最好每晚都亮着，使竊賊不容易匿藏。家裏養狗，也可以嚇走竊賊，因為狗吠陌生者，使竊賊聞聲而逃。（下）

你知道：若干國決維護中國代表權？美參院指控中共甚麼罪行？

政治

㈠若干國集體決維護中華民國的聯合國席位？
㈡美眾議院議長艾伯特，在台北代表誰發言，提出什麼保証？
㈢美參院安全小組委員會指控中共什麼罪行？
㈣伊朗已否承認中共？中華民國對之如何？
㈤尼克遜將赴大陸訪問，行期已否決定？
㈥尼克遜會否訪日？日本會不會和中共訂不侵條約？
㈦中共以何行動來抗議蘇俄的警告？
㈧英國與中共談判互換大使，已否協議？
㈨朝鮮半島中立區觀念，那一國進行研究？那一國強烈反對？
㈩南韓國慶日朴正熙提出什麼主張？
⑪南韓紅會建議與誰會議？為了什麼？
⑫英聯邦國家協會何時在馬來西亞會商東南亞什麼問題？
⑬南越外長重提如何解決南越問題建議？
⑭那一位日本前外相將訪何國？商談什麼？
⑮北約決定撤出馬耳他後，那一國大使前往活動？
⑯波斯灣巴林小王國，是否獨立？出產什麼最多？
⑰美蘇代表續在何處開第幾次限制戰略武器會議？

軍事

㈠美參院外委會報告：中共介入寮國人員共有多少？
㈡北越將在寮國共區設立甚麼站？
㈢在南越作戰的澳洲，紐西蘭軍隊，已定何時撤退？
㈣越共訓練蜜蜂來做甚麼？有無收穫？
㈤敘利亞、約但交惡後，雙方採如何行動？

經濟

㈠台灣金融現勢如何？
㈡港差餉何時將重估？現每年收多少？
㈢中共派貿易代表團訪問大馬，團長為誰？訪問多久？代表人數多少？
㈣南韓經濟現為如何？
㈤英對馬耳他捐贈，建議增加若干？馬爾他反應如何？
㈥尼克遜宣佈美國採取怎樣的新經濟措施？
㈦尼克遜宣佈的新經濟措施，引起的影響為何如？

社會

㈠十六日「露絲」颱風襲港，造成如何的災害？
㈡各國捐款救濟東巴難民總數已有若干？

科技

太陽神十五號太空人此次征月所拍照片價值怎樣？月球山有無層次？

一週時事測驗

答案

政治

㈠二十六個國家集體決定維護中華民國在聯合國席位，由美國向秘書處照會要求，將代表權問題列入聯大議程。
㈡艾伯特在台北代表尼克遜發言，向中國提出保証，美國絕不背棄承諾。
㈢美國參議院安全小組委員會指控中共殺害中國人五千萬人的罪行，警告美國政府必須睜大眼睛。
㈣伊朗已於十七日宣佈承認中共政權，中華民國當即與伊朗中止外交關係，但未與伊絕交。
㈤尼克遜赴大陸訪問，行期傳將提前，可能於十月二十日以後至十月底之間首途。日本希望尼克遜能延緩行期。
㈥至目前為止，尼克遜尚無訪日計劃，但日將正式邀請。日本近尚無意與中共訂立不侵犯條約，但佐藤則願訪中共。
㈦中共近以加緊滲入蘇俄的影響圈內來抗議蘇俄對它的警告。派軍事代表團至巴爾幹即一有力的反証。
㈧英國與中共談判互換大使，因尼克遜將訪大陸，中共已改變態度，一時尚難達成協議。
㈨朝鮮半島中立化觀念，美國進行研究，南韓政府強烈反對，以為韓國命運不能操諸強國之手。
㈩朴正熙在南韓國慶日發表演說，提出和平統一韓國主張。先決條件為北韓放棄暴力。
⑪南韓紅十字會建議與北韓紅十字會議，商討使離散家庭團聚。北韓紅十字會已同意，已在板門店會議。
⑫英聯邦國家協會九月三日至十八日在吉隆坡會商有關東南亞中立化問題，屆時將有二十七國代表出席。
⑬南越外長陳文林重提建議，舉行國際會議來解決中南半島，但不許越共參加。
⑭日本前外相小坂善太郎，現任自民黨政策委會主席，於八月二十四日赴蘇俄訪問，商談解決日蘇間各懸案。
⑮北約決定撤出馬耳他後，蘇俄駐英大使即飛馬耳他首府，與馬總理閔托夫作兩次會談，至堪重視。
⑯波斯灣巴林小王國，於十五日始宣佈成為獨立國，巴林為一產石油的國家。
⑰美蘇兩國代表續在赫爾辛基開第五段第十次限制戰略武器會議。稍後再在維也納開第六段談判。

軍事

㈠美國參議院近提出報告，中共派在寮國人員，包括築路及保護工作者，已共達二十萬名之多。
㈡北越將在寮國共區內的佔領區內，建立飛彈站，在必要時將攻擊泰國內的美軍基地。
㈢在南越作戰的澳洲及紐西蘭軍隊，均定在本年內撤退，兩國總理已向議會宣佈。
㈣越共訓練蜜蜂來助其對美軍作戰，有一次憤怒的蜜蜂在越共驅使下，竟擊敗進行伏擊的美軍。
㈤叙利亞、約但交惡後，雙方均陳重兵於邊境，均有訴諸武力的決心，情勢緊張萬分。

經濟

㈠自尼克遜宣佈新經濟措施後，台美元劇升，但當局已決定維持台幣匯率不變。
㈡差餉現每年收十億元，將一九七二年重估。重估後，可能比一九六八——一九六九年的差餉增多三倍。
㈢中共訪問馬來西亞貿易代表團團長人選原已決定為王林，臨時易為張充斗，訪問期亦縮短為七天。代表則增加至十三人。
㈣自二次大戰結束以來，南韓經濟發展迅速，由一九四五——一九七零年，生產總值增加二千八百二十八倍，物價光升一千三百一十四倍，韓人收入增三點七倍，消費增加二十五倍。
㈤英對馬耳他捐贈，建議增加將近一倍，即增至每年八百五十萬鎊，但馬耳他則不滿。
㈥尼克遜的新經濟措施，約分七項，主要為凍結物價，工資及地租至少三個月；停止以三十五美元的比價售出黃金，及徵輸入品附加稅百分之十。
㈦美國實施新經濟措施所發生影響，個別來說，大致為將促成國家貨幣制度根本改制。美元實際上已貶值，引起以美元作為儲備的國家不安。日元將因此增值，先採浮動匯率。

社會

㈠十六日襲港的颱風，風速最強時達一百二十哩，造成嚴重損害，死人逾一百，傷者三百，災民共有二萬，沉船二，擱淺者三十艘，多處山坭傾瀉，水浸及塌屋，部份電流中斷，很多工廠被迫停止生產，損失之大，目前尚無正確統計。
㈡各國捐款救濟東巴難民，捐款總額現已達到一億零五百萬美元。蘇俄又以白米五萬噸助印度救濟東巴難民。

科技

太陽神十五號太空人此次征月所拍照片價值極大，不下於月球石。已証實月山有層次。

你知道：美經濟措施引起如何影響？颱風襲港造成怎樣的災害？

尚有戲院廣告刊登在第四頁

台灣物產價廉物美
請到尖沙咀東英大廈，北角英皇道，旺角荔枝角道台灣民生物產有限公司參觀選購

分類廣告　醫藥

腦暈虛弱　靜林氏
立止胃腸久痛　胃
羊叫　手足抽筋震抖　最嚴重者一次即見效
特效根治・即時止痛　風濕
四代祖傳　日本體育　四十年經驗　黎德民
耳鼻喉　秦德芬
祖傳　岑偉發
樂的靈　老牌藥王　外用妙品
男人虛弱　謝金石
痔　黃華東
瘰核
英劍雄
痔瘡　黃華滿
頸癧　徹底內消
尿　錢茂生

當日航空運到
專人派送到府
請訂閱臺北中央日報
訂報地址：香港德輔道中萬宜大廈908室
訂報電話：220542
希望與信心的指標
使你瞭解自由中國一切情況
使你的子弟認識祖國的前途
•或剪以下訂單郵寄上列地址•

中央日報訂報單
訂戶姓名：________
送報地址：________
起送日期：________

我們的讀者：
如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格，連同廣告費，郵寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收，當即妥為登刊也。
工商日報啟

茲函附港幣　拾　元（支票郵票）請將下列日報分類小廣告由　月　日起刊登　天
此致
工商日報
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字劃去，寄來支票則將「郵票」二字劃去。
每段不超過「大字四個」「小字卅四個」登天三元三天九元每單位不得超過四段

翻天覆地黑蛟龍 李察波頓演技佳

幕前閒話

—二聰—

「＊＊＊」在「翻天覆地黑蛟龍」中，李察波頓留長了頭髮，惡形惡相的，談起倫敦社會頭子來，在記憶中，他以前是絕少擔任這類角色的，這次他卻把一個貪財、兇殘和跋扈的歹徒演活了，單看他的演技，已值回票價了。

「翻天覆地黑蛟龍」的故事，是描寫李察波頓的「黑蛟龍」，如何在倫敦黑社會中縱橫，到頭來當然是束手被捕，全片充滿了罪惡，包括暴力、同性戀、械劫、販毒、收保護費等等，令人看得頗為不舒服，這類電影，如果讓香港的無知青少年看後，有樣學樣的話，那真不堪設想。

本片對英國社會有相當的諷刺，例如有錢有面的議員，卻要靠人替他「扯皮條」來玩女人，後來更受勒索，要出面維護黑人物等，以及對李察波頓殘暴性格的刻劃，都使人覺得本片的手法相當寫實，全片大概除了那位反黑組幫辦外，幾乎沒有一個好人。

大致來說，本片的劇情還算得是緊湊，使本港影迷較不滿之處，大概是全片的對白稍嫌多一點，而且刺激的動作是少一些，但械劫那場的汽車相撞，及埋身肉搏的強搶鏡頭，也算拍得不錯了。

總括來說：「翻天覆地黑蛟龍」是一部不錯的黑社會電影，特別是李察波頓的演技，更值得欣賞。

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
不可不知	

羅蘭對着向日葵 抱着不斷的希望

戰後義大利製片人初期以寫實電影打入世界市場之時，有兩位極受世人矚目的義大利女明星，她們先後被好萊塢各大公司請到美國拍片，一位是施維娜曼甘娜，另一位是蘇菲亞羅蘭。她倆都獲得很高成就，但蘇菲亞羅蘭更經得起考驗，至今仍飲譽不衰。自從在「戰地兩女性」獲得奧斯加金像獎後，她的電影事業更如旭日中天，無人可以望其項背。她自與製片家結婚後，許久沒有新作品，直至產下了一個兒子，「在「向日葵」她的這個小寶寶也上鏡頭，仍演蘇菲亞羅蘭的兒子」，她的丈夫監製「向日葵」一片時，她才再返銀幕。這片由約瑟李溫擔任執行製片，全片在義大利和蘇俄兩國實地攝製。約瑟李溫希望能進入鐵幕拍片，這願望來了二十年才告實現。導演人第一批加組領四十二名職演員入到蘇俄，把莫斯科紅場，克里姆林宮，列寧運動場，大百貨商場，阿力山大公園，蘇俄歷史文物博物館等各大巨型建築物和名勝，一一搬入鏡頭。尤其在蘇俄南部，烏克蘭中心區的波耳多瓦，拍攝了一望無際的向日葵大原野。原來向日葵花在蘇俄人的心目中是象徵希望的，三百年前波耳多瓦曾經作過戰場，瑞典的查里十二世就在這地方向彼得大帝交戰。二次大戰時許多烏克蘭人被納粹軍隊拉到德國去當苦工，勝利後他們回到波耳多瓦，眼看一切都被摧毀了，向日葵花是德國軍隊所不能破壞的，他們看到了那一大幅欣欣向榮的向日葵花場，等於是希望仍然繼續。蘇菲亞羅蘭在「向日葵」一片裏也是一樣，她抱着一個永不斷絕的希望。

黑白雙俠創新招 木船竟凌空飛翔

演而優則導，乃影壇自然之傾向，但是台灣龍虎武師巫敏雄，可說是「導」而優則「導」了，因為既往他已是武術指導，指導影星如何發招和招架，如今他不但負起武術指導的工作，而且亦當起編導，其實他以前亦編導過好幾部武俠片，現在又再為聯華影業公司執導「黑白雙俠」呢！

「黑白雙俠」是巫敏雄精心傑作，因為他既是本片的武術指導，也是本片的導演，所以創造出許多新招式，如江彬在河畔與歹徒惡鬥的一場，由石灘狠毒到船上，一隻數尺長的木船，為孔武有力的江彬托起，雖然是以特技拍攝，但效果甚佳。此外江彬、林嘉、李居安三人，聯合對付邪惡多端的陳鴻烈，招式毒辣，四人死纏爛打，殺得難解難分，巫敏雄鏡頭運用極爽脆，乾淨俐落，因為「黑白雙俠」是集武術指導與編導於一身，所以成績也特別超卓了。

「黑白雙俠」劇情相當精彩，「黑白」當然指忠奸兩方面，陳鴻烈自然是黑幫人物的「黑俠」了，究竟誰是「白俠」，是江彬、是林嘉，還是李居安？所以劇情是十分引人入勝的，「黑白雙俠」乃集港台影星拍檔的武俠片，由江彬、陳鴻烈、黃俊、林嘉、李居安、蓓琳、巫敏雄等主演，喜愛新招式，刺激打鬥的觀眾，本片一定會令大家感到滿意。

密鑼緊鼓

淚盈歌后，即將來港

姚蘇蓉即由星來港，將在港演唱一月。據內幕消息，此後將不再登台，可能自設歌唱班授徒云。

「淚盈歌后」東奔西馳而後，贏得的是否「一眶眼淚」，那祇有自己才心知肚明了。

私人房內的「安全保障」

小生安平離開邵氏之夜，在宿舍與二男一女明星聊天，二男離去後，不久即有兩名彪形大漢，手執木棒闖進毆至遍體鱗傷。這是安平返台後，在記者會中公開的申訴，最後並說：「台灣演員到香港後，人人都感到無安全保障」。

私人房間內的「安全保障」，在香港祇有「賞客自理」了。

邵氏贏得末朝影后

甄珍已與邵氏簽約，俟中影約滿，這位「末朝影后」，即來港為邵氏拍片。

邵氏在本屆亞展中，雖不競賽，顯然已贏得影后了。

光頭佬泰利沙維拉在「血濺魔鬼城」中的大賊扮相，此片合演演員尚有馬田蘭度、羅拔蕪和史蒂拉史提芬絲

娛樂

今日電影

利舞台	小孤兒虎口逃生	(西)	(未評)
豪華	向日葵	(西)	＊＊
樂聲	龍虎門金剛	(國)	＊＊
京華	胡寶群英	(西)	＊＊
東方	吸血殭屍血濺神秘堡	(西)	＊
紐約	翻天覆地黑蛟龍	(西)	＊＊＊
京都	分分秒秒搞腦脚	(西)	＊＊
新都	財色驚魂	(國)	＊
總統	小人物	(西)	(未評)
麗都	飛龍山	(國)	(未評)
娛樂	我愛金龜婿	(國)	＊＊
皇后	小英雄擂台鬥智	(國)	(重映)
恒星	死亡幽會	(西)	(重映)
東城	一代滾王	(西)	(未評)

瘋狂殺手 攝製經年

攝製經年，耗資百萬港元，閩台的明星公司出品武打巨片「瘋狂殺手」，係一部迎合影迷口味的動作片，由黃鎬力捧的新秀歐陽佩珊、高遠、馮淬帆、午馬、唐迪、姜南及謝之等聯合主演，羅臻、吳思遠聯合執導。

「瘋狂殺手」題材新穎，動作多於一切，歐陽佩珊雖屬新人，但她有舞健的演技，武招有幾度散手，並無姐手姐腳之弊，因此，凡看過「瘋」片試片的人，都認為她有上官靈鳳之風。

武俠一流高手 又狠又新絕招

第一公司出品的「龍虎門金剛」，來勢極猛，早一陣的午夜場，已有先聲奪人之盛，自從十九號開畫至今，票房紀錄與日俱陞，禮拜天聯映的戲院，增至十二間之多，收益數字迅速增大，自是意料中事了。

圈中人說，張清清、王戎、易原的配搭，是「鐵三角」，他們主演的武打動作片，最為各地影迷喜愛，論武功，這三位都是真材實料，張清清是「武俠新后」，又贏得，又打得，「武俠新后」，確然實至名歸。

易原乃是劍道高手，也是柔道高手，近年致力於空手道與跆拳道的研練，精益求精，凌厲之勢，比「鬼見愁」時代更勝一籌！

王戎，國術底子深厚，剛柔兼備，拍戲時表現奇佳，平時亦頗健體強身。這小伙子，個性愛玩，尤愛賭博，拍戲之餘，可以不眠不休，大賭作樂，如果體力欠佳，早已經倒下去了，拍戲時還會那麼生猛麼？

上面的「鐵三角」，加上當時得令，演唱俱佳的秦蜜，主演的「龍虎門金剛」，不在話下。導演劍龍，是拍武俠片一流高手，處理「龍虎門金剛」多采多姿的每一場打鬥，出了極多又新又狠的絕招，刺激性強烈罕見！

黑白雙俠的怪鏡頭

羅維執導精武門 嘉禾有禮讓精神

星星小記 ・星星・

羅維執導的「大俠霍元甲」，決定改名了，新的戲名是「精武門」，主角依然是李小龍和日前赴泰的嘉禾公主苗可秀。

看起來，「精武門」比起「大俠霍元甲」是更有戲味的，後者祇能拍傳記片，而「精武門」則管戲怎麼拍都成。

嘉禾的所以將這部片改名，固然又因為「精武門」這個片名更有戲味，同時，也因為有人搶拍了同名的一部片，為了免於鬧出雙胞，嘉禾最高當局，於是決定了改為現在的名字。

嘉禾在這方面的表現，是備受各方面稱讚的，前此，黃楓執導的「鐵沙掌」，因為朱牧與幾位友好所組的「三羊」公司，他們的創業作也叫做「鐵沙掌」，於是，鄒文懷將這部片的戲匭改為「鐵掌金刀」。

現在，又因「大俠霍元甲」可能鬧雙胞，他也將這部片的戲匭改為「精武門」，這種處處協助其他獨立製片公司的精神，怪不得受到各方面人士的稱讚了。

「精武門」這三個字是取材於「精武體育會」的，精武體育會是霍元甲創立的中國第一個體育會；如今，體育會林立，就是精武體育會衍化而成的，所以說：嘉禾改了「精武門」，是非常聰明之舉的，這部片將來拍竣公映，本港很多的體育會，都會前往捧場的。

羅維執導的這部「精武門」，相信要下月中旬才可以開拍，因為，李小龍得在九月初返美一趟，而羅維也得返回香港來，算一算他的四維公司「鬼流星」，可以有多少純利了。

台製片看好時裝片 岳陽深得蓄財之道

銀海微芒 —阿雙—

「愛你一萬倍」幾個午夜場的賣座成績，已傳到台灣去了。台灣的一些製片人，又覺得在這個時候拍時裝文藝歌唱片，又有可為。

相信「愛你一萬倍」有如此好的午夜場紀錄，正式公映，排的又是皇后院綫，賣座成績一定是很好的。說不定拍時裝片的「一窩蜂」情形，又會再出現。

岳陽最近也受了台灣製片業走下坡的影響，接拍的片子，比過去少了。

倘幸他這人很懂得蓄錢，他在拍片忙，賺到錢時，不像其他人，把錢像流水一樣地花在吃、喝、玩等方面去。

所以，他雖然是少拍片，也樂得清閒清閒，用不着捱更抵夜，連睡覺的時間也抽不出來。岳陽的善於安排生活，由此可見。

很多台灣小生，都來港為影片宣傳，岳陽還未露過面，尚保有這個被「利用」的價值。

因為時裝喜劇片「吉屋招租」是岳陽、恬妮主演，由第一影業公司代理發行，圈中有人向黃卓漢提議，「吉屋招租」上映，把岳陽跟恬妮都邀來，是不是對片子有一些幫助？這個提議，到頭來祇是提議而已。據說「吉屋招租」有它的娛樂性，足以吸引觀眾，用不着「勞民傷財」把岳陽、恬妮請來了。

至於「吉屋招租」此片的映期，還得看「龍虎門金剛」一片的賣座情形而確定。

因為兩部片所排的是同一條院綫，如「龍虎門金剛」天天滿座，則「吉屋招租」的映期，便得一個勁押後。

× × ×

金國寶聲兩院映
第一公司榮譽出品正宗國術打鬥片
特別來港推薦最佳代表作
張清清 龍虎門金剛
王戎 秦蜜 易原 白宇 聯合主演

金陵今天
聯邦公司超級武俠巨片
楊夢華 陳浩
飛龍山
門狠陣烈得 疑陣引人入勝

今明兩天
兩點半 五點半 七點半 九點半
苗可秀 謝賢 領銜主演恐怖武俠片！
鬼流星
今明十二點四點：和路迪士尼長篇卡通
小野鹿 石中劍！

即日五場獻映
歐洲公司描寫心理恐怖巨片
死亡幽會
莉莉龐瑪主演
兒童不宜觀看

爆滿每日五場
三天預告
全港各報一致好評
諷刺諸趣兼而有之
LITTLE BIG MAN
德斯汀荷夫曼 主演
菲丹娜惠

皇都
合所期限 最後兩天
時間 七點半 九點 九點
中華歌舞劇團
一律半價優待
後天獻映 愛你一萬倍

文藝 今天五場
本世紀最動人倫理巨片
愛的世界
安東尼・路華 主演
後天全綫盛大獻映
甄珍 柯俊雄 主演
愛你一萬倍

皇后
小英雄擂台鬥智

最後五場
七彩俠盜鐵騎片王
七俠蕩寇誌
尤伯連納 史提夫麥昆 查理士布朗臣 領銜主演
下期 銷魂女妖
尤蒂史坦嘉主演

港九影院聯合廣告

絕早狂滿・天天五場
歐洲公司香艷浪漫性感巨片
SURE. QUITE SURE. IN FACT... PROBABLE...
拋藉滾仔攞腳奪郎今看心搖
生，靚，嗒，情！人到旋動
金冠 今早十九點彩色國語片 豬八戒招親

第二週映
長江公司創業鉅獻
財色驚魂
出品人楊曼怡

今天五場
七彩武俠片王
飛龍山

最後五場
我愛金龜婿

今天四場
七彩恐怖巨片
吸血殭屍復活

今天五場獻映
第一公司正宗國術七彩武俠巨片
監製 黃卓漢
導演 龍劍
張清清 王戎 易原 秦蜜 白宇

最後五場 加開十二時半早場
恩培發行
大膽暴露熱情警世名片
ALL HEAT IN BLACK STOCKINGS
明天特別選映
東城 萬世師表 長時不加價

今天請早
蘇菲亞羅蘭 畢斯杜安尼 合演

皇宮 今天映
狂滿第四週映
亞倫狄龍 主演
ALL MEN, MR. MATTIE

每天五場
男老少口齒開懷
女幼合味府請

麗宮
只映今天
6.00 9.00 12.15 3.00
哥倫比亞彩色片
六壯士
格力哥利柏主演
明天獻映

今天五場
七十年代戰匪片之王
李察波頓 主演新作！
翻天覆地黑蛟龍

河北 今續映
第一公司七彩武俠巨片
張清清 王戎 易原 主演
龍虎門金剛

華樂 今選映
冰谷魔女

九霄驚魂
狂風暴雨
今日早場
難禁玉女心

每天五場
恩羅司公司發行！
熱烈捧場

工商日報 分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段（大字四個 小字廿四）每天三元（上期收費 不折不扣）

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區威靈頓街利源東街八號地下
電話：二式四五九五·二式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部
電話：七二九三零七·七三零七八
（三）彌敦道零零號東英大廈式零零室記租務處
（四）旺角彌敦道七五六號地下（太子道口）
（五）油麻地上海街九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三號）
（七）青山道周生生金行（青山道三六號）
（八）油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生金行（上海街六三三號）
（十）深水埗周生生金行（大埔道四七號）
（十一）佐敦道周生生金行（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生金行（蕪湖街九十至壹零壹號）
（十三）荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生金行（大馬路壹號）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到灣仔分域街本報領取，如先聲明者，則請到中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔灣 3 3 0 / 3 3 7 / 3 3 8 / 3 3 9 / 3 4 1 / 3 4 3 / 3 4 4 / 3 4 7 / 3 4 8 / 3 5 1 / 3 5 7 / 3 5 8 / 3 6 3 / 3 6 8 / 3 7 2 / 3 7 3 / 3 7 8 / 3 8 0 / 3 8 1 / 3 8 3 / 3 8 4 / 3 8 5 / 3 8 6 / 3 8 8

租售

土瓜灣 高息舖位廈樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室電話：230589

尖沙咀 實豐大廈 海防道32.33.34號 旅遊中心年期長久 住宅：每層一伙 九百餘尺 寫字樓：由二百尺至式千餘尺 舖位：海防道舖及亞士厘道舖 實興置業有限公司 電237715

出售 九龍福佬村道八十九號地下廉價出售 洽者電六八〇五九六李

唐樓出售 油麻地廟街 二百二十三號四樓

新型工廠租售 官塘鴻圖道60號鴻福工廠大廈三四樓每層萬二呎已有入伙紙電梯新型，設備完善交通方便，歡迎租或買 請電K832467 劉洽

地下舖出售 九龍何文田自由道十一號電話K三一一一零零六 郭洽

洛克道（近銅鑼灣區） 402—4集中樓及252號 旺舖·大閣·住宅·三萬餘元起 建築經已完成即欲購從速 電話：H二四四六二八

吉樓廉售 尖沙咀金巴利道後座商業用地適合工廠住家 十時至五時電 K國際旅遊 68834

現貨租售 中環士丹頓街28號 一梯兩伙地下閣樓天台 合洽 H四二五〇六三

九龍官塘興順洋樓廉售 九龍官塘輔仁街82號地點適中 售價廉價 三千元 萬三千元 起可分期接洽處 打街 大廈 146室 電話 230589 或 九龍本大廈

尖沙咀 大廈多層合適寫字樓 向重慶大廈 千呎

茶菓嶺 向海新樓分層出售

深水埗 近福華街近黃竹街

廣東道 837—839號A座十樓一層平售

招租（香港）

廣東道舖位連閣樓 二樓商用 租售皆可 接洽電話 K八四三四一五〇一八八

旺盛舖位 ⊖德輔道西17號三百餘尺至八百呎每尺四元 ⊖北角英皇道2M約四百尺有閣仔月租九百元 ⊖柴灣翠文道七號文華樓由三百尺至八百餘尺 月租千餘元請電H二三二三〇或二三六五七四五

二樓全層租 德輔道西二號A面積廿二百呎 適合六商用 電H771227 余

旺舖連閣 只餘一間 平 通港九 波斯富街16號 K 22532 或電

街市旺舖 連閣招租 合肉食油糧生意 大中環丹頓街36舖 CK八五九一四

招租（九龍）

寫字樓租 上環永樂街大廈 冷氣寫字樓一間 電話 四四七八九八 李洽

一樓廉租 旺角山東街八十號 二樓適用辦公 電H二三六一〇 約時間

九龍塘 5A地下 租 十六百呎 位置適合中心學校 近金馬倫道

吉舖平租 紅磡寶其利街52號 市區旺商業樓宇 電話八六四六有近

木屋工場 官塘業餘大小合法屋 有巴貨 七直達各門口 四八六六K 洽

旺角街市 天星後 道適合醫務所 K二樓八座 大千二

地王商住樓 官塘康寧道 大廈仁安 Z座 電梯四字 二尺 樓 K229339

新樓梗房 向南雙街 近彌敦道 限住男 界

全層出租 梯兩伙 土瓜灣 14 號 電梯 K 620691

新樓招租 香港街 好景大廈 六座五樓 兩層每層 電H四四七七七六

出讓

商業樓租 衛生 荃灣239號一樓 各業合用 全層六百餘尺 接洽 二四三號 李洽

洋樓租 大馬路光 元朗 爽洋樓全層 格齋地板 出租 九百尺有水電 五時後電 K2025?? 梁洽

夜冷公寓 傢俬平賣 床具冷氣電視什物 平洽 尖沙咀重慶大廈七樓 6字

全層招頂 旺角 大廈三樓900呎適合寫字樓醫務所小型工場 電話K912?? 丘洽

旺舖廉讓 土瓜灣道54號 鄉因東主遠行 合意舖面請來洽

鞋蹄機讓 開料打磨 全部機器 可即生產 電二〇八九 和合

洗衣廉讓 土瓜灣 因東主有意料理 電話 六三六二 面洽

雪糕汽水 士多店 一切生財器具及七尾座 電K?? 洽

洋樓廉讓 友光南樓 電話 洽

食物店讓 上環區手續齊全 電話 洽

德國狼狗 仔世界種 有狼狗 電話 洽

託兒所讓 有兒童全有 電話 洽

聘請

聘請教師 多名到深水埗 時天東 電 洽

聘請教員 學校 照教 電話 洽

六百元請 女收銀 侍應 田假期 玫瑰道18號

公寓招請 女工乙名 九龍城福佬村道

煮飯 九龍 請女煮飯 一名 有假期 供宿 電K?? 洽

聘請司機 有良好駕駛經驗 月薪面約 四百元附一寸相片 請函本報信箱 二四五號

僱映版部學徒 擬十八歲至廿五歲 以上能吃苦 身體健壯

人人樓請 收工 招請 心男女 新店 廣東道五〇三號

青年會聘 營地員工

招請職員 女商 男 見習 經驗 有 年 電 17

寫字樓什 年青 好 勞 六七六〇八一

收銀櫃面 沙田某酒家聘男或女

新興事業 男女 勤有空外

工廠招請 男性 中學生 貨品 文件 工廠 大廈

司賬什工 請 可賬 一名 要熟練珠算

外勤職員 請 程度 中等 聘 通珠算

釘珠女工 注意 外發 大量 工作

半天工作 女訪問員 女售貨員 主 理 可 電 旺 角 廖 創 興 銀 行 大 廈 413 室

港大預科 男生富補習經驗願下午晚上到府替小學各級同學補習港區爲合請於上午九至十二時電H七一六八八五

待聘

管理員 官塘 大廈

請見習生

洋行會計

兼職機會 諸君有工餘的時間何不乘機增加多的收入

學徒 雜工 送貨

招請青年 香港鑽石廠招請十六歲至二十歲之青年從事訓練鑽石打磨工作

木器製品 招請

求職佳音

牧場男什工

聘請幼師

聘請教師

聘女教師 小學

誠聘教師

急聘教員

聘請教員

請男女什工 九龍餐廳請男女什工薪優供膳有假期每日下午一時半至四時半到太子道二六一號後門李洽

徵求

補習待聘

市民秘書 中英翻譯 物業退稅 入息稅 理報稅 答辯

專門報稅

甲級教師

經驗補習

報稅理數

循道中學

經驗帳稅

釘珠外工 注意

拉鍊徵求代理 澳洲出品（自動頭）堅固耐用 東南亞一般上等洋服商都採用 徵求本港經營拉鍊用品商接洽 KIAM SIN CO. 1338, Chang, Village Singapore, 17

免費贈閱

誠意徵婚

徵男友

誠意徵婚

良友 婚姻服務公司

婚姻 政府註冊 專誠女士婚姻服務公司

尋訪

誠徵女友

尋人

尋訪耀雄

遺失

遺失聲明

遺失聲明

聲明

商業

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南 台灣 菲律賓 日本英國簽證暨各地來港過境延期合法居留 航通旅行社 ①九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓602室（電梯按5字）申請中英護照電話K847584 K308513（歷史最長規模最大職員最多經驗豐富辦事迅速有效）

噴油 雪櫃

中華民國護照 特快 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽證各界各地平價機票申請護照指導一切手續經辦理成行者凡數千人九年經驗自置專車免費接送歡迎查詢委託萬豐旅運有限公司 大道中慶安銀行606室電H436295 H436168

泰國越南 簽證 特快 特快辦理往泰國越南印尼台灣日本星加坡美加等地旅行探親居留手續簡便快捷代申請出國護照外國來港過境延期手續代售廉價機票中環德輔道中84號車記大廈3樓205 B電H454084志成

立成油印 中英打字 影印

油印 中英打字

專業修理

精修電視

百葉簾

噴油 雪櫃

音佳行旅 端誠爲前往台灣觀光旅客服務及代辦台灣入境手續中華民國護照打折機票泰國 香港九龍城道 中環

人像 專 誠 各式

玻璃窗門

噴油雪櫃

台灣輪 廉價客票 代辦各地入出境

壞咗電視

萬能角鋼

漏水

電視壞咗

彩色月曆

噴油 雪櫃

[illegible]

招生

金冠車行 代 新 手 汽車 九龍

汽車買賣

電視修理

中華民國護照 印尼越南簽證 專人負責特快出證信用可靠 海事旅運社 香港皇后大道中74號 H239338 H245296 皇后大廈807室 尖沙咀遠東大廈六樓B座K667802

擺地基售

加工五金

修專一電視 忠誠服務絕對可靠 K九三九七式三

比國臭丸

冷氣機修理

新電視 亞 修 公司

染玉

會話 代譯各國文件 德日法國語 軒尼詩道265號三樓

初中高級

英婦 全校冷氣·招日夜新班 旺角彌敦道609新興大廈（電梯按2字）

李慶年函授 國際郵貿科 函授課程·郵寄出口 專業副業·生財捷徑 索章請函九龍重慶大廈16樓C5座

內功真訣 傳授

英人教授

德信烹飪學校 專科大廚五位長駐訓練下列廚師 粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒 （電話索取簡章 免費寄到） 彌敦道477號二樓索章電話K303062 校長：鄧之 F.C.F.A. LONDON

古玩電鍍

教啤塑膠

招寄宿生

招寄宿生

補習

婦女

駕駛

服務

英文簿記

必文速記

英人小姐

寄宿

電鍍教製

香港工科學校 北角 校址 分校招生 教育司註冊 郵電司立案 旺角彌敦道601廖創興銀行3樓K305075 北角渣華道87—89號二樓H708115·新班9月6日開課 機械 機械 公務 工廠 現代 室內裝飾 建築 計則 航海 無線晶體 冷氣 電機 工程

洞玄術

聖匠夜校 招生 新設 無綫電工程科 中二或相當程度可參加 即日開始報名 章程備索 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730·K683945

香港… 書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

[illegible] TOEFL班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 數剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班

搬運

[illegible]

怡和搬屋 H744817 K410331

中聯搬屋公司 H-717822·710726 K-672608·667301

[illegible]

青年會工程招標

再論貪婪

醫藥

美德整容所 日本巴黎新法治療 眼皮 隆鼻 狐臭 暗瘡

黃標專治腰病

八和學校重要啓事

啓事

新隆

運龍搬屋公司

福泰搬屋 [illegible]

胃病專家

腸氣丹

科婦玲李

耳鳴丸

腸氣 許仲濟

尿病

外皮

針灸哮喘

痕癢丹

暗瘡

朱玉娟 留日婦科

尿病

外皮

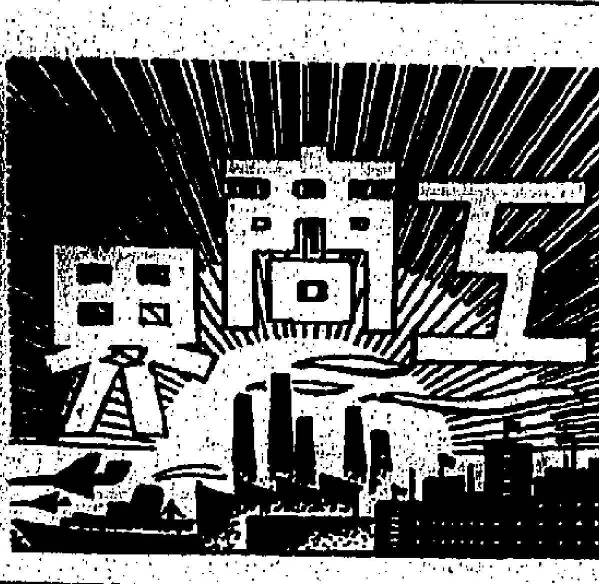
謝照光專科

流鼻血

痔 痛血瘡瘍

女醫李慧賢

婦科 葉友芳



股票市活躍全面激昇 成交八千五百餘萬元

九巴船塢置地兩燈電車均暢

恒生香港指數報昇七・八〇

每日股市

【本報訊】由於國際金融市場波動，市面游資找尋出路，昨又大量投入股票市場，因此昨又掀起漲風，昇幅甚大，成交總值亦增至八千五百一十一萬元。恒生香港指數報三二四・六三，比前市之三〇六・八三，昇七・八〇。又：遠東指數報一五二三・六二，比前市之一四九二・九八，昇二〇・六四。

在全面報升中，較引人注意者，九巴因加價消息刺激，買盤續盛，最高成五三元，以五二・五元收市，價再升二元半。信昌交投突暢，由八・二元直升至八・九元最高價收市，價升七角半。黃埔船塢最高成一八・八元，以一八・六元收市，價升七角。此外：和記升五角，電話升五角，電車升一元半，置地升七角半，中華煤氣升三角，金門升二角半，均益倉升五元半，牛奶升一元半，九龍燈升一元半，聯邦升七分半，太古船塢升四元，香港燈升一元，九龍倉升一元，會德豐升四角。

在成交總值八千五百一十一萬元中，計：香港佔二千八百二十七萬元，金銀交易所佔一千三百八十二萬元，遠東佔四千三百零二萬元。

茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行（除息）	二五二・〇〇	二五四・〇〇	二五一・〇〇
（英倫登記）	二二二・〇〇	二二四・〇〇	二二二・〇〇
會德豐	一八・九〇	一八・九〇	一八・五〇
均益倉	九一・〇〇	九二・〇〇	八七・五〇
置洲航業	八・二〇	八・二〇	八・二〇
置洲航業（股權）	一・〇〇	一・一五	〇・九八
九龍倉	五七・〇〇	五七・〇〇	五六・〇〇
太古船塢	一三六・〇〇	一三六・〇〇	一三三・〇〇
黃埔船塢	一八・六〇	一八・七〇	一八・〇〇
置地	三三・七五	三四・〇〇	三三・〇〇
信託	三・四五	三・五〇	三・四〇
聯邦地產	二・四二五	二・四二五	二・四〇
金門	三四・〇〇	三四・二五	三三・五〇
青洲英坭	四七・五〇	四八・〇〇	四六・二五
四海	四・六二五	四・六二五	四・六〇
保華	八・五〇	八・九五	八・八〇
海德隆	五・八〇	五・八〇	五・七〇
香港發展	八・六〇	八・六〇	八・五〇
鋼業	八・七〇	八・七〇	八・五〇
（新）	八・六〇	八・六〇	八・五〇
港機工程	一〇三・〇〇	一〇三・〇〇	一〇一・〇〇
大酒店	四一・二五	四一・五〇	四一・二五
帝后酒店	三・五〇	三・六五	三・五〇
帝國酒店	三・八五	三・八五	三・八五
凱聯酒店	七・一〇	七・三〇	七・一〇
美麗華酒店	九・六五	九・七〇	九・六〇
永高酒店	一〇・三〇	一〇・五〇	一〇・三〇
海港	八・六〇	八・六〇	八・四五
油蔴地小輪	七〇・五〇	七〇・五〇	六九・五〇
天星小輪	一六・七〇	一六・七〇	一六・四〇
香港燈	三七・五〇	三七・五〇	三六・七五
九龍燈	五六・五〇	五六・五〇	五五・〇〇
中華煤氣	二二・五〇	二二・五〇	二二・〇〇
電話	三九・七五	三九・七五	三九・〇〇
九巴	五二・五〇	五三・〇〇	五〇・五〇
中巴	三六・五〇	三六・五〇	三五・五〇
電車	二〇・九〇	二〇・九〇	一八・四〇
聯合企業	八・〇五	八・一五	八・〇五
（股權）	一・一六	一・二〇	一・一五
和記企業	二九・〇〇	二九・二〇	二八・八〇
（優先股）	一六九・〇〇	一七〇・〇〇	一六七・〇〇
和資	七・三〇	七・四〇	七・三〇
和記地產	六・四五	六・四五	六・三五
資利	一七・三〇	一七・五〇	一七・三〇
太平洋	七・六五	七・六五	七・六〇
先施	一八・一〇	一八・四〇	一七・六〇
瑞興	五・六五	五・六〇	五・五〇
莊士餐具	四・五〇	四・五〇	四・二〇
生力啤	九〇・〇〇	九〇・〇〇	九〇・〇〇
太古實業	二一・一〇	二一・一〇	二〇・九〇
怡美	九・九〇	九・八五	九・九〇
怡和	四七・七五	四七・七五	四七・二五
立興	三・七五	三・七五	三・七五
聯合汽水	一〇・一〇	一〇・二〇	一〇・〇〇
信昌	八・九〇	八・九〇	八・二〇
利護家	三九・七五	三九・七五	三九・七五
新英華	四・一〇	四・一〇	四・〇〇
中華娛樂	四九・〇〇	四九・〇〇	四九・〇〇
航業	六・二五	六・二五	六・一〇
橡膠信託	一一・二〇	一一・三〇	一一・〇〇
聯合膠	二・六二五	二・七〇	二・六二五
渣華千蘇	一・二五	一・二五	一・二五
隆豐	七・五〇	七・五〇	七・五〇
屈臣氏	八五・五〇	八五・五〇	八五・〇〇
連卡佛	二九・〇〇	二九・三〇	二九・〇〇
仁孚	九・三〇	九・四〇	九・一五
遠東	一八・〇〇	一八・〇〇	一七・七〇
牛奶	八四・〇〇	八四・五〇	八三・〇〇
南聯	一六・九〇	一七・〇〇	一六・九〇
聯紡	二三・六〇	二三・七〇	二二・五〇
南豐	四・一〇	四・一〇	四・〇五
南海紗廠	一五・六〇	一五・八〇	一五・六〇
均隆	一・〇四	一・〇四	〇・九四
長江製衣	四・七五	四・七五	四・七五
經緯	四・一〇	四・一〇	四・一〇

（上表行情，係以香港証券交易所，金銀証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據。）

美電美鈔平淡 金價下跌元餘

金尾盤三二一・二五

【本報訊】昨日外圍行情休息無報，金市前市尾盤爲三二三・〇。昨日上午開市報三二二・六二五，最高報三二二・七五，最低報三二一・七五，收市價三二一・八七五；息價打加息九角，上牌現貨交收共一萬三千四百両，公價定三二二・五〇。下午開市報三二一・八七五，最高報三二二・一二五，最低報三二一・一二五；終日波幅爲一・六二五元，收市價與前市比較跌幅爲二・七五元，昨日午後金市走勢轉軟，價位報跌。美鈔仍軟，大鈔報五・八八，齊鈔報五・八六；美電最高報五・九一，最低報五・八九；通天單最高報五・九〇，最低報五・八六。日元續軟，大紙報一七二・五〇〇；加拿大紙報五・九一；星架坡紙報（大）一・九七四，（小）一・九六九；泰幣報二七・七〇；台幣報升，昨報一三七・〇〇；法國法郎報一〇五・〇；瑞士法郎報一四六・五〇；西貢紙報一五・二〇；西德馬克仍報一六九・〇〇。

米糧市暢價硬 昨成交七千包

【本報訊】昨日米市交投頗暢，正式開盤成交者約七千包，所成價格，除泰米因受產區影響，略爲扳硬外，其餘尚無變動，茲誌其成盤價如下：泰新牡丹新大米每担成六十九元，次者六十六元，吉藍芝香米八十元零五，紅三蓉大米六十四元，金寶花大米六十四元三，天字谷仔米五十四元八。澳洲金冠絲苗七十三元，中包油粘六十六元。金邊青孔雀粘四十三元。仰光鼠牙粘六十九元半。大陸華南粘七十三元、六十九元、六十元，洪子絲苗八十七元。

鱷魚恤股接受認購 昨起開始情況熱鬧

陳俊在記者招待會報告一切

【本報訊】鱷魚恤股票上市，已經由香港証券交易所核准，滙豐銀行、恒生銀行、恰富有限公司承担，上市一百萬股，每股票面四元，售價七元七角，認購單位爲五百股，於昨（廿三）日起公開接受申請，至九月一日截止。昨日認購情形，相當熱鬧。

鱷魚恤有限公司，註册資本二百萬元，已實收及繳足股本爲一千二百萬元，該公司現將尚未發出股本之一部份共一百萬股，每股票面四元，以七元七角之價格公開發售，該公司此次發行股票所收集之七百七十萬元資金，完全用於該公司業務之發展。

該公司創辦人總經理陳俊（按：陳氏於月前榮獲馬來西亞丁加奴州蘇丹皇冊封拿督勳銜），昨假文華酒店舉行記者招待會報告一切。據稱：該公司之主要業務是男士衣物之製造及直接銷售，且有在本地投資從業，在衫類銷售方面，外銷佔百分之七十，本銷佔百分之三十，外銷地區以歐洲各地爲主，該公司在外銷市場中因向來不銷美國，所以對最近美國所宣佈實施之新經濟政策中所徵收百分之十入口附加稅，毫不受其影響。本銷則於港九兩地設立十三間門市部及港九新界五十二家分銷處，該公司俱有龐大之本銷商業網及優越之發展基礎，如在本銷市場尤於港九商業繁盛地區，如旺角彌敦道、亞皆老街、中區德輔道中、干諾道中及銅鑼灣紐約戲院整個地下鋪位等門市部，更是顧客雲集，共孕香港經濟之繁榮，由於該公司在本港市場有雄厚之發展基礎，因此近五年來，其銷售增長率平均每年增加百分之廿五點四，更由於鱷魚牌商標多年來已風行世界各地，因此該公司營業總收益歷年在穩健發展，及在不斷增進中，尤以最近數年其盈利數字，更大幅增加，如：六七年：純利六十萬元；六八年：純利一百一十四萬元；六九年：純利一百卅七萬元，增加百分之九十；七〇年：純利二百五十八萬元，增加百分之八十八；七一年（預測）純利三百八十萬元。增加百分之四十七；（上述數字爲除稅後，可供分配純利）。該公司已將官塘開源道三十九號工廠大廈之後座地下工場拆卸，可於年內建成十層工廠大廈，並與前座原有之六層大廈連接，無疑地對其未來之生產力，尤更大幅度提高，其次該公司並租入港島銅鑼灣紐約戲院全部地下鋪位，開拓爲現代化大型商場，此舉將使該公司之本銷業務將更進一步之提高。

又稱：該股未來一年間每股派息七角七分（七二年二月中期息三角七分，七二年八月末期息四角），即週息一分之七十。該公司以外銷佔百分之七十，雖屬紡織製衣股，但從其歷年之收益百分之七十來自本銷市場，故應屬商業股，此種經營特點在本地紡織製衣股中，是極其少有者。

（圖爲鱷魚恤總經理陳俊在記者招待會報告時情形）

本港金鈔外幣行情表

九月廿三日（星期一）

（九九K金）	
開市	$322・625
收市	$321・250
最高	$322・750
最低	$321・125
（美鈔）	
大鈔	5・88
齊鈔	5・86
（美電）	
最高	5・91
最低	5・89
（通天單）	
最高	5・90
最低	5・86
（日元）	
大紙（萬計）	172・500
細紙（萬計）	172・500

（雜幣）	
正鎊	14・50
唉及鎊	7・00
澳洲元	6・74
加單	5・80
加元（大）	5・91
加元（小）	5・91
菲幣（大）	0・860
菲幣（小）	0・855
大坡紙	1・974
細坡紙	1・969
新紡啤（百計）	49・50
葡幣（每元）	0・982
西德馬克（百計）	169・00
法國新法郎（百計）	105・00
瑞士新法郎（百計）	146・50
泰幣（百計）	27・70
台幣（千計）	137・00
新金邊（千計）	19・00
仰光（百計）	29・00
西貢紙（千計）	15・20

英商買意旺盛 棉織品單多到

【本報訊】英國商家購意旺盛，棉織品新訂單繼續大量寄到，交貨排期遠至年底，使此間廠家產銷頓然改觀，呈現一片旺態。

據棉業廠商消息，由於英國經濟情況繼續好轉，棉織品銷情暢旺，兼且英商對明年市場棉織品價格一時看漲，於是對本年度輸往英國的棉織品，訂購頓見旺盛，新訂單大量源源寄到，現時英商寄來的棉織品訂單，主要爲棉布、毛巾及成衣等。特別係明年春夏季銷售的成衣，英商亦有不少新單訂購，交貨排期有遠至本年年底。

現時此間輸英廠家接單價，雖陸續獲得調整提高，但却未能追上成本的增重，故仍欠理想，惟一般而言，已較前些時爲佳。

今年首五個月，紗布和紡織品出口值五億一千五百四十萬元，比去年同期增二千六百七十萬元，其中輸往英國增加四千三百廿萬元，但輸美減少九百元，輸往緬甸也減五百六十萬元，今年英國已代替美國，已重新成爲香港紡織品的最大市場，由於近兩月來訂單的不斷增加，預料今年下半年棉紡織品去銷英國，將會較去年同期有顯著的增加。

美加粉走勢堅 來途供應受阻

【本報訊】本港麵粉市情，局部仍甚疏俏，由於船期受阻關係，美國和加拿大產品走勢一片穩好，此外，日本、台灣及港產粉均見流暢，惟價位祇能企穩。

加拿大麵粉，仍因來途供量不多，因受船期延阻，成價相當堅好，五十磅庄上檔貨每包廿四元五角碼頭交收成出五百包，廿三元五角及廿四元碼頭交收綜合成開六百包，在下月底到貨。一百磅庄根白粉貨源不多，因爲暑天時期此類粉不耐久存，所以一般訂貨減縮，拆價每包爲四十三元五角及四十四元。

美國麵粉，本地客買納有續增强之勢，看情況個別牌子售價有跡象提升，目下五十磅庄每包最高成廿一元五角倉交，貨成出四百包，另一牌子仍成廿元零七角成五百包，最低爲十九元七角。

台灣麵粉，貨底甚疏，五十磅庄每包十四元八角，十四元，近期花貨爲十三元七角碼頭交收沽出二百包。

日本麵粉，市銷轉暢，普通幼白粉五十磅庄每包十元碼頭交收成五百包，重根粉以十一元四角及十一元八角碼頭交收綜合成一千二百包，較高品質者分成十二元六角及十六元共成八百包，本月底到貨。

買家扯購力强 糖市交投活躍

【本報訊】本港食糖市，在買家熱切扯吸下，各貨交投爽暢，但供應方面似較充裕，做價大致站穩而已。

台灣幼砂，新盤繼續有成，由進口糖商以每担五十五元七角碼頭交收綜合成出一百噸，在九月初旬到貨，現市散沽爲五十八元，特砂分拆爲五十三元及五十五元。

日本幼砂，新貨續到，昨市轉手以每担五十六元碼頭交收成出廿噸，散沽爲五十八元。

南非幼砂，一百公斤蔴包庄日間開始提收，轉手每担五十一元五角碼頭交收成十五噸，價格尚穩。

東德幼砂，存倉濕包貨以每噸七六五元倉交成出十噸，散沽四十九元。

北越幼砂，後途供應量將縮減，倉交現貨每噸成至八三〇元成出十噸，現沽每担堅成五十元。

太古砂糖，對本地供銷已稍轉寬，四星幼砂柯打出貨每担五十七元做開五百包，SG幼砂五十五元五角成出二百包，B麼棉白砂以六十一元成一百包。

比利時幼砂，存倉貨一百公斤蔴包庄，每担五十三元綜合成開十噸，散拆五十四元，但較多花包貨。

捷克幼砂，越沽越疏，五十公斤紙包庄以每担五十五元五角拆沽卅包。

鹹水魚源多 蔬菜價仍硬

【本報訊】昨日鹹水魚，供應積多，其價仍跌，泥斑、紅衫及青根每担下跌二、三十元，泥斑每斤六元五角，斑肉九元六角，紅衫二元四角，青根三元二角。蔬菜方面，來源仍疏，大部份價均硬，生菜每斤上升六角，售二元八角至三元，通菜升四角，每斤一元八角，韮王及草菇則跌四角，前者售六元，後者五元六角。水蟹以生魚市較呆滯，價格下降，大條貨每斤十五元，細條貨三十二元，其餘副食品尚屬穩定無變。

台灣物產 價廉物美 請到港九台灣民生物產有限公司各店參觀選購

美餐具進口配額制 港貨所受影響甚微

莊重文認爲長遠對港反有利

【本報訊】美總統尼克遜去週末宣佈自十月一日起，對進口廉價餐具重新實行有稅配額制，藉使美國餐具與香港、日本、南韓等餐具主要輸出地進行競爭。

香港中華廠商聯合會主席及莊士餐具有限公司董事長莊重文昨就此問題發表談話說：美國實施限額，主要是針對日本餐具的龐大進口額，對香港來說，由於每年可輸五十萬打餐具進入美國，影響不大之外，長遠而言反爲有利。

同時，受限額管制的餐具僅是最廉價的「十三銘不銹鋼」餐具，以「莊」一向出產「十八銘不銹鋼」高價餐具而言，可以說是全無影響。外銷市場，亦不以美國爲主，百分之七十以上製品是銷往歐洲及英國市場，至於銷美的部份，亦由三家美國大規模的餐具廠包辦，換言之，「港產」餐具受影響只是美國增加附加稅百分之十。至於長遠對港有利的原因，是日本銷售受限制，對香港的威脅力自然減少。

戲院商場廉租

灣仔東城戲院商場舖位，飾櫃潤大，現成裝修，冷氣設備，租價廉宜，有意電七三一二七三或到東城戲院預售處洽。

銀行業拆息仍呆定五厘

昨有數百萬元成交

【本報訊】昨日在銀行辦公時間，因歐洲主要外匯市場重開之消息尚未傳到，故大家對於各國貨幣匯率，仍持着觀望的態度，惟銀行業內拆借款項，則有三、四百萬元成交，該項拆息，仍呆定五厘，並無變化，由此亦反映銀行頭寸尚鬆，其利率並未受國際金融動盪影響而提高。

西藥本銷爽 成價普堅穩

【本報訊】昨日西藥市，交投轉暢，買家落行補給活躍，維他命C粉、皮利尼蘇隆原料及蘇化太仙粉等，均多成開。

肺針，本成暢活，新界買家尤多補進，西德赫司特廠一公分支庄貨每支爲五角一分，日本武田廠一公分支庄貨爲五角，英國葛蘭素廠一公分支庄貨爲六角。

維他命C粉，來銷活潑，成價穩定，西德五公斤罐庄貨，每公斤成廿元，日本五公斤罐庄貨，爲廿一元。

皮利尼蘇隆原料，大盤交易雖疏靜，惟細盤有些點綴，法國二五〇公分罐庄貨，每公斤爲三千六百元，東歐二五〇公分罐庄貨爲三千五百五十元。

蘇化太仙粉，貨疏價俏，丹麥廿公斤桶庄貨，每公斤爲六十二元，法國五十公斤桶庄貨爲五十九元。

舖保 愈後 收費

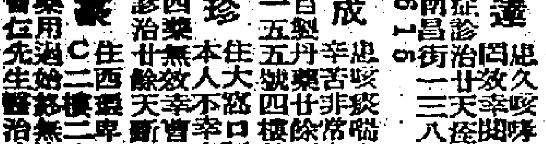
嗦喘 咳嗽 久年 老中醫 研究 經驗

專醫斷尾 曹仁

五單保証：限日全愈，如不痊愈，原銀奉回，决不食言，服用發背，不需戒口，全用丹藥，當面見功，絕無痛苦。

本醫治愈病者甚多，茲僅擇「男」「女」「老」「少」各一人公佈下列：醫案均是三年前醫愈至今全無復發足以證明確能根治信者得狀

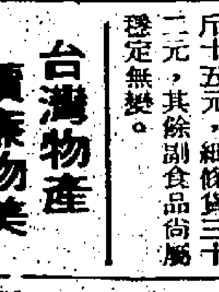
忠告久咳嗦喘諸君



李永達　文東成　林珍　梁志豪

醫館：九龍深水埗大南街一百六十六號二樓　電話：八一一九八一　時間：上午九時至下午九時　禮拜下午休息

隱形 神耳牌 耳聾機



前面收音精巧絕倫　清晰無比　德國美國廿年經驗

$780　$480　$280　$160

九龍基隆街 旺舖租售

基隆街一〇九號至一一七號，面積由六百尺至九百尺，地點最旺，適合多種商業，歡迎接洽。

寶如置業有限公司　電話：H二三七九六〇

協成行　電話：H二三四五二三　地盆電話：K九三查〇查〇

刊廣告 電話七二三零七零八

港府工人待遇提高
將改逐月僱用無退休金
高級公務員不滿加薪少

【本報訊】政府之四萬工人，將獲與私人企業相同之待遇制度。

薪俸委員會經已提出建議，將此等工人與普通公務員劃分，並採取企業僱用型式。

該會建議之基本特質，包括：各級將依職業分類，例如海事、印刷等，然後再依工作劃分。每一類工人有一級月薪，另有津貼，包括對工作的危險、不舒適及責任等津貼。此類公務員將無退休金，但一如私營企業，可獲離職金。同時，所有工人均改為逐月僱用性質。

該會建議，除少數例外，所有現時之一級二級薪制公務員，與及其它薪制之少數職位，均要投入新編制之「企業公務員」。原則上，現時月薪有高至二千元之職位，亦可能包括於「企業公務員」類。

委員會建議政府徵詢有關英國政府之意見，委任熟悉工業情況之官守與非官守人士組一委員會，研究此等建議及商量如何付諸實施。

又訊：高級公務員認為薪俸委員會所建議的加薪額太低，未能追及生活上漲的指數，故要求一律加薪百分之七點五，代表三千名屬於歐籍與非外來的行政及專業性的兩公務員協會，作以上之要求，並希望從去年四月份起算。

據這批高級公務員稱，他們所要求的加薪額，是根據生活指數而定的，因為從上一財政年度至今，生活程度已上漲了百分之七點五。他們對薪俸委員會之建議，甚感失望，據指出：對於月薪二千一百九十九元至五千八百九十七元的公務員，其加薪額由百分之二點七至百分之五的建議，對高薪的公務員其增加額越低，反觀低級公務員的加薪額，則由百分之廿五到四十。

然而，政府可能不會接受此項要求，因薪俸委員會已訂下一個原則，要拉近高薪與低薪公務員的距離。

他們表示：如獲政府批准，雖不能阻止辭職及提早退休的傾向，但最少可緩和一下情緒。

當局已成立五人委會
處理強迫教育事宜
家長有權提請上訴

【本報訊】深水埗民政處日前舉行月會，由民政主任黃紀康介紹有關免費小學教育及中學教育新政策。

黃氏指出：教育當局已成立一個五人委員會去處理關於強迫小學教育的事宜。家長們是有權在收到通知後十四日內向該委員會上訴以求覆判。同時，教育司署只在詳細調查後才會引用強迫手法使兒童入學。

談及三年受助中學教育。黃氏說：教育司署已向私立學校收購約八千學位，在本年九月開課時應用。預算到一九七六年時，年齡在十二至十四歲的兒童有十六萬三千六百人接受至少三年的中學教育。至於完整的五年制中學學位，所增加數目將逾二萬二千個。

席上，消防事務處倫東林講述在住宅樓宇開設工廠之規定。倫氏說：消防事務處禁止在住宅樓宇內開設使用或存儲爆炸性物品，壓縮氣體，易燃物品及原料之工廠。

由今年四月起，開辦是類工廠人士需首先向消防事務處申請得防火安全証書才可到勞工處登記。

會議中，警務處公共關係科范讓警司介紹該科之組織及工作。

范警司強調市民在有罪案發生時或事後應儘快通知警方，緝捕罪犯，減少同類事件發生。市民若不喜歡到就近警署報案的話，亦可親自或用電話與公共關係科聯絡，電話為H七四三七五五。

深水埗警司梅卓華亦報告該區六、七月之罪案數字。六月計有二百卅六宗，破獲者一百五十九宗，破案率為百分之六十七點七。七月份有二百六十三宗，破獲的有一百八十七宗，百分率為七十一點四。

出席是次之街坊及政府機構代表有十餘人。

「假日的彌敦道」陳棟水彩油畫展覽會展出作品之一。

陳棟水彩油畫展覽
定廿八日開幕

【本報訊】青年藝術家陳棟門，致力藝術教育有年，桃李盈門，學生以美術服務社會者，已為數不少。經多年潛修鑽研，頗有成就。歷年萬國藝專師生畫展及其他藝術團體主辦之展會中，其作品都是優異而突出的。一九六八年暑假，陳氏曾舉行水彩畫個展，一時稱盛，參觀者無不交口稱譽，予以好評。

陳氏的水彩畫，獨創一家且具有其獨特之處，在二十二吋乘三十吋之鉅大畫幅上，無論用水或用色，均甚成功，水色交融，淋漓盡致，變化無窮。且運筆起承轉合，都先有經營，筆到神隨。充份發揮了水彩畫藝術的特徵。可謂無往不利，寫實寫意。

近年作品很多，包括水彩油畫，經友好的鼓促，乘暑假之便，選出精品，公諸展覽。據悉該水彩油畫五十六幅，展會定於本月二十八日至三十日，在大會堂八樓舉行，歡迎參觀，時間為上午十時至下午七時。

葵涌廉租屋 場牆事件
工務司解釋原因

【本報訊】工務司盧秉信，頃就葵興廉租屋邨一道牆壁於颱風「露絲」襲港時發生倒塌的事件，發表一項聲明。

盧氏指出：發生倒塌的並非結構方面的牆壁，而是以四吋混凝土磚築成的屋內走廊間隔牆，因此對整座樓宇的安全並無影響。

盧氏解釋：該間隔牆的倒塌，可能與一般地勢及各建築物之方位與形態有關，當日的風勢極為猛烈在該建築的若干層樓宇中，結構外牆之金屬通風孔或被吹倒屋內或被吸出戶外，以致強風吹進室內，造成一種內在壓力，使間隔牆難以抵禦，但可能仍有其他難以解釋的特殊因素，值得注意之一點，為該等建築物鄰近之二扇堅固鋼門亦被強風吹至歪曲變形，另一點則為該等建築物其餘之同類間隔牆並無受到影響，但另一廉租屋邨一所學校之一道六吋厚屋內間隔牆卻亦告倒塌。

盧氏又說：關於颱風的威力，包括它所產生比平均風速高逾兩倍的陣風，以及對建築物所形成之影響，尚有許多情形仍未為人所知，現希望可從港大麥基教授在鶴咀所設之實驗性颱風中心獲知此點及其他資料。

盧氏最後表示：發生牆壁倒塌的廉租屋，為由工務司署設計及招商承建，與香港屋宇建設委員會之建築師及屋宇事務經理無關。

獎券兩週開彩一次
試辦相當成功

【本報訊】政府獎券管理委員會主席吳樹熾，昨午在大會堂舉行記者招待會稱：該會每兩星期舉辦獎券一次之首次嘗試，已証明相當成功。該期（第四十二期）獎券銷售八十萬餘張，平均每週銷售四十萬張，較以前每三個星期開獎一次時每星期平均銷售卅三萬張之數為多。如無露絲颱風影響，上期獎券銷路相信必定不止八十餘萬。

吳氏謂：從上述銷售獎券成績觀之，可見社會人士對舉辦獎券意義已有深切認識。他們深明本港需要不斷發展社會福利事業的重要。另一方面各界人士協助推銷政府獎券的努力與熱心。委員會對此，表示萬分感謝。

吳氏宣佈繼續每兩星期開獎一次，即第四十三期獎券將於下月四日上午十時在大會堂音樂廳開獎。

是期獎券由香港電視廣播公司担任宣傳工作。該公司四大名藝員歐嘉慧、王愛明、歙明、梁天將於本（八）月卅一日星期二在天星碼頭廣場馬會售票處推銷獎券，並於開獎時担任攪珠。

昨日出席記者招待會者另有該會委員關超然、周啓賢、施德勤、岑慎、秘書柯惠明等多人。

担任政府獎券攪珠之香港電視廣播公司四位藝員與政府獎券管理委員會主席吳樹熾合照。由左至右：歙明、王愛明、吳樹熾、歐嘉慧、梁天。（本報記者呂智明攝）

時。

遠東書院定期入學試

【本報訊】遠東書院大專部文商科各學系一年級新生及二、三年級轉學生第三次入學試，定本月廿九日（星期日）上午十時舉行。

頃悉：該校附屬遠東中英文中學，定期九月二日上午十時舉行開學禮，對中五及F5班重讀生，得申請免費優待，保送明年中學會考，但名額僅得三名，定本週六截止申請。

福來村命案
被告否認控罪
主控申述案情

【本報訊】荃灣福來邨兩幫黑社會尋仇打鬥，引致一死一傷，事後警方拘獲一青年，控以蓄意傷害他人身體罪。此案昨在高院刑庭開審，因控方証供未完，押候今晨續訊。

被告青年黃忠偉，十九歲，塑膠廠工人，住荃灣曾公街德仁大廈第十三座B三樓。被控於本年一月十三日，在荃灣福來邨蓄意非法傷害男子徐保羅身體罪。

被告由曾權威律師轉聘雅森美大律師代辯，否認控罪。檢察官德傑主控，案由高院委任審判專員莫理肚聆訊，陪審員由四男三女組成。

主控申述案情說：此案涉及荃灣兩幫黑社會人物打鬥，結果一死一傷，傷者及死者兩人於去年十二月憑一朱姓友人之介紹，加入和勝義三合會為會員，但該會於早一個月，因賭博問題與當地另一黑社會組織發生爭執，案發前三天，該會有一綽號「大笨鐘」之馬仔，在好景戲院內用鐵鏟擊傷對方一姓司徒之青年。

案發那晚七時，死者到訪傷者，跟着兩人聯同外出，未幾兩人返，不料就在所居大廈地下走廊，突然湧出青年五、六人，各持有武器，將兩人包圍，隨喝問兩人屬於那間三合會，死者答和勝義，跟着又問：識否「大笨鐘」其人，兩人還未答，忽然有人高叫「打佢」，死者當堂被刺多刀，重傷倒地，送入院後四天，已告不治。傷者亦被刺三刀，入院留醫凡一月，始痊愈出院。警探在現場檢獲一沾有血漬之利刀，驗出其血屬A型，與傷者血型吻合，被告血屬O型，至二月四日，探員跟踪在一車房內將其拘獲，在警署舉行認人手續時，傷者認出被告就是當晚向他們襲擊那幫人馬中之一

綠寶廢蓋換杯
至本月底截止

淘大綠寶舉辦之「人人有份」廢蓋換杯節目，個多月來，深受廣大顧問熱烈歡迎。據稱：造成銷量空前暢旺之原因，一係綠寶本身有其與衆不同之獨特風格，和優越實質，其次則為贈品「不倒杯」，不僅形質優美實用，且「不倒」兩字，在語意上含有象徵好運意頭。據悉：上述節目距結束時間僅有數天（八月底），希望多得「不倒杯」者，幸掌握機會，湊集更多綠寶廢蓋（包括樽，力比，綠寶可樂蓋）換領此種平時不易得到之「不倒杯」。

幾名葉氏客戶代表，在金銀証券交易所等候該所代主席馬清忠時情形。（本報記者呂志明攝）

葉氏証券公司客戶
約見交易所代主席

【本報訊】「葉氏証券投資公司客戶索償會」十名客戶，昨晨十一時前往金銀証券交易所，預備和該所代主席馬清忠作第三次商談，惟馬氏昨晨缺席未到，致未能如期進行。

該交易所一姓關的職員向一客戶代表稱，因馬氏有事未克前來，故改期明日上午十一時見他們，如馬氏仍然無暇，則於今晚用電話通知他們，再約日期。

據一名客戶陳文透露：他們此次前赴金銀証券交易所，是想知道該交易所在研究過他們的單據後，對於客戶的賠償作何表示。據稱馬氏曾經向他們表示，在昨日會對此問題給他們一答覆。

陳君又向記者透露：他們在未去金銀交易所前，已將十二份一切與葉氏投資公司的交投單據，與及各人的通訊地址等，送交遠東交易所所委任的胡百全律師樓，以便他們研究，相信日內將有結果。

交警被控收規
司機供述經過

【本報訊】九龍交通部一名警員，被控貪污收規，昨解維多利亞地方法院審訊，控方八名証人作供完畢，高禮華法官定於今晨聆聽辯方陳詞。

被告曾國俊，四十五歲，住長沙灣。控狀指他在〇四月六號九龍新填地區，貪污性取陳澤十元，作為陳在犯交通條例不執行職責的報酬。〇同時同地，連同其他兩人同樣性質收取廖光華一百廿元。

案中兩名事主都是貨車車主兼司機，在上述日期到新填地東升行收取搬運費，在該行門外，見到被告及另兩名男子穿着便裝，聲稱收四月份車費，向事主索取控罪中款項揸掂，被告並對廖光華自稱是帮辦許森（譯音）。

陳澤昨日作証稱：去年十月，以其妻名義購入一架貨車，租與東升運泥往機場，由本人兼任司機，定每月六日與廿一日出糧，在四月六日日領得糧款甫出行門，見到三名男子，稱要取四月份車交通費，二人稱要警察仔（警員）及沙展各收十五元，被告則收了十元，說是替九龍帮辦收的。証人又稱：自去年十一月至今年四月，每月出糧都交四十元車費給該兩名男子，交給被告則還是第一次。如果不依言付款，可能受到若干麻煩，如抄牌，驗車等。

據稱：被告當日案發時本應正在當值，執行交通警員巡查職務。

其中涉及另兩名男子，亦是現役交通警員，經已於七月中在地院裁定七項貪污罪名成立，各判處入獄十八個月。

港九打字賽 千餘人參加
市議員沙利士剪綵

【本報訊】由香港商科語言書院、西德奧林比亞文儀機械公司與旺角街坊福利會聯合主辦之「港九打字比賽」，昨日上午九時半在九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓香港商科語言書院內舉行，由市政局沙利士議員親臨主持開賽剪綵禮。此次「港九打字比賽」參加人數達千餘人，分職業組與學生組進行比賽，而各組之人數又由于過分擁擠，所以各組又再分十四批進行比賽，參加者除一律獲得香港商科語言書院獎狀外，冠軍者將獲奧林比亞名貴打字機及名貴禮物，亞軍將獲名貴收音機及名貴禮物，季軍者將獲名貴墨水筆及名貴禮物。此外，優勝者十名，也將獲名貴禮物一份。

在開賽禮中，旺角街坊福利會主席曹紹松及香港商科語言書院伍楚生校長一再強調指出：此次「港九打字比賽」之舉辦，乃為適應香港日趨繁榮，工商業之迅速發展中所需，為培養及提高打字專門人才，又藉而推動港九打字熱潮之掀起，同時，也為廣大青年在暑期中提供一項有深刻意義之文化活動的內容，王玲平校監與伍校長對各界人仕及新聞界人仕之熱烈支持，一再表示謝意。

蘇浙公學銀樂隊
參加保良局義演

【本報訊】保良局籌慈保良新廈，後日在大會堂音樂廳舉行盛大遊藝晚會，經徵得蘇浙公學監督徐季良，校長沈亦珍博士同意，由該校學生組織之銀樂隊演奏開幕序曲，及歡迎游藝大會贊助人港督戴麟趾爵士演奏英國國歌，及署名樂曲。該校銀樂隊連年被邀參加一年一度工展開幕之夜演奏及參加各種慈善公演，以陣容整齊，演奏精彩，迭獲中外人士讚賞，此番本着與人同之旨，參加保良局義演，當可一飽觀衆耳福。

參加保良局義演之蘇浙公學銀樂隊。

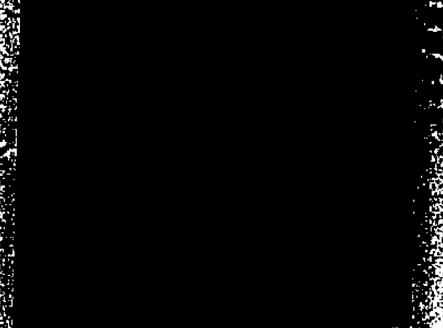
國泰廣告公司
設市場研究部

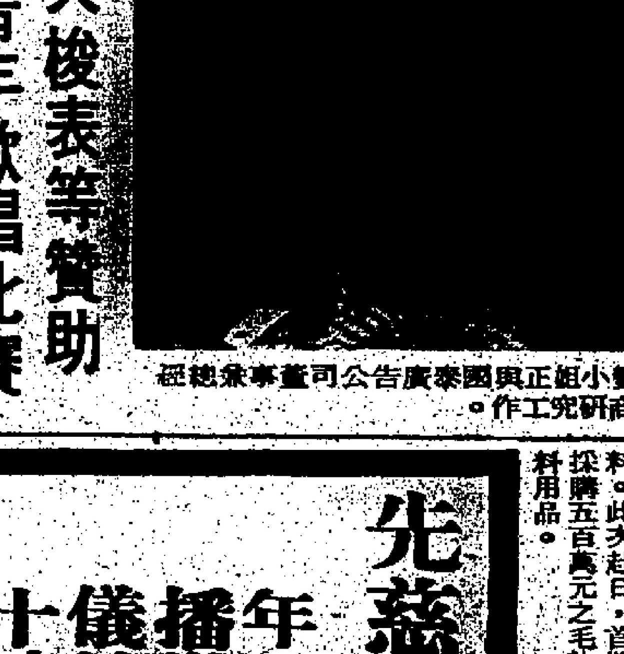
【本報訊】國泰廣告有限公司最近已成立市場研究部，專門從事廣告、訊達及市場研究工作。

該公司董事兼總經理高儀思，已委聘趙鈺鑾小姐為國泰市場研究部經理。

趙小姐為香港大學榮譽畢業生，在德國為YOUNG RUBICAM廣告公司工作期間，曾為PROCTER GAMBLE及聯合食品等公司完成多項研究工作，趙小姐亦曾任職於本港香港市場研究社及幸運遠東廣告公司。

趙小姐為英國市場調查協會會員，在上一次於一九七零年尾旅英時，曾參加在劍橋大學舉行之廣告調查研討會。





圖為趙鈺鑾小姐正與國泰廣告公司董事兼總經理高儀思商談研究工作。

天梭表等贊助
青年歌唱比賽

【本報訊】由天梭表、露華濃、維他奶等聯合贊助之暑期青年歌唱比賽，八月十九日在大會堂音樂廳舉行總決賽，賽程激烈，高潮迭起，由八時正開始至十一時，座無虛席，在座嘉賓與觀衆無不讚賞。比賽結果如下：

國語時代曲組：第一名劉錦坤，第二名宋纖棻，第三名簡燕娣。

民歌合奏組：第一名C．R．S，第二名THE SUCCEEDO，第三名THE RESENCE。

歐西歌曲組：第一名SIMON KWAN，第二名JACKIE CHAN，第三名JOSEPH K[illegible]。

樂隊合奏組：第一名VICEROY，第二名THE ARRANGEMENT，第三名ELASTIC EMOTION。

暑期青年歌唱比賽。圖示為JACKIE CH

青華中醫學院畢業典禮舉行

【本報訊】馬頭圍道國民大廈四樓青華中醫學院，昨下午七時在英京酒家二樓舉行第十八屆學員畢業典禮，來賓觀禮及致送花籃到賀者，有港九中醫師公會、中醫學會、中華藥業社團及各中醫學院首長、醫藥文化界賢達、莊兆祥、該院主任教授陳郁、周日如、彭幹、何得銘、吳農、講師李育才、梅開華、陳鑒鴻、余慶超、陳乙樂、柯若黎、劉文、姚雄、李寧波、特約教授弘守仁、李雨亨、卓保樂、陳濟民、陳存仁、陳柳一、陳德生、葉式霖、劉耕田、張公讓、鄭彥陶等，暨歷屆校友及全院員生二百餘人。首由院長范兆津致開會辭，教務主任黎錦鏞報告教務實施概況，嘉賓致賀詞，並請院務主任梁永亨頒發各項獎品並致訓詞，畢業學員代表屈耀章致答詞，並由畢業學員代表侯蕙芳向院方獻芹，後由秘書李文侣致謝詞。

七月份物價指數

【本報訊】本年七月份本港的一般消費物指數為一二二，與上月相同。

食物指數降跌一點，但耐用物品指數則增加一點。其他消費品及服務費之指數並無顯著變動。

一九六三年九月至一九六四年八月的一般消費物價指數為一百。

七月份因淡水魚及雞鴨的供應增加，故零售價格下降。

其他食物如鹹水魚、其他魚類、牛肉、新鮮蔬菜、豆類、鮮菓及入口牛奶的價格，或由於批發價格提高，或供應減少而見上升。

本年七月份修訂消費物價指數為一三五，比上月份低一點，但比去年同月則高出六點。

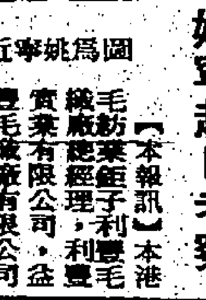
生力啤酒廠在港大
設立「生力獎學金」

【本報訊】香港大學獲得香港生力啤酒廠慷慨捐款，在該大學設立「生力獎學金」，此項獎學金每年值六千元，自一九七一——七二年度開始頒贈，在任何學院中攻讀學士學位第一位第一年之學生。此項獎學金是根據香港大學入學試成績而甄別頒發，申請人如成績相同，則清貧學生可獲優先考慮。

毛紡業鉅子姚寧赴日考察

【本報訊】本港毛紡織業鉅子，利豐毛織廠總經理、利豐毛實業有限公司、益豐毛織廠有限公司及成豐毛織廠有限公司董事長、廣西同鄉會會長姚寧，昨日率同其屬下機構高級職員一行四人，乘日航班機飛赴日本，會同其美國客商，在日搜購紡織毛衫所用超時代之各種原料，並順便作有關業務上之各項考察。

姚氏目前所領導之毛織業機構，據稱：業務迅速發展，成為本港毛紡業一枝獨秀，其設計之新型產品，行銷歐美及亞洲各地，故每月需向美日各地搜購大量原料。此次赴日，首批將採購五百萬元之毛紡原料用品。



圖為姚寧近照

日本西鐵遊覽團抵港
由康福安排暢遊港澳

【本報訊】日本西鐵航空組成「南十字星會香港澳門觀光團」一行廿二人，由團長中山富一君率領，乘馬星航班機抵港，該團遊覽港澳秩序，全部由康福旅運社安排。

康福旅運社舉辦之「暑假台灣渡假團」，第九批一行廿三人，由黃君率領，廿一日乘馬星航機返國，其餘定期九月十一日及廿四日分批出發，歡迎持有入台証者參加，特價優待。

「日本九州本州十一天觀光團」，定九月十四日及十月十三日分批出發，乘日航班機飛福岡，回程乘七四七珍寶噴華客機返港，即日開始報名。

「星馬泰十一天觀光團」，定九月十五日及十月十六日（持香港身份証明書者，定八月廿八日截止報名）分批出發，歡迎持有英籍護照者參加。該社分設香港中環萬宜大廈六二二室及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇九室。據悉：該社暑期特價飄實至本（八）月底截止，自九月一日起收回原價。

圖為日本西鐵遊覽團抵港及康福旅運社台灣渡假團出發前機場合影。

元朗區籌備慶祝香港節
將有工業出品及文物展覽

【本報訊】元朗區慶祝香港節將由十一月廿七日開始，並在元朗大會堂舉行一項小型工業出品展覽，又於十二月六日在元朗球場舉行遊藝大會。元朗區慶祝香港節籌備委員會於昨午在大會堂高座九樓南演講室的記者招待會中透露：元朗區現正計劃盛大慶祝香港節，各項娛樂節目正在積極籌劃中。

該委員會的主席為元朗理民官呂孝端。籌劃中的項目，包括粵劇、戲劇、土風舞及現代舞蹈等。

為期十天的慶祝節目將於十一月廿七日開始，屆時將會請著名影星主持開幕禮，並計劃在元朗市中心舉行花車巡遊。

在元朗大會堂將有一項小型工業出品展覽，出品包括元朗區出產之紡織製品、手工藝品、以及金屬製成品。

另一個將會引起廣大興趣的項目為元朗區歷史文物展覽，展出品包括元朗各村、廟宇內及私人珍藏之古物及古董，俱為珍貴及有歷史價值者。一部份的珍藏及工業產品亦在昨日的記者招待會中展出。

慶祝節目的高潮為十二月六日在元朗球場舉行之遊藝大會，屆時在球場內，將設有遊戲及食物攤檔，此外，並建有舞台一個，以供粵劇及歌舞團表演之用。

在香港節期內元朗區將會裝燈結綵，大會預備將燈光閃耀的拱門及五光十色的燈籠分發與元朗各村的舖戶，使整個區域燈色輝煌。元朗公路的迴旋處，將築有牌樓，公路之中心，將裝上燈飾及其它附有香港節徽號之旗幟及標板；青山新墟、洪水橋、流浮山、及落馬洲，亦將有類似的牌樓及燈飾，香港節之氣氛，將被帶到元朗區每一個角落。

出席昨午的記者招待會，除了主呂孝端外，還有香港節統籌專員侯禮、新界民政署代表陳瑞章、及元朗區慶祝香港節籌備委員會委員趙華修、太平紳士鄧乃文、戴權、林彥、鄧同光、古道誠、蔡劍棠及黃松泉等。

先慈陳母胡太夫人 痛於一九七一年八月二十二日上午九時十五分壽終九龍播道醫院積閏享壽八十有餘歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇於八月廿四日（星期二）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

聞

孝男 陳銘[英] 棠 洪　媳 謝氏 黃氏　女 惠森 適李 惠春 適[屈] 意添 適[李] 麗燕　泣告

孫男 景強 景祥 榮佳 景南 景鑾 景輝 景全　孫媳 梁氏　孫女 貞女 銳緯 銳潮 銳佳 芳女 瓊女　孫婿 適李 適盧 適張

曾孫男 啓聰 啓賢　曾孫女 穎欣

外孫男 廖炳森　外孫女 廖錦開　外曾孫男 李志彬 李志偉 李志德 盧文豪 盧仲豪 盧澤豪 盧明豪 張仔　外曾孫女 盧佩兒 李潔玉 張華女

治喪處：九龍殯儀館楓樹街一號A　電話：九三一八二三一六

佛山輪遇事前會開八枱蔴雀
蛙人拖出十具屍體
唐餐房內尚有一批

本報特稿

記者李君賽報導：四名經驗豐富的蛙人，昨天潛下翻沉的「佛山」輪內，拖出了十具屍體，各屍均已浮腫發脹，且已開始腐爛，臭氣薰天。

據蛙人說：「佛山」輪的餐房內，仍有一批屍體，被兩層一列的床位封住出口，無法浮出來。

蛙人們今天將繼續前往潛理。「佛山」輪逃生者曾說過：該輪遇事前，曾在唐餐房列開了八檯蔴雀，豈料竹戰方濃，該輪遂告翻沉，他們雖有及時拿得救生圈，但似因出口處為兩格床所阻，結果淹死於房內，而這一批罹難者，恐即為當時搓蔴雀的一羣。

昨天拖出來的屍體，便是由蛙人們弄開唐餐房的鐵皮、木板和一部兩格床由大躉船吊起，屍體才能拖出，浮於水面。

該十具屍體拖出時，也值得一記，第一具為下午二時五十分；第二具，三時〇五分；第三具，五時十分；第四及第五具為「孖屍」，兩屍如「騎馬」狀，於五時四十分一齊浮出；最後的五具則如「連珠砲」般一齊浮上水面。

直至昨晚為止，「佛山」輪翻沉後的罹難者屍體，不論在輪內或附近海面撈獲的，已增至五十三具，就以過去各天而論，昨天為在輪內拖出最大批的一次，如果照信德船務公司發表罹難者名單為八十八人，則尚有三十人未找到。相信大部份的屍體，仍留於輪內。

若說在輪內發現和拖出屍體，功勞最大的，應首推蛙人，他們發揮氣力，用盡機智和優良的潛水技術，去為這批罹難者善後，至為難得，但到目前為止，仍是半義務性質，雖則船公司方面極力請求，至今他們還沒有說出真正報酬的數字。

蛙人潛水拖屍，是以四人為一組，一下水，四條「潛龍」，便先先後後潛入輪內搜索，如果水光可見的地方，便可用手移開障礙物，把屍拖出，如果黑暗，他們又可利用電手筒或用乾電發電機，將大燈帶入水面照射，當然，發覺笨重的物件，如大幅鐵皮，冷氣管等物，無法拖出時，就請由大躉船用重機紋吊（現時由港海號停泊於該處担任起紋）。

這一羣蛙人，乃由「海龍會」主席廖文賓領導，昨天下水工作的，有譚志強、楊永清及劉以禮，在船上響應者為蘇志祥，他們遇要起紋物體時，就以繩索「打手勢」向蘇君表示，其手勢信號為「一停二上三落」，即拉繩一下要停，兩下要上，三下要落，船上知道他們的訊號後，立即通知躉船，依手勢把鋼纜吊上吊落。

廖文賓持有「佛山」輪的一張圖則，知道該輪那一部份是屬於那裏。

由於唐餐房部份發現屍體最多，且呈壓疊狀，故搜索及拖拉工作，昨天幾全部集中於此。據蛙人說：最大的障碍，就是房間出口被封，皆由兩格床和其他傢俬阻塞，致使拖屍工作，倍感困難。還有那些馬拔、鐵皮、三角鐵、冷氣股與若干喉管，横七豎八在阻檔着，故須動用躉船的起重機，有兩次因為鐵板太堅實，使兩條二吋口徑的鋼纜當堂折斷。

又據廖文賓說：該輪受創翻沉的最大原因，似乎是在右舷尾部，因該部位有重創痕跡，毀壞面積頗大，而且三分厚的船邊鐵皮也告破折，至於船頭方面，則損毀不重，但右舷尾是否即為翻沉主因，當然有待專家們進一步調查，才能作為事實。

關於蛙人潛水工作，乃是近代的一項發明，在本港而言，蛙人歷史，僅短短數年而已，起初，本港有若干好泳的青年，感覺單是游泳嫌水厭膩了，才效蛙人玩水，持着小鎗和短刀，專在水底打魚為樂，像上述的四人，便是因此而變了蛙人，且屬業餘性質，後來，他們給一些海事單位認為蛙人可派用場，於是請他們幹潛水工程，如海底隧道，帮助輪船在海底的一切工作，乃因此使他們變成職業化。

佛山輪翻沉的消息傳出後，有罹難者家屬邀請他們幫助，下輪尋屍，因具成績表現，才由船公司方面正式邀請，故他們拖屍的任務，尚以此為第一遭。

本港在未有蛙人之前，海底工作，統由潛水鋼人担任。潛水鋼人身上要負重一百四十磅重的帆布厚衣，笨重的鐵鞋和圓重的銅頭兇，還要拖着一條粗粗的氧氣膠管，才能進入海中工作。蛙人呢，簡單得多，祇要穿上一套輕盈的膠衣，雙足穿上膠掌，背負一個氧氣筒，戴上面罩和呼吸器，便可靈敏地在海裏潛躍，活動而快捷。但可以分別者，為潛水鋼人下水的時間，可一直維持八小時或以上，蛙人則挺多三，四小時，便要露出水面換氧氣筒。

在紅磡街坊「抗塵組」招待記者會上出現兩張頗為特別的標語。（本報記者尊志滿攝）

七名難胞駕舟逃抵澳
澳警放槍擊斃一名
拘獲兩人四人逃去

【本報訊】七名難胞，在昨晨自共區駕舟逃抵澳門上岸時，為澳門警方人員發覺，鳴槍追捕，其中一人當場中槍身死，兩人被拘捕，其餘四人則逃脫，澳門警方，目前正追查該四人下落。

據悉：自「一二·三」事件後，澳門方面，與中共之間已有協議，如有難民自共區逃抵澳門時，澳門方面須將其解回。因此，逃料被捕的兩名難胞，將為澳門當局解返共區。

據悉：該宗事件發生於昨晨五時許，當時有七名難胞，自共區駕舟抵達澳門，在西環方面上岸，為澳門警方人員發覺，急起追捕，當時捉獲三名，而餘四名則逃去無踪。

正當澳門警方人員將該三人帶返警署時，其中一人突告掙脫，並拔步飛逃，當時，在場警員立即鳴槍一響示警，惟該難胞仍繼續奔逃，而警方人員則啣尾直追，追追至主教山附近時，其中一名警員再鳴槍一響，該名難胞當場中槍倒地，及送院後被証實斃命。至於被捕兩人，則被帶返警署查訊。

整天運泥塵土飛揚
紅磡居民抗塵大會
當局擬另闢運泥車新路綫

【本報訊】最近由紅磡區居民組成的「抗塵小組」，昨下午五時半在紅磡戴亞街一號聖匠堂內舉行「抗塵大會」，發起指責運泥車每日二十四小時工作，對該區居民造成嚴重損害，並盼當局能儘速改善。

在「抗塵大會」上，九龍城民政主任彭東爾、紅磡民政分署主任胡文江及啓德機場跑道擴展計劃工程師葛他啟亦有出席，並解答「抗塵大會」的代表們和坊眾的詢問。

彭東爾說：對運泥車二十四小時工作造成的影響，政府已進行研究，以使該區居民減低受損害的程度。政府已與運泥車公司商討上述的問題。運泥車公司已答應在運泥車及若干街道上灑水，力求減少塵土飛揚。

工務局已在進行研究在該區另外開闢一條運泥車行駛的新路綫，該新路綫將會距離住宅區較遠。工程師葛他啟在會上對坊眾保證說：當局對他們的投訴，作為緊急事件來處理，他們將會很快獲得答覆。

紅磡區的居民，由於承建啓德機場擴展跑道的「熊谷組」運泥車每日二十四小時不停工作，沿佛光街而下，經馬頭圍道轉入大環道，在大環倒下泥土，便沿戴亞街轉入船塢街，出蕪湖街，再入馬頭圍道、佛光街，周而復始，川流不息，使該區塵土飛揚，廢氣瀰漫，影響生活環境和健康極大，故在八月十八日選出五人代表組成「抗塵小組」。五名代表隨在十九日中午十二時前往紅磡民政分署向該署主任胡文江投訴，並在昨日舉行「抗塵大會」，以獲得社會人士支持和盼當局儘速改善。

紅磡街坊所組成的「抗塵組」所拍攝的紅磡街道塵埃飛揚時情形。

兩棍徒施狡計
騙電子計算機
總值二萬餘元

【本報訊】騙術奇譚「又一齣」，兩名男子，昨午在中區一間電器行訂購價值二萬餘元的廿部電子計算機，着店伴送往九龍一間酒店後，利用金蟬退殼之計，連人帶機俱告失踪，店伴於事後報警，警方目前正追尋該兩男子下落。

據悉：該案發生於昨日下午四時許，有男子致電雪廠街九號地下一間電器行，聲言要購買廿部電子計算機，店伴不虞有詐，訂明每部一千一百四十元，該男子着店伴送往九龍北海街一間酒店九×六號房。迨該店職員將計算機送抵該酒店後，兩男子着店伴將貨物擺下，並請其稍候，其中一名謂往提款，而另一名則甚為客氣，邀請店伴往樓下飲茶，距該男子與店伴往飲茶時，卻藉詞往厠所而遁去。店伴久候不見其返，乃再往酒店房間找尋，詎竟發現兩男子及計算機俱告不知所踪，始知受騙，急電報警。該案正由警方調查中。

又訊：一名男子涉嫌於本月廿一日，在中區雪廠街騙去一間洋行價值二千二百元的電子計算機一部，為警方人員拘捕，至昨晚由警方扣留盤問中。

香港仔化工廠大火
焚燒達六小時
牆壁出現裂痕

香港仔工業大廈發生大火，大樓被燒至出現裂痕（本報記者呂智明攝）

【本報訊】香港仔黃竹坑道十九號一間化工廠，昨晨發生一宗四級大火，雖經百多名消防人員的努力灌救，惟焚燒仍達六小時之久，始被撲熄，該化工廠被毀，除該工業大廈外，樓上一間電子廠亦被波及，損失甚重。同時，由於焚燒過劇，該大廈牆壁出現裂痕，是否會危及樓宇安全，仍有待進一步檢驗。

三男一女，包括一名消防總區長，在大火中受傷。受傷三名男女：㈠夏展生，香港消防總區長（傷右手），㈡趙耀志，消防員，（傷背）㈢高國材，助理消防區長，（被煙焗暈），㈣胡珊美，途人，傷腳，（以上人名皆譯音），除香港消防總區長姚槃後再到現場指揮一切外，其他傷者留院醫治中。

由於該宗大火現場位於黃竹坑及壽臣山道，前往香港仔之車輛因此受阻，直至昨日下午五時才恢復通車。

據悉：火場為香港仔黃竹坑道十九號，一幢十層高的香港仔工業大廈之四、五、六、七等樓，該處為獨立化工廠之工場，面積大約有五千平方呎，該廠在該大廈內共佔二、三、四、五、六及九等樓，二樓為貨倉部，三樓為包裝部，四樓為包裝部及辦公處，五樓為藏廠部，六樓為花片加工部，九樓則為貨倉及貨辦部，地下為美輪汽車有限公司，七、八樓為美利電子廠，隔鄰廿一號為黃竹坑工業大廈。

火警於昨日凌晨六時四十五分左右發生，據說：當時工人返廠工作時，突然該廠五樓藏廠部發現火光，當時一名叫史錫昇之燒臘師傅發現電掣爆炸起火，引着廠包與易燃品着火，各工人立刻向有關方面報告，未幾，火勢迅即轉猛烈，數分鐘後升為三級，及至八時零六分再升為四級大火。

在該宗火警發生未幾，大批消防員已趕到現場灌救，但由於該廠內原料為極易燃之物品，故此火勢一發即不可收拾，在場消防員除在現場努力灌救外，並向上級報告，要求增援。稍後，大批增援消防員已趕到現場，但火勢已由五樓蔓延至六、七等樓，消防員即利用高空旋轉雲梯灌救。

至十時左右，前座之火勢似被控制，但煙霧仍然非常濃厚，而且火舌又轉向後座肆虐，消防員立刻全力於後座灌救，至十一時左右，大火似被控制，但五、六、七樓仍為濃煙所蓋，而八、九樓又見火光，而且火勢頗烈，濃煙直冒出來，十一時三十分，火場一幅牆已燒至出現裂痕。十二時，消防員已將五樓火勢控制，但九樓又在燃燒，由於五樓與九樓為膠庫與油壓器所在地，故五樓與九樓反覆地燒後又死灰復燃，消防人員在灌救困難下，曾將該樓之「圖則」查勘，作為救火步驟，消防員在二十一號黃竹坑工業大廈引喉灌水在火場九樓天台，以防天台被燒通頂，直至下午二時，才將火勢撲滅，前後經過六小時之撲燒，卒被救熄。在十二時左右，港島總防總區長帶傷再到現場指揮一切。

該廠二、三、四等樓據報有人留守，不顧離開，經警方及消防員的勸告仍未見有人離開，消防員見狀，即集水力於四樓，以防止火勢向下蔓延。至十時卅分左右，四樓有三人終受勸告離開，並被送往警署及醫院檢查。

風災中死難者
已發現屍體八十六具

【本報訊】在「露絲」襲港而喪生的人數，截至昨晚止，共撈獲及掘出八十六具屍體。

其中四十三具已証實為「佛山輪」罹難船員，另有六具相信亦為該輪之船員，但仍待証實。

至於「利航」輪之九名船員屍體，已全部撈獲。其餘之廿餘名喪生者，是因「露絲」所造成的山坭傾瀉及塌屋等意外事件中喪生。

老翁被滾水淋傷斃命
婦人醫院提堂
改控謀殺親夫

【本報訊】北角繼園台於本月三日發生一宗家庭慘劇，一名六十歲男子與老妻發生口角後，竟於熟睡中遭妻子以滾水向他身體淋下，頓時身受重傷，而該婦人則於事發後自割手腕。警方接報後，立將夫婦送往瑪麗醫院治療，為妻者同時被落案控以傷害親夫身體罪名。

惟遭滾水淋身的男子，卒於日前院中不治斃命。昨天下午西區裁判署班立德法官聯同警方李耀安帮辦親往瑪麗醫院對被告辦理過堂手續，將被告原來之傷人控罪改為謀殺控罪。由於被告所傷未愈，故法官暫仍將被告還押在醫院中。

被告陶其妹，五十歲，家庭主婦，居於北角繼園台十二號，原指控她於本月三日在居所中傷害其夫黃柏豐。更改之控罪，指控被告於本月十八日在居所謀殺其夫黃柏豐。

大角咀白晝劫案
四賊持刀劫金舖
掠走金飾五萬元

【本報訊】大角咀洋松街十九號A大四喜金舖，昨日下午四時許遭四名青年行劫，劫去金飾百餘両，初步估計約值五萬元。

該四名劫匪其中兩人手持兩把大菜刀，指嚇舖內四名男子，並以刀柄擊破飾櫃，迅速掠去金飾後，分別向海旁及跳上在沙田的小巴逃去。舖內各人均未受傷。警方事後追查得劫匪所乘搭逃走的小巴。但該小巴司機表示：他根本不知道該兩乘客是劫匪。

該案是在昨日下午四時半發生。該舖老闆陸賢當時並不在場，舖內祇有三名伙記，分別坐在舖內兩邊的飾櫃。大約未及四時，該舖打金工場的一名伙記適好將製成金飾送往金舖。故劫案發生時，舖內共有四名伙記。

大約四時十分，大四喜舖內四名伙記互相交談之際，突從外衝入四名年約十八至廿二歲的青年，分別持有兩個旅行袋及兩包用報紙包着的物件。進入舖內後，兩名青年拔出兩把大菜刀，分別指嚇兩邊舖櫃的伙記，並以刀柄擊破飾櫃玻璃，另兩名青年，則分別在兩邊掠去金飾盤兩個，放入旅行袋，然後逃去。

舖內伙記事後追出，發覺有兩名青年向海邊逃去，另兩名則奔出塘尾道，跳上一輛駛往沙田的小巴。事後警方趕抵現場查詢，並在大埔道上截獲劫匪所乘搭過的小巴。但該小巴司機表示不知道該兩乘客為劫匪。

據悉：該間大四喜金舖在兩年前亦曾遭劫匪持槍行劫，但劫匪終為警方所捕。同時在上月間，在大四喜金舖隔壁（即十九號）的基行金舖亦曾遭劫匪行劫。

社會救濟基金
收到捐款三宗

【本報訊】社會福利署日來接獲各方捐助社會救濟信託基金之捐款如下：八月廿日：W·K·譚臣二百五十元；廿三日：香港紅卍字會一萬元，無名氏五元，合計一萬零二百五十五元。

「來如風」主角邢慧
今上電視接受訪問

「邵氏」新片「來如風」女主角邢慧，將於今晚六時卅分在麗的電視「銀色新聞」節目中接受訪問。另兩位男主角羅烈與金漢，如拍完外景趕得及的話，亦將與邢慧一道在該節目中出現。

「來如風」是「邵氏」的一部重頭戲，該片將於明日起在「邵氏」院綫隆重上映。這部影片以明朝「宮闈爭嬌」的歷史為背景，描寫了一個驚險迭出的武林鬥爭故事，其中的打鬥場面拍得尤為出色。該片日前曾兩度上映午夜場，觀眾反應甚為熱烈。

警探被襲連響三槍
青年中彈斃命
一探員中流彈受傷

【本報訊】荃灣葵涌新區，昨晚深夜發生警員為飛仔狙擊，鳴槍三響示警，一名青年中彈斃命。

據悉：該案發生於昨晚深夜十時左右，當時一隊出雜更的警探，接報前往葵涌新區四十二座展開調查可疑份子。一單位拍門擬有所調查時，突有多名男子衝出，各人手持木棍、鐵枝等，向警方人員襲擊，一名警員首當其衝，頭部被擊傷，惟該探員仍負傷窮追，適追至走廊處，正擬將一名青年拘捕時，突有人以利刀向警員襲擊，該名警員迫得拔出配槍，鳴槍一響示警，該名青年繼續奔逃，警員再開一槍，該名青年為槍彈擊中，惟仍負傷奔逃，警員復開一槍，擬着其止步，此時，適有居於附近一名隸屬特別部門探員聞聲趕至現場察看，混亂中亦為流彈所傷。受傷青年，送院後已不治，死者名王文海，廿歲，住上址卅七座六××室。

天氣與潮水

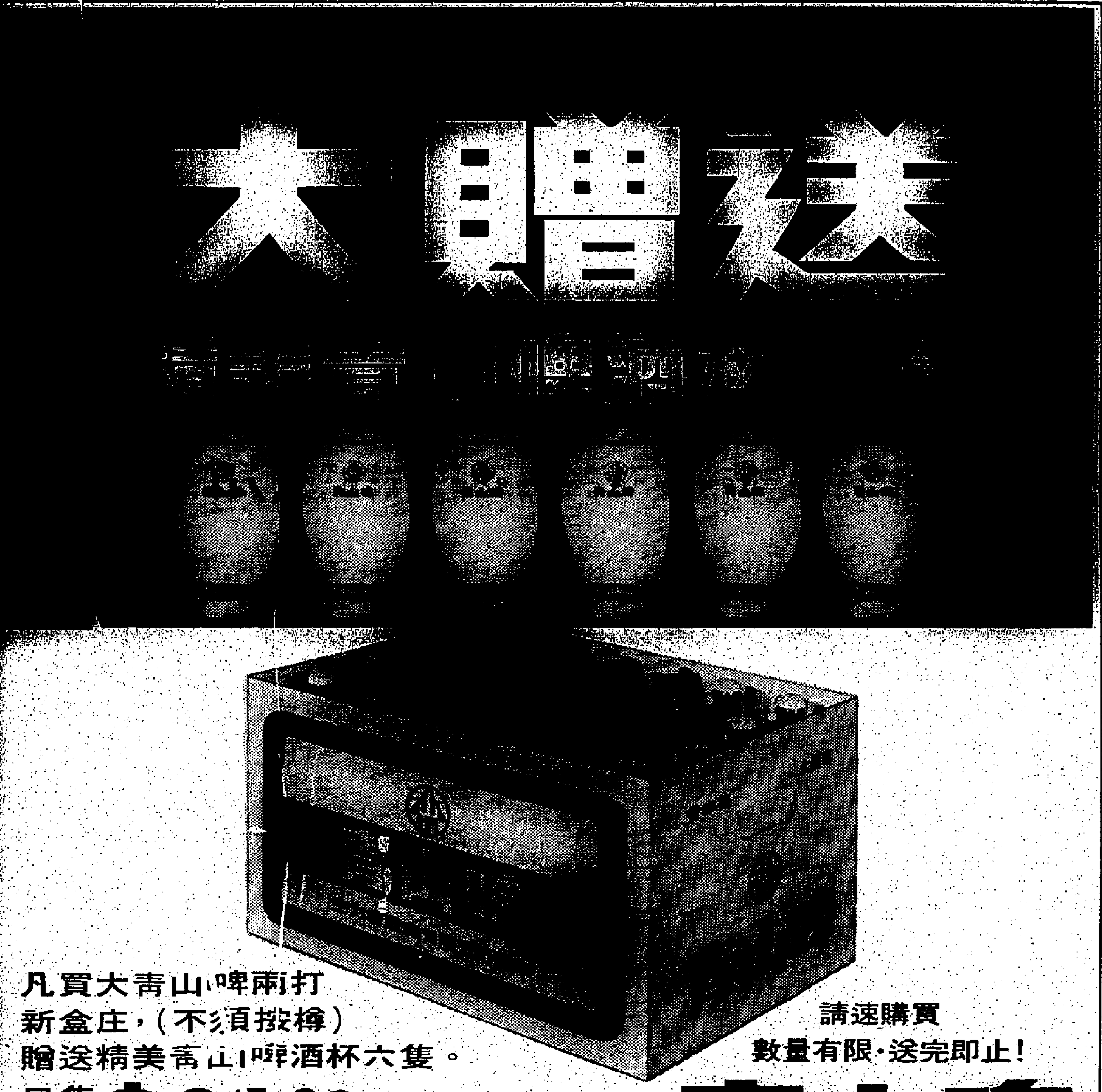
昨晚吹微風至和緩西南風，天色晴朗，午間最高氣溫約為攝氏三十二度。

昨晚十一時室外氣溫為攝氏二十八度。濕度為百分之八十四。

高潮：上午五時四十四分 下午六時二十四分

低潮：零時零七分 中午十二時零三分

如刊廣告請電七三〇七〇八接洽



凡買大青山啤兩打新盒庄，（不須拔樽）贈送精美青山啤酒杯六隻。

只售 $31.20

各大士多均售

請速購買

數量有限·送完即止！

青山啤

大眾化 益飲家

青山啤代理商 香港區 （以筆劃為序）

太豐祥酒行	電話：H六〇一九四一	亞洲辦館有限公司	電話：H七〇二三二一 二二六四三〇
民生酒行有限公司	電話：H五二七二二四 五二六五七二	振興有限公司	電話：H三三〇九〇九 二三八四八四
光德隆有限公司	電話：H七七〇三七四 七六三四九一	啓豐隆酒行	電話：H四六二三五一 四六五五五三
有成行	電話：H四七一九〇三 四七二七三六	新亞公司	電話：H四三一九九五 四三一九二〇
赤記酒庄	電話：H七二七八七七 七二五〇四九	榮生祥酒水部有限公司	電話：H七三一三三六 七三一〇五二
明泰辦館	電話：H七七五七四〇 七六八九四一	龍啓酒行	電話：H六〇二三九七 六〇一五二八
兩益公司	電話：H七三四七六八 七二八〇五四		

九龍區

人和悅老酒庄有限公司	電話：K八〇八五五一 H七二一一七五	明記公司	電話：K八四七八三三 八四二四七四 八八三九四二
中成酒行	電話：K六三四〇二二 六三一〇七七	信昌行	電話：K六三三二五三 六三三二六三
西安酒行	電話：K八二〇七〇一 八九一八三四	球記辦館	電話：K八六八七一八
合興隆	電話：K六三三八八九 六五六一六六	港達行	電話：K八〇一〇七一 八一九〇九二
成利行	電話：K八一二〇三五 八一二〇四六	超記辦館	電話：K八六九七一二 七一九五五七 NT二一三〇二五
成興辦館	電話：K九四〇八六六 九四四九七三	旗昌辦館	電話：K八六九二六六 八六四五一五

新界區

永和士多	電話：NT九〇〇三九〇	榮隆號	電話：NT六六五三〇
裕行豐辦館	電話：NT二一三三五八	德華士多	電話：NT二一三四二四
漢興士多	電話：NT七六二三七七		

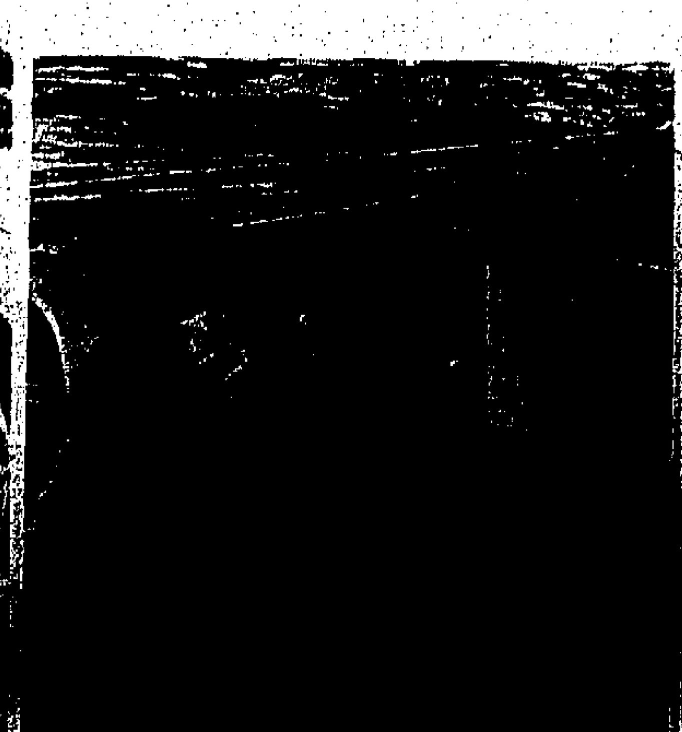
離島

存德堂行	電話：H九八三二二四	陳權記	電話：NT四〇五九八九

佛山輪船艙內 蛙人進行撈屍

在佛山輪進行撈屍之蛙人整裝下水前攝。

蛙人發現屍體後，以藤枝箍腳拖往水警輪。



一對「孖屍」一齊浮出水面。

潛水銅人亦參與撈屍工作。

（蛙人撈屍新聞刊在第十一頁）

交椅洲坪洲一帶海域 仍有十五艘船擱淺 當局警告船隻注意

【本報訊】廿六艘因颱風襲港而擱淺的船隻，截至昨日上午十一時止，已有十一艘從新被浮起，現時共有十五艘船隻仍在擱淺中。

昨日上午，被浮起的船隻有「幸運之星一號」及「華發」，據本港海事處一位發言人昨日稱，另外四艘船的救援工作正在進行中，該四艘船為美軍艦「尼格歷斯」號及「金生」號、「飛龍」號及「比利」號。

該發言人續稱：並沒有接到任何嚴重的汽油染污報告，但海事處對該事件正密切注視中。

該發言人謂：三個航海浮標還未能使用。另外三個海港停泊浮標脫離了原來位置。

該十五艘尚待浮起的船隻，現仍在交椅洲、坪洲，及大嶼山東北角一帶海域擱淺。當局發出通告，希望來往船隻注意該處海面交通。

又據美新聞處消息：颱風露絲來襲時使二十六艘巨輪擱淺，其中一艘為美國補給艦尼格歷斯號（AF—五十七），現在成為美國海軍在香港港內進行大規模救船工作之重心所在。尼格歷斯號在大風中被吹擱淺於交椅洲，在西南丫海峽中青洲以西二哩。

美國海軍正在調查此一事件。

美國撈救艦「保衛」（ARS—二十五）係於八月十九日來港，泊於擱淺艦旁，立即開始調查損失情形，協助進行撈救工作者，有第七艦隊拖駁「阿披納基」（ATF—九十六）號以及撈救艦「掌握」（ARS—二十四）號。

潛水人業已証實全船擱淺，該艦三大部份業已穿孔，包括二號及四號艙，以及引擎房。其它船艙，亦已入水。特別唧水機經安置定當後立即開始唧水。船身中段彎曲，向右舷作十度傾斜。

艦中燃料經轉裝入香港若干石油公司之油船中去。乾燥之供應食品則由起重機轉卸到駁船中去。牛奶公司保管所有需加凍藏之食品。

暫定的計劃是補好洞穴來救船，唧出浸水，在漲潮時應用海軍拖駁將船身上拖浮起。但是，有了新資料之後，可能再改變撈救計劃。

八歲女童被殺 皮箱藏屍案 被告判死刑

【本報訊】一名八歲女童突告失踪，事後在九龍一貨倉紙皮箱內發現該女童屍首，驗出被勒窒息斃命，事後警方拘獲一青年男子，控以謀殺罪，此案昨已審訊終結，陪審員經過退庭商議兩小時廿分鐘後，一致裁定被告謀殺罪名成立，法官即判被告死刑，被告聞判呆然木立。

被告男子周錦祥，廿九歲，泥水匠，報住馬頭圍道。被控本年五月二日，在九龍地區謀殺八歲女童王碧霞。被告由安迪大律師代辯否認控罪。案由檢察官溫達主控，案由高院正按察司聆訊，陪審員團由四男三女組成。

此案昨晨由法官綜述案情，引導陪審員判案，至下午十二時廿五分完畢，陪審員隨退庭商議，至下午二時四十五分再出庭回報一致裁定被告謀殺罪名成立。

被告祇在犯人欄內作辯稱：當日他取了死者之父卅四元五角後，即往賭外圍狗，並飲了一瓶中國酒，返貨倉時因已醉至不省人事，故後來曾做過甚麼，完全不知道。

案情透露：死者女童年僅八歲，本年五月二日，其父着她外出購物，豈料一去無踪，同一時間，有人見被告出現於死者所行之方向，被告乃死者父親之舊僱員，就在死者失踪當晚，曾往探訪死者父母，大日，女父詢被告有否借死者出街，被告答無。

迨五月五日，被告對女父謂，認識一些專門綁架孩童之匪徒，女父遂先後兩次給與卅餘元作為車馬費，找尋死者踪跡，但無結果，五月九日，女之父母，分別接獲匿名電話，五月十五日，警方在死者父母陪同下，前往沙田一建築地盤，尋獲被告，被告一見警察，立即發足狂奔，惟卒被拘獲，當晚，被告帶領警方赴九龍某貨倉，找到一紙皮箱，死者赫然藏屍其中。

消防處救護組人員 不滿新薪俸制度 昨招待記者訴苦

【本報訊】消防事務處屬下救護組人員，因不滿政府新訂的薪俸調整制度，昨晨在太子道嘉蘭餅餐廳招待記者，發表上星期六在救護車及消防大廈貼出抗議性標語的經過，及與消防事務處處長會談的結果，並指出救護人員的工作範圍及責任，實與消防人員不相伯仲。

他們亦曾向行政、立法兩局議員胡百全投訴，請求協助，胡氏已答允下次開會時，提出討論。

據該招待會主席曾炳煌表示：消防事務處長屈臣已答應盡力向上方替他們爭取合理的待遇。又由於在新的薪俸制度報告書中，其中有用英文指數救護組人員為「乘要」，一詞引起他們不滿。而消防事務處長解釋該字眼為錯誤引用。又消防事務處將擴充救護員，此對薪金調整或會有所幫助。最後他表示有關當局應重新估計他們的待遇，並將他們的意見集合，提交消防事務處長研究。

當問及假如當局的答覆不能令他們滿意，他們將會採取何種行動時，一名姓張的代表表示：現時救護人員仍在等待當局的回覆，如公佈出的結果不能使大家滿意，他們將開會討論下一步的行動。

該發言人宣稱：救護人員經常都要在醫生未到現場之前，担任醫生的工作，有時又需充當助產士之工作，如施用人工呼吸，無論任何環境，都要冒生命危險去進行拯救工作，並長時期與細菌作戰，經常要接近患有傳染病的病人，故他們的工作實與消防員之艱苦危險無異，因此不應與消防員的薪酬有別。

由港赴星失踪渡輪 共有英港人員九名

【本報訊】海事處一位發言人昨日稱：於七月廿六日對各船隻發出留意「包記」號渡輪（譯音）所在的一項要求，迄今並未接獲任何反應，該艘以前為油蔴地渡海輪「民安」號的巴拿馬登記船隻，於七月七日離開香港，首途星加坡。

在港曾接獲美國海軍當局的通告，謂該船曾於七月十三日被拖入金蘭灣進行機械上的修理。該船自七月十五日傍晚或次日清早再度航行後，即音訊全無。

星加坡政府於八月十三日通知海事處，謂對於該船並無任何消息。

按：該艘失踪輪渡「包記」，長約八十尺，原屬油蔴地小輪公司，及後由星加坡的TUNAS公司購入，聘巴拿馬為船長，準備行走星加坡蘇門答臘間。據報失踪時，船上有二名英籍職員及七名香港船員。

社會署慰問隊 分訪風災難民

【本報訊】社會福利署人員，於上週末以頗多時間前往受颱風露絲打擊最甚之各區域慰問災民，並調查彼等有何種需要。慰問隊係由該署的家庭服務部及公共援助部的人員組成。他們親自表示該署的同情與協助，及研究再須進行何種善後工作。

他們曾訪問災民暫時棲身之各安置站、新區福利大廈、社區中心、學校及街坊會等。所到各地，包括三家村、藍田、秀茂坪、牛頭角、黃大仙、慈雲山、大埔、元朗、荃灣、長沙灣、金鐘道安置站、黃竹坑、深灣街坊會、香港仔安置區及該處的水上居民。

家庭服務組社會福利主任邱大斌謂：上述訪問，在心理方面，有非常重大的鼓舞作用，工作人員既樂於担任此種工作，而災民對之亦表一[illegible]。

消防事務處救護組人員，昨晨舉行記者招待會。由左至右：李永康、王順昌、尹嬰揚、曾炳煌、朱炳衡。（本報記者攝）

拾遺不昧無人認領 市民龍鐵錚 獲二千餘元

【本報訊】中區警司韋達理，昨日在中央警署主持一項送贈儀式，將現金二千三百七十一元四角五分支票一張，贈與拾遺不昧市民龍鐵錚。龍氏是在本年四月三日在中區雪廠街行人路上拾得現金二千五百元，其後龍氏將該筆款項交往中央警署，警方經多月來找尋失主，並曾在報章上刊登啓事，要求失主與警方聯絡，但過尋未獲，遂根據法例將該筆款項扣除廣告費後，交與龍氏。

圖為中區警司韋達理將支票二千三百七十一元四角五分交與龍鐵錚。

聖約翰禮拜堂舉行 風災罹難人士 追思安息禮拜

【本報訊】「我曾聽到一位友人說：當蛙人從『佛山』號輪把該船電報員的屍體撈出來時，屍體的頭上仍戴着拍電訊用的耳筒，可見他臨死前，仍在崗位上，他的盡忠職守行為，足為人們所欽佩。今日在這裡，我們為那些在颱風『露絲』襲港時不幸喪生的人士舉行追悼禮拜，以紀念他們的盡忠職守行為，雖然，他們現在已經離開人世，但他們在日常生活中對我們的友情及英勇行為，則永遠活在人們的心中。」以上乃周伯明牧師於昨日下午十二時在花園道聖約翰禮拜堂，為颱風「露絲」襲港時罹難人士而舉行的追思安息禮拜時，所致的悼詞片段。昨午到場參加追悼會的約一百人，包括政府官員，船務公司代表，及罹難船員的家屬，儀式簡單而莊嚴，參加者莫不為死難者歎息。

到場參加追悼禮拜的計有：海事處長擬禮彬、助理警務處處長（水警）史勿夫、副民政司李福逑、新界民政署副署長麥花臣、助理經濟司[illegible]、消防事務處區長柯爾活、九龍警分區警司鮑利、信德船務公司總經理何鴻燊及其他海員家屬。

佛山買辦 區獨清今舉殯

佛山輪買辦區獨清之屍體經已撈獲，並由其子區志賢認領，遺體移北角香港殯儀館停放，今（廿四）日下午二時半出殯，拜祭時間由上午九時至下午二時半，隨即前往哥連臣角火葬場行火葬禮，將與其妻合塚。

區買辦生前人緣甚佳，交遊廣濶，是次罹難，相熟人士不勝惋惜，據在打撈現場有關人士稱：區買辦之屍體發現於佛山輪上之電訊室與電訊員盧華福之屍體一起，身穿睡衣褲，外罩尼龍雨衣，從一切跡象及生還海員之透露，在佛山輪沉沒前之較早時間，區買辦已叮囑其他人員穿上救生衣及速離船倉，而其本人則至電訊室與電訊員發求救訊號。據悉：松山輪之電訊員亦曾獲佛山輪之求救訊號，而海事處公佈謂佛山輪未有發出求救訊號，實值懷疑。

區買辦在驚濤駭浪，颶風肆虐中仍緊守崗位，其對信德船務公司之服務，可算鞠躬盡瘁，死而後已。

佛山輪買辦區獨清遺照

李鄭屋命案 兩名青年 被控謀殺

【本報訊】李鄭屋邨徙置區第六座三樓梯間，上週六發生兩幫青年鬥毆械殺案，一名青年慘死，警方分別在李鄭屋及富山新區拘捕兩名青年，昨被控於北九龍裁判署。兩被告無需答辯，高利法官將案押後八天，兩被告暫在教導所，以待警方作再一步調查。

兩名被告：㈠陳煥球（又名球仔），住流浮山，油漆工人。㈡梁錦添（又名大哥添），十六歲，住李鄭屋新區，學徒。

兩人同被控於八月廿一日，在九龍地區，謀殺十五歲青年羅錫湛，又名「羊毛仔」。

助產士會考 合格名單

【本報訊】香港助產士管理局宣佈：下列各人於本年七月該局舉行之會考中合格：

（政府醫院）：陳智貞、陳照德、陳銘霽、陳煥玟、鄭敏齡、張麗萍、詹玉森、趙掌珠、鄭葉娣、許碧珍、高美馨、郭秀明、李明愛、梁寶弟、梁綺文、龍寶碧、馬玉珠、馬麗芳、吳細華、畢寶兒、冼巧儀、鄭慧儒、曾瑞冰、黃群開、黃笑梅、胡桂文、任靜娟、佘秋珍、袁灿霙、余玉寬、容志虹、周寶紅、陳張惠蓮、岑慧妍、張麗華。（那打素醫院）：朱慧敏、黃笑梅。（廣華醫院）：區[illegible]瓊、陳坤鉄、陳寶芬、鄭植芝、張愛麗、程惠芳、趙鍈鴻、何美積、何紹瓊、裴嬋卿、賴彩玉、劉秀英、劉添怡、劉煥章、利美寬、李慧明、利綺蘭、馬玲月、彭肖勤、謝少芳、黃鳳玲、黃皓瑩、葉麗嫦、葉蕙芳、袁燕貞、陳淑良、梁雪梅、羅美意、成幸堅、黃愛英。（筵和醫院）：鄺淑儀、[illegible]美娜、唐曼莉、黃[illegible]芳、黃玉梅、[illegible]月娥。

浣紗街一死兩傷案 被控謀殺傷人 男子提堂還押

【本報訊】銅鑼灣浣紗街在上週末發生一死兩傷命案。一名中年男子被人以螺絲批刺斃，其妻及女兒亦被刺傷。警方在現場拘捕一名疑與案有關之男子。該男子昨被解銅鑼灣裁判署控以謀殺及傷人罪。控方請准賴德法官將被告還押至本月卅一日，待警方繼續調查。被告暫無須答辯。

被告王坤，五十二歲，廈門人，住浣紗街五十三號。被控㈠本月廿一日在上述地址謀殺男子鍾炳祥（四十九歲）；㈡同時同地非法及惡意傷害女子麥燦英；㈢同時同地傷害女童鍾玉萍（十一歲）。

兩賊劫鞋店 刺傷東主

【本報訊】深水埗荔枝角道一間鞋店昨晨發生刼案。鞋店東主遭兩賊綑綁及刺傷，損失現欵八百餘元。

被刼鞋店為荔枝角道六十三號A的榮佳鞋舖，該店東主李光，四十歲，平日一人在上址經營鞋店，無顧用伙記，每日須至後巷挽水回舖洗臉，再飲早茶才開舖。昨晨九時許，李照常往後巷取水回店，有兩名青年尾隨而入，即拔刀指嚇，將鐵閘拉上，他奮起抗賊，終被刺傷，兩匪用繩將他綑綁、塞口大肆搜掠，刼去七十[illegible]，約八百餘元，得手後遁去。[illegible]李[illegible]及報警，後經送院救藥。

夜總會招待所 被捕數十人 已全部釋放

【本報訊】警方人員在尖沙咀、油蔴地地區帶走之七十六名男女，經查訊後，已於昨日全部釋放。

警方是在前日下午四時，出動一批便衣偵探在尖沙咀及油蔴地各區的新潮夜總會、公寓、招待所等地方查詢二百餘名男女，曾有七十六名男女被帶返警署。昨晨警方已釋放大部分被查詢之男女，並留下七名男子，但至昨日下午，該七名男子亦全部被釋放。

救濟新界區災民 已撥賑欵五十萬 其他地區亦已展開救濟

【本報訊】政府發言人昨日宣稱：凡因颱風「露絲」襲港而遭受影響的災民，均獲得由社會救濟信託基金項下撥欵予以救濟。

發言人說：社會救濟信託基金為由社會熱心人士設置，用以援助因天災橫禍而受影響的災民，由於此次風災災情嚴重，政府已於上星期三首先批准撥款一百萬元給予該基金，使該基金有充足的財源以展開賑災的工作。

發言人指出：由政府撥出的一百萬元，僅為初步緊急的撥欵，倘該基金有不敷應用的現象，該府當然會再度撥欵予以支持。

發言人又促請社會熱心的人士注意，該基金隨時樂意接受各界人士捐欵。

截至昨晨為止，由漁農處及新界各理民府撥出的賑欵，已達約五十萬元。

漁農處農業組人員為各受災農民進行登記的工作，已於上星期六中午結束，計共接獲申請書一萬三千四百七十九份，均為與農作物及漁塘方面的損失有關，至昨日下午六時為止，經審查的申請書有二千零卅四份，經已發出的賑欵為十六萬七千餘元。

該處的漁業組人員，由漁民方面接獲的援助申請有二百五十八份，其中十九份是因漁船沉沒要求援助重新購置，其餘的則請求協助修理損毀的漁船。經已由該組人員進行調查，預料約有一百艘遭受損毀的漁船，其船主將於日間向該處登記請求援助。

有關農民的農舍、雞寮、豬欄及其他臨時建築物的遭受損毀，是向各理民府申請援助，俾撥欵作為重建費用。截至目前為止，元朗理民府接獲的申請書達三千一百六十五份，已撥出的欵項為約十五萬元，全部撥欵預料將達至卅萬元。大埔理民府接獲申請三千五百餘份，撥出的欵項為六萬餘元，全部的欵項將需欵十五萬元，離島理民府接獲申請書七百四十份，已撥欵項為六萬四千餘元，預料再需撥欵十萬元左右。荃灣理民府已發出的欵項為六萬六千餘元。

發言人指出：救濟的工作正在繼續擴展開中，在颱風中家園部份受毀的木屋居民，每戶可得欵四百至八百元作為修補的費用，至於全部受毀的木屋居民則可獲得直接徙置，每人亦可領取二十元作為搬遷的補助費用。

新界方面受災的漁民及農民，則由漁農處及新界各理民府聯合展開救濟，部份災民已經領得賑欵，但由於涉及的數字龐大，有關人員連日來雖全力工作，對於救濟的申請，一時未能全部辦理完竣，惟賑欵將陸續發出，而在收容所及臨時中心內暫時棲身的災民，生活方面予以照顧，得社會福利署直至他們獲得安置為止，及另行發給賑欵。

中醫 區健民 腫瘤專科

會接受電視台各報訪問，以治癌案證明「進鏡」治療癌」新法為目前最有效療法，未經電割保證癌症，著有專書贈送歡迎癌症研究，外埠函藥同效

診所：九龍佐敦道鴻運大廈七樓N座
電話：K六七六九四五
時間：上午十時半至十二時半 下午二時至六時 出診預約
星期日休息

東安大樓

九龍新海傍大路（德昌街、東安街）

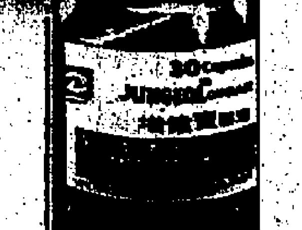
十大優點：

靠近海邊
空氣新鮮
面南向海
四面單邊
兩梯四伙
獨立水錶
交通利便
免管理費
有入伙紙
即買即住

三萬餘元起

洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下
電話：H-442234, 444864

天時暑熱往往感到食慾不振睡眠不足容易疲倦無心工作整天瞌睡尤其是在更年期中的男女為甚若想進補在大熱天時太元太燥不甚適宜.
增健寶不燥不熱一年四季男女可服每日一粒令你精力充沛增進食慾消除疲勞身心舒暢回復年青時之壯健生活享受多采多姿的人生.



男女適用四季可服（各大藥行均售）

第一製藥株式會社 東京 日本 總代理 三聯藥物器材公司 澳門總經銷 大東行

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇：

建業大樓

香港筲箕灣地段C.W.I.L.29號

筲灣中區·環境優美
廳房四正·交通方便

每層由：二萬餘元起
入伙後月供122.40元（每萬元本息在內）

本月完成

洽購處：立信置業有限公司
香港德付道中七十六號地下
電話：H442234.444864